叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)
第1/2页

['vɑ:l] . [wʌn] [sep'tembər] - , - .
Vol . **1** **September** **23** , **1897** .
沃尔 . 1 九月 - , - .

第 1 卷，1897 年 9 月 23 日。

[noʊ] . -
No . **46**
不 . -

第46号

['kɑ:piraɪt] , - , [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:rld] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .
Copyright , **1897** , **The** **Great** **Round** **World** **Publishing** **Company** .
版权 , - , 这 伟大的 圆形的 世界 出版 公司 .

版权所有，1897 年，大圆世界出版社。

[ðə; ði]['leɪtɪst] [nu:z] [frʌm; frəm]['ɪndiə][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] ['neɪtʃər] .
The **latest** **news** **from** **India** **is** **of** **a** **most** **encouraging** **nature** .
这 最新的 消息 从 印度 是 的 一个 最多 鼓励 自然 .

来自印度的最新消息令人鼓舞。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt] [ðæt]
It **is** **supposed** **that** **the** **announcement** **made** **by** **the** **British** **Government** **that**
它 是 据称 那 这 公告 制成 经过 这 英国 政府 那
[ðeɪ] [mi:n] [tu:; tə][send][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [fɔ:rs] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [traɪbz] [hæz; həz][hæd; həd]
they **mean** **to** **send** **a** **strong** **force** **to** **punish** **the** **rebellious** **tribes** **has** **had**
他们 意思是 到 发送 一个 强的 力量 到 惩治 这 叛逆的 部落 有 有
[ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'fekt] .
a **good** **effect** .
一个 好的 影响 .

据推测，英国政府宣布将派遣一支强大的军队惩罚叛乱部落的举措已经产生了良好的效果。

[ðə; ði]['æfrɪdi:z][ɑ:r; ər] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][hæv; həv][held][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][wɔ:r] ,
The **Afridis** **are** **reported** **to** **have** **held** **a** **council** **of** **war** ,
这 阿弗里迪斯 是 据报道 到 有 握住 一个 理事会 的 战争 ,

据报道，阿夫里迪人召开了一次军事会议。

[ænd; ənd][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə][ðer; ðər]['hoʊmz][ænd; ənd]['gæðər][ɪn][ðer; ðər]
and **have** **decided** **to** **return** **to** **their** **homes** **and** **gather** **in** **their**
和 有 决定 到 返回 到 他们的 房屋 和 收集 在 他们的
['hɑ:vists] .
harvests .
收获 .

他们决定返回家乡，收割庄稼。

[ðə; ði] [hed] [men][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
The **head** **men** **of** **the** **tribe** **are** **said** **to** **be** **responsible** **for** **this** **decision** ,
这 头 男人 的 这 部落 是 说 到 是 负责任的 为了 这 决定 ,

据说，部落首领们对此决定负有责任。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [stænd] [ə'genst] [ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] .
because **they** **made** **a** **strong** **stand** **against** **the** **continuation** **of** **the** **war** .
因为 他们 制成 一个 强的 站立 反对 这 续篇 的 这 战争 .

因为他们坚决反对继续战争。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər]['hoʊmz] [ɪz][nɑːt]

It	is	probable	that	the	reason	of	their	return	to	their	homes	is	not
它	是	可能	那	这	原因	的	他们的	返回	到	他们的	房屋	是	不是

[ˌɔːltə'geðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɑːvists] ,

altogether	because	of	their	harvests	,
共	因为	的	他们的	收获	,

他们返回家乡的原因很可能并非完全是因为收成不好。

[bʌt; bət] [ðæt] ['ʌðər] [traɪbz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm]

but	that	other	tribes	which	had	agreed	to	join	in	the	uprising	have	become
但	那	其他	部落	哪个	有	同意	到	加入	在	这	起义	有	变得

[ə'lɑːrmd] [æt; ət][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

alarmed	at	the	action	of	the	British	,
惊慌	在	这	行动	的	这	英国	,

但是，其他同意加入起义的部落对英国人的行动感到震惊。

[ænd; ənd] , ['fɪrf(ə)l] [lest] [ðeɪ] [tuː] [meɪ] [kʌm] [ɪn][fɔːr; fər] ['pʌnɪʃmənt] ,

and	,	fearful	lest	they	too	may	come	in	for	punishment	,
和	,	可怕	免得	他们	也	可能	来	在	为了	惩罚	,

而且，他们也害怕自己会受到惩罚，

[hæv; həv][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] ['eni] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['bɔːrdər][wɔːr] .

have	refused	to	take	any	part	in	the	border	war	.
有	拒绝	到	拿	任何	部分	在	这	边界	战争	.

拒绝参与边境战争。

[hædə] ['mʌlə,'mʊlə] ,

Haddah	Mullah	,
哈达	毛拉	,

哈达·穆拉

[ðə; ði][mæd] [priːst] [huː] [ɪz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [in'saitid][ðə; ði] [traɪbz] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel][ɪn][ðə; ði]

the	mad	priest	who	is	accused	of	having	incited	the	tribes	to	rebel	in	the
这	疯狂的	牧师	WHO	是	被告	的	拥有	煽动	这	部落	到	反叛	在	这

[fɜːrst] ['ɪnstəns] ,

first	instance	,
第一的	实例	,

那个被指控煽动各部落叛乱的疯癫祭司，

[hæz; həz]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n][ɪn] .

has	also	given	in	.
有	还	给定	在	.

也屈服了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'spɜːrst] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['swɔti, 'swɑː-] [traɪb] ,

It	is	said	that	he	has	dispersed	his	followers	of	the	Swati	tribe	,
它	是	说	那	他	有	分散的	他的	追随者	的	这	斯瓦蒂	部落	,

据说他已经驱散了斯瓦蒂部落的追随者。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]['hoʊmz] .

and	that	they	have	returned	to	their	homes	.
和	那	他们	有	返回	到	他们的	房屋	.

他们已经返回家园。

[ðə; ði]['mʌlə,'mʊlə][hæd; həd] [bɪn] ['gæðərɪŋ] ['fɔːrsɪz] [tə'geðər] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'tæk] [ɑːn]

The	Mullah	had	been	gathering	forces	together	for	an	attack	on
这	毛拉	有	到过	采集	力量	一起	为了	一个	攻击	在

[pə'ʃɔːə; peˈʃɔːwə] , [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['brɪtɪʃ] [fɔːrt] .

Peshawar	,	a	strong	British	fort	.
白沙瓦	,	一个	强的	英国	堡	.

毛拉一直在集结兵力，准备进攻白沙瓦——一座坚固的英国堡垒。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'tempt] [sək'sesf(ə)l] [hiː; hi] ['niːdɪd] [mɔːr] [men] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ʌndər]

To	make	his	attempt	successful	he	needed	more	men	than	he	had	under
到	制作	他的	试图	成功的	他	需要	更多的	男人	比	他	有	在下面

[hɪz; ɪz] [kə'mænd] ;

his	command	;
他的	命令	;

为了使他的行动成功，他需要比他手下更多的人手；

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [traɪb] [kɔːld] [ðə; ði] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

he	therefore	ordered	a	tribe	called	the	Mohmands	to	join	him	,	and
他	所以	订购	一个	部落	称为	这	莫赫曼德	到	加入	他	,	和

['mɑːtʃt] [tɔːrd] [pə'ʃɔːə; peˈʃɔːwə] ,

marched	toward	Peshawar	,
行军	朝向	白沙瓦	,

因此，他命令一个名叫莫赫曼德人的部落加入他的队伍，并向白沙瓦进军。

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪ] .

expecting	to	meet	them	on	the	way	.
期待	到	见面	他们	在	这	方式	.

预计会在路上遇到他们。

[wen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] ,

When	he	and	his	followers	arrived	at	the	meeting	-	place	,
什么时候	他	和	他的	追随者	到达的	在	这	会议	-	地方	,

当他和他的追随者到达集会地点时，

[hiː; hi] [faʊnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪs'meɪ] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊst] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [hiː; hi] [hæd; həd]

he	found	to	his	dismay	that	instead	of	the	host	of	warriors	he	had
他	成立	到	他的	沮丧	那	反而	的	这	主持人	的	战士	他	有

[ɪk'spektɪd] ,

expected	,
预期的	,

令他沮丧的是，他发现来的并非他预期的那群战士，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ,

there	was	only	a	messenger	from	the	chief	of	the	Mohmands	,
那里	曾是	仅有的	一个	信使	从	这	首席	的	这	莫赫曼德	,

只有莫赫曼德部落首领派来的一名信使，

[huː] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['veri] [pleɪn] [tɜːrmz] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ]

who	told	him	in	very	plain	terms	that	they	would	have	nothing	to	do	with
WHO	讲述	他	在	非常	清楚的	条款	那	他们	会	有	没有什么	到	做	和

['iːðər] [ðə; ði] [rɪ'voʊlt] [ɔːr] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] [pə'ʃɔːə; peˈʃɔːwə] .

either	the	revolt	or	the	attack	on	Peshawar	.
任何一个	这	反叛	或者	这	攻击	在	白沙瓦	.

他们非常明确地告诉他，他们不会参与叛乱或对白沙瓦的袭击。

[ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌləˌmʊlə] [wʌz; wəz] [soʊ] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi]

On	hearing	this	it	is	said	that	the	Mullah	was	so	discouraged	that	he
在	听力	这	它	是	说	那	这	毛拉	曾是	所以	灰心	那	他

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['swɔti; 'swɑː-] [ˌeni'mɔːr] ,

refused	to	lead	the	Swatis	anymore	,
拒绝	到	带领	这	斯瓦蒂人	不再	,

据说，毛拉听到这话后非常沮丧，拒绝再领导斯瓦蒂人。

[ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .

and	ordered	his	followers	to	go	back	to	their	homes	.
和	订购	他的	追随者	到	去	后退	到	他们的	房屋	.

他命令他的追随者们返回各自的家园。

[ɪf] [ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] [bi:; bi] [ɪn'di:d] [tru:] , [ðə; ði] [wɜ:rst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['oʊvər] ,

If	this	report	be	indeed	true	,	the	worst	of	the	rebellion	is	undoubtedly	over	,
如果	这	报告	是	的确	真的	,	这	最差	的	这	叛乱	是	无疑	超过	,

如果这份报告属实，那么叛乱最严重的时期无疑已经过去。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [hædə] ['mʌlə,'mʊlə] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] ['deɪndʒərəs] ['enəmi] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hæd; həd]

for	the	Haddah	Mullah	was	the	most	dangerous	enemy	the	British	had
为了	这	哈达	毛拉	曾是	这	最多	危险的	敌人	这	英国	有

[tu:; tə] [fɪr] [ɪn] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [wɔ:r] .

to	fear	in	the	frontier	war	.
到	害怕	在	这	边境	战争	.

在边境战争中，哈达毛拉是英国人最害怕的敌人。

[baɪ] ['preɪɪŋ] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [ˌsju:pə'stiʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [hi:; hi] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [sʌtʃ] [æn; ən]

By	preying	upon	the	superstitions	of	the	tribe	he	had	obtained	such	an
经过	捕食	之上	这	迷信	的	这	部落	他	有	获得	这样的	一个

['ɪnfluəns] ['oʊvər] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'gɑ:rdɪd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɑ:fɪt] [ænd; ənd] [əu'beid] [hɪz; ɪz]

influence	over	them	that	they	regarded	him	as	a	prophet	and	obeyed	his
影响	超过	他们	那	他们	认为	他	作为	一个	先知	和	服从	他的

['slaɪtəst] [wɜ:rd] .

slightest	word	.
丝毫	单词	.

他利用部落的迷信，对他们产生了如此大的影响，以至于他们把他当作先知，对他的一言一行都言听计从。

[tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [faɪt] ['breɪvli] [hi:; hi] [dɪ'strɪbju:tɪd] [raɪs] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['kʌlərd] [pɪŋk]

To	make	them	fight	bravely	he	distributed	rice	that	had	been	colored	pink
到	制作	他们	斗争	勇敢地	他	分布式	米	那	有	到过	有色	粉色的

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] [ɑ:n] [ðə; ði] [i:v] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] ,

among	his	followers	on	the	eve	of	a	battle	,
之中	他的	追随者	在	这	前夕	的	一个	战斗	,

为了激励部下英勇作战，他在战前夜向他们分发了染成粉红色的大米。

[ænd; ənd] [ə'ʃʊrd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɔ:l] [hu:] ['kærid] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [pæs] [θru:] [ðə; ði] ['fɪrsəst] ['bæt(ə)l]

and	assured	them	that	all	who	carried	it	would	pass	through	the	fiercest	battle
和	保证	他们	那	全部	WHO	携带	它	会	经过	通过	这	最凶猛	战斗

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wu:nd] [ɔ:r] [skrætʃ] .

without	a	wound	or	scratch	.
没有	一个	伤口	或者	划痕	.

并向他们保证，所有携带它的人都会毫发无损地度过最激烈的战斗。

[ɑ:n] [wʌn] [ə'keɪʒn] [wen] [ðə; ði] [raɪs] [hæd; həd] [bɪn] ['hændɪd] [raʊnd] [frʌm; frəm] [mæn] [tu:; tə] [mæn]

On	one	occasion	when	the	rice	had	been	handed	round	from	man	to	man
在	一	场合	什么时候	这	米	有	到过	递交	圆形的	从	男人	到	男人

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['æftər] [ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz] ['oʊvər] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌləz] [hænd] [wʌz; wəz] ['veri]

it	was	found	after	the	fight	was	over	that	the	Mullah's	hand	was	very
它	曾是	成立	后	这	斗争	曾是	超过	那	这	毛拉的	手	曾是	非常

['bædli] [kʌt] .

badly	cut	.
糟糕	切	.

有一次，人们互相传递大米，战斗结束后发现毛拉的手被割伤得很厉害。

[hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['mɜ:rmər] ,

His	followers	began	to	murmur	,
他的	追随者	开始	到	低语	,

他的追随者们开始窃窃私语，

[ænd; ənd] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði]['gɪvər][ʌv; əv] [ðɪs] [tʃɑ:rmd] [raɪs][kʊd; kəd][hɪm'self][bi:; bi] ['wu:ndɪd] [ɪn]

and	wonder	how	the	giver	of	this	charmed	rice	could	himself	be	wounded	in
和	想知道	如何	这	赠予者	的	这	迷住了	米	可以	他自己	是	受伤	在

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

并疑惑，赠送这神奇大米的人，为何自己会在战场上受伤。

[ðə; ði]['mʌlə,'mʊlə][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] ,

The	Mullah	was	,	however	,
这	毛拉	曾是	,	然而	,

然而，毛拉却是.....

[smɑ:rt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ɪn'vent][ə; eɪ]['stɔ:ri][ə'baʊt] ['hævɪŋ] [si:zd] [ə; eɪ]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt]

smart	enough	to	invent	a	story	about	having	seized	a	bayonet
聪明的	足够的	到	发明	一个	故事	关于	拥有	查获	一个	刺刀

[ænd; ənd] ['pɜ:rpəsli] [kʌt] [hɪm'self] .

and	purposely	cut	himself	.
和	故意	切	他自己	.

他聪明到编造了一个故事，说自己夺过一把刺刀，故意割伤了自己。

[hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l] ['fɔ:ləuəz] [bi'li:vd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][raɪs] .

His	simple	followers	believed	him	,	and	continued	to	use	the	wonderful	rice	.
他的	简单的	追随者	相信	他	,	和	持续	到	使用	这	精彩的	米	.

他那些淳朴的追随者们相信了他，并继续使用这种优质的大米。

[ðə; ði] [wɪð'drɔ:əl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kræfti] [pri:st] [frʌm; frəm] ['æktɪv] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt]

The	withdrawal	of	this	crafty	priest	from	active	opposition	will	be	a	great
这	退出	的	这	狡猾	牧师	从	积极的	反对	将要	是	一个	伟大的

[ə'sɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɔ:z] ,

assistance	to	the	British	cause	,
协助	到	这	英国	原因	,

这个狡猾的牧师退出积极反对活动，对英国的事业将是莫大的帮助。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['ɔ:lsoʊ] [bɪn] ['greɪtli] ['streŋθnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [fju:] [deɪz] [baɪ][ðə; ði] ['frendli]

which	has	also	been	greatly	strengthened	during	the	last	few	days	by	the	friendly
哪个	有	还	到过	非常	加强	期间	这	最后的	很少	天	经过	这	友好的

['ætɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mɪr] [ʌv; əv] [æf'gænɪstæn] .

attitude	of	the	Ameer	of	Afghanistan	.
态度	的	这	阿米尔	的	阿富汗	.

阿富汗埃米尔近几日的友好态度也极大地加强了这种关系。

[wi:; wi][toʊld][ju:; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðɪs] ['ru:lər][hæd; həd] [helpt] [tu:; tə][stɜ:r][ʌp]

We	told	you	how	the	British	suspected	that	this	ruler	had	helped	to	stir	up
我们	讲述	你	如何	这	英国	怀疑	那	这	统治者	有	帮助	到	搅拌	向上

[ðə; ði] [rɪ'beljən] :

the	rebellion	:
这	叛乱	:

我们之前已经告诉过你们，英国人怀疑这位统治者曾参与煽动叛乱：

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][send][hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] ['letər] ,

at	one	time	it	was	decided	to	send	him	another	letter	,
在	一	时间	它	曾是	决定	到	发送	他	其他	信	,

曾有人决定再给他寄一封信。

['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] ['ʃɑ:rpli] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['di:lɪŋ] .

calling	him	sharply	to	account	for	his	double	dealing	.
呼叫	他	尖锐地	到	帐户	为了	他的	双倍的	处理	.

严厉斥责他两面三刀的行为。

[bɪˈfɔːr] [ˈeni] [sʌtʃ] [ˈækʃ(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi][ˈteɪkən] ,
Before any such action could be taken ,
前 任何 这样的 行动 可以 是 已采取 ，

在采取任何此类行动之前，

[nuːz] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [əˈmɪr] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [əˈrest] [ʌv; əv] [ˈfɔːrti] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt]
news was brought that the Ameer had caused the arrest of forty important
消息 曾是 带来 那 这 阿米尔 有 导致 这 逮捕 的 四十 重要的
[ˈtraɪbzmən] ,
tribesmen ,
部落成员 ，

有消息传来，埃米尔下令逮捕了四十名重要的部落成员。

[huː] [wɜːr; wər][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [əˈsɪstɪd] [ðə; ði][mæd][ˈmʌləˌmʊlə][ɪn] [ˈraʊzɪŋ] [ðə; ði]
who were supposed to have assisted the mad Mullah in rousing the
WHO 是 据称 到 有 协助 这 疯狂的 毛拉 在 振奋人心的 这
[ˈpiːp(ə)l] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] .
people against the British .
人们 反对 这 英国 .

据说他们曾协助疯癫的毛拉煽动民众反抗英国人。

[ðɪs] [ˈækʃ(ə)n][hæz; həz][hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ɪˈfekt] [ɑːn][ðə; ði][traɪbz] [ðæt] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l]
This action has had such an excellent effect on the tribes that many people
这 行动 有 有 这样的 一个 出色的 影响 在 这 部落 那 许多 人们
[səˈpoʊz] [greɪt] [ˈbrɪtənz] [frʌnˈtɪr] [wɔːr][ɪz][ˈoʊvər] .
suppose Great Britain's frontier war is over .
认为 伟大的 英国的 边境 战争 是 超过 .

这一行动对各部落产生了如此显著的效果，以至于许多人认为英国的边境战争已经结束了。

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [hæv; həv] [stɪl] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][duː][ɑːn][ðə; ði][ˈbɔːrdərz][ʌv; əv] [æfˈgænɪstæn] .
The English have still a great deal to do on the borders of Afghanistan .
这 英语 有 仍然 一个 伟大的 交易 到 做 在 这 边界 的 阿富汗 .

英国人在阿富汗边境仍有很多事情要做。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈfjuːtʃər] [ˈpaʊər] [ɪn][ˈɪndiə] [ðeɪ] [der] [nɑːt][let][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [θɪŋk]
For the sake of their future power in India they dare not let the natives think
为了 这 清酒 的 他们的 未来 力量 在 印度 他们 敢 不是 让 这 本地人 思考
[ðeɪ] [kæn; kən][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [əˈgenst] [ˈɪŋgləndˌ] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [sɪˈvɪrli] [ˈpʌnɪʃt] .
they can rebel against England without being severely punished .
他们 能 反叛 反对 英格兰 没有 存在 严重 受到惩罚 .

为了维护他们在印度的未来权力，他们不敢让当地人认为他们可以反抗英国而不受到严厉惩罚。

[ˈweðər] [ðə; ði][rɪˈvoʊlt][ɪz] [ˈriːəli] [ˈoʊvər][ɔːr][nɑːt] ,
Whether the revolt is really over or not ,
无论 这 反叛 是 真的 超过 或者 不是 ，

无论这场叛乱是否真的结束，

[ə; eɪ] [fɔːrs] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [sent] [əˈgenst] [ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [traɪbz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm]
a force will have to be sent against the rebellious tribes to teach them
一个 力量 将要 有 到 是 发送 反对 这 叛逆的 部落 到 教 他们
[ˈprɑːpər] [rɪˈspekt] [fɔːr; fər] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈpaʊər] .
proper respect for British power .
恰当的 尊重 为了 英国 力量 .

必须派遣军队镇压叛乱部落，让他们懂得尊重英国的实力。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwʊdfɝd] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [ˈseɪfli] [ɪn] [speɪn] ,
General Woodford has arrived safely in Spain ,
一般的 伍德福德 有 到达的 安全 在 西班牙 ，

伍德福德将军已安全抵达西班牙。

[ænd; ənd][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] ['riːdʒənt][ɪn][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] .

and	is	to	be	presented	to	the	Queen	Regent	in	a	few	days	.
和	是	到	是	呈现	到	这	女王	摄政	在	一个	很少	天	.

并将于数日后呈献给摄政女王。

[hiː; hi][hæz; həz] , [ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] , [met][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][tɛ'tjuːˌɑːn] , [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn]

He	has	,	in	the	mean	while	,	met	the	Duke	of	Tetuan	,	and	has	been
他	有	,	在	这	意思是	尽管	,	遇见	这	公爵	的	得土安	,	和	有	到过

['veri] ['plezntli] [rɪ'siːvd] .

very	pleasantly	received	.
非常	愉快	已收到	.

在此期间，他已经会见了特图安公爵，并受到了非常热情的接待。

[ə; eɪ] [greɪt] [sen'seɪʃ(ə)n][hæz; həz] , [haʊ'evər] ,

A	great	sensation	has	,	however	,
一个	伟大的	感觉	有	,	然而	,

然而，一种巨大的感觉已经出现，

[bɪn] [kɔːzd] [ɪn][hə'vænə][baɪ][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl][æzˌkɑː'rɑːgə] ,

been	caused	in	Havana	by	the	publication	of	a	letter	from	General	Azcarraga	,
到过	导致	在	哈瓦那	经过	这	发布	的	一个	信	从	一般的	阿兹卡拉加	,

在哈瓦那，此事是由阿斯卡拉加将军的一封信的发表引起的。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spænɪʃ] [praɪm] ['mɪnɪstər] .

the	present	Spanish	Prime	Minister	.
这	展示	西班牙语	主要的	部长	.

现任西班牙首相。

[ɪn] [ðɪs] ['letər] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] [wɪl] [nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['eni]

In	this	letter	the	minister	says	that	the	Spanish	Government	will	not	listen	to	any
在	这	信	这	部长	说道	那	这	西班牙语	政府	将要	不是	听	到	任何

[dɪ'mændz][frʌm; frəm][ðə; ði][juːnaɪtɪd] [steɪts] ,

demands	from	the	United	States	,
需求	从	这	团结的	各州	,

这位部长在信中表示，西班牙政府不会听取美国的任何要求。

[ðæt] [noʊ][wʌn][ɪn] [speɪn] [θɪŋks] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [hæz; həz] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [ɪn][ðə; ði]

that	no	one	in	Spain	thinks	our	country	has	any	right	to	interfere	in	the
那	不	一	在	西班牙	思考	我们的	国家	有	任何	正确的	到	干扰	在	这

['kjuːbən] ['kwestʃən] ,

Cuban	question	,
古巴	问题	,

西班牙没有人认为我国有权干涉古巴问题。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ræðər] [ðæn; ðən] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ə'merɪkən] [dɪk'teɪʃ(ə)n] , [speɪn] [ɪz] [prɪ'perd] [tuː; tə]

and	that	rather	than	submit	to	American	dictation	,	Spain	is	prepared	to
和	那	相当	比	提交	到	美国人	听写	,	西班牙	是	准备	到

[dɪ'kler] [wɔːr] .

declare	war	.
宣布	战争	.

西班牙宁愿宣战，也不愿屈服于美国的摆布。

[ɪn][ðə; ði] ['letər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəseri] [tuː; tə] [dɪ'kler] [wɔːr] ,

In	the	letter	it	is	also	said	that	if	it	becomes	necessary	to	declare	war	,
在	这	信	它	是	还	说	那	如果	它	变成	必要的	到	宣布	战争	,

信中还提到，如果有必要宣战，

[speɪn] [ɪz]['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv] ['jʊrəp] .

Spain	is	confident	that	she	will	have	the	support	of	the	nations	of	Europe	.
西班牙	是	自信的	那	她	将要	有	这	支持	的	这	国家	的	欧洲	.

西班牙相信她会得到欧洲各国的支持。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [sək'siːd] [ɪn] ['friːɪŋ] ['kjuːbə][wiː; wi] [wɪl] [biː; bi]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][traɪ]

It	is	argued	that	if	we	succeed	in	freeing	Cuba	we	will	be	certain	to	try
它	是	争论	那	如果	我们	成功	在	释放	古巴	我们	将要	是	肯定	到	尝试

[ænd; ənd][get]['kænədə][ænd; ənd][dʒə'meɪkə] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləndˌ]

and	get	Canada	and	Jamaica	away	from	England	,
和	得到	加拿大	和	牙买加	离开	从	英格兰	,

有人认为，如果我们成功解放古巴，我们一定会想方设法让加拿大和牙买加脱离英国的控制。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [pə'zeʃnz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['mʌðər] ['kʌntri] .

and	the	French	possessions	from	their	mother	country	.
和	这	法语	财产	从	他们的	母亲	国家	.

以及法国从其母国获得的殖民地。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'səːts] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [sək'siːdz] [ɪn] ['friːɪŋ] ['kjuːbə] ,

The	General	asserts	that	if	the	United	States	succeeds	in	freeing	Cuba	,
这	一般的	断言	那	如果	这	团结的	各州	成功	在	释放	古巴	,

这位将军断言，如果美国成功解放古巴，

[ˌjʊrə'piːən] [ruːl] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] [wɪl] [suːn] [siːs] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .

European	rule	in	the	New	World	will	soon	cease	to	exist	.
欧洲的	规则	在	这	新的	世界	将要	很快	停止	到	存在	.

欧洲在新大陆的统治即将结束。

['faɪnəli] , [hiː; hi] [sez] [ðæt] [ɪf] ['dʒen(ə)rəl] ['wʊdfərdz] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz]['æftər][ɔːl] ['mɪrli] [tuː; tə][kleɪm]

Finally	,	he	says	that	if	General	Woodford's	mission	is	after	all	merely	to	claim
最后	,	他	说道	那	如果	一般的	伍德福德	使命	是	后	全部	仅仅	到	宣称

['dæmɪdʒɪz][frʌm; frəm] [speɪn] ,

damages	from	Spain	,
损害	从	西班牙	,

最后，他表示，如果伍德福德将军的任务最终仅仅是向西班牙索赔，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['lisnd] [tuː; tə][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [pə'laɪtnəs] ,

he	will	be	listened	to	with	the	utmost	politeness	,
他	将要	是	听着	到	和	这	极致	礼貌	,

他会得到最礼貌的倾听。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [speɪn]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][hɜːr; hər][kleɪmz] [ə'genst] [ə'merɪkə] .

and	then	informed	that	Spain	also	has	her	claims	against	America	.
和	然后	知情的	那	西班牙	还	有	她	索赔	反对	美国	.

然后得知西班牙也对美国有诉求。

[bʌt; bət] [ɪf] ['dʒen(ə)rəl] ['wʊdfɝd] [pə'sists] [ɪn] ['entərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['kjuːbən][wɔːr] ,

But	if	General	Woodford	persists	in	entering	on	the	subject	of	the	Cuban	war	,
但	如果	一般的	伍德福德	持续	在	进入	在	这	主题	的	这	古巴	战争	,

但如果伍德福德将军执意要谈论古巴战争，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][toʊld] [ðæt] [speɪn] [dʌz] [nɑːt][æd'mɪt][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə]

he	will	be	told	that	Spain	does	not	admit	the	right	of	the	United	States	to
他	将要	是	讲述	那	西班牙	做	不是	承认	这	正确的	的	这	团结的	各州	到

[ˌɪntər'fɪr] [ɪn][hɜːr; hər]['praɪvət] [ə'ferz] ,

interfere	in	her	private	affairs	,
干扰	在	她	私人的	事务	,

他将被告知，西班牙不承认美国有权干涉其内政。

[ænd; ənd][ðə; ði] [æm'bæsədər] [wɪl] [biː; bi] [pə'laɪtli] [bʌt; bət]['fɜːrmli] [ri'kwestid] [tuː; tə][maɪnd][hɪz; ɪz] [oʊn]

and	the	ambassador	will	be	politely	but	firmly	requested	to	mind	his	own
和	这	大使	将要	是	礼貌地	但	牢牢	请求	到	头脑	他的	自己的

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

我们将礼貌但坚定地要求大使不要多管闲事。

['evri] [wʌn][ɪz][moʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [lɜːrn] [dʒʌst] [wʌt] ['dʒen(ə)rəl] ['wʊdfərdz] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] ,

Every	one	is	most	anxious	to	learn	just	what	General	Woodford's	mission	is	,
每一个	一	是	最多	焦虑的	到	学习	只是	什么	一般的	伍德福德	使命	是	,

每个人都迫切想知道伍德福德将军的任务究竟是什么。

[ænd; ənd] [haʊ] [speɪn] [wɪl] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	how	Spain	will	receive	it	.
和	如何	西班牙	将要	收到	它	.

以及西班牙会如何看待这件事。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] ['meni] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [speɪn][hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [soʊ]

In	the	mean	while	many	people	are	wondering	why	Spain	has	suddenly	become	so
在	这	意思是	尽管	许多	人们	是	好奇	为什么	西班牙	有	突然	变得	所以

[ə'vɜːrs] [tuː; tə] ['pɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['kɑːləniz] .

averse	to	parting	with	her	colonies	.
反	到	离别	和	她	殖民地	.

与此同时，许多人都在疑惑，为什么西班牙突然变得如此不愿与殖民地分离。

['meni] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['siːdɪd] [ænd; ənd][soʊld][ðem; ðəm] ,

Many	times	in	the	last	century	she	has	ceded	and	sold	them	,
许多	时代	在	这	最后的	世纪	她	有	割让	和	卖	他们	,

上个世纪她曾多次割让和出售这些土地。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [streɪndʒ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][let]['kjuːbə] ['pɜːrtʃəs]

and	it	seems	strange	that	she	should	be	unwilling	to	let	Cuba	purchase
和	它	似乎	奇怪的	那	她	应该	是	不情愿	到	让	古巴	购买

[hɜːr; hər] ['friːdəm] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['iːzɪst] [wei] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['dɪfɪkəlti] .

her	freedom	when	it	is	the	easiest	way	out	of	the	present	difficulty	.
她	自由	什么时候	它	是	这	最容易	方式	出去	的	这	展示	困难	.

令人费解的是，她竟然不愿意让古巴赎买她的自由，而这恰恰是摆脱当前困境最简单的方法。

[æt; ət][wʌn][taɪm] [speɪn][hæd; həd][væst] [pə'zeʃnz] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] .

At	one	time	Spain	had	vast	possessions	in	the	New	World	.
在	一	时间	西班牙	有	广阔的	财产	在	这	新的	世界	.

西班牙曾一度在新大陆拥有大片领土。

[luˌiːzi'ænə] , ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , ['meksɪkoʊ] , [ðə; ði] ['sentrəl] [ə'merɪkən] [steɪts] , [ˌvenə'zweɪlə] , [kə'lʌmbiə] ,

Louisiana	,	Florida	,	Mexico	,	the	Central	American	States	,	Venezuela	,	Colombia	,
路易斯安那州	,	佛罗里达	,	墨西哥	,	这	中央	美国人	各州	,	委内瑞拉	,	哥伦比亚	,

['ekwədɔːr] , [bə'lɪviə] , [pə'ruː] , ['tʃɪli] ,

Ecuador	,	Bolivia	,	Peru	,	Chile	,
厄瓜多尔	,	玻利维亚	,	秘鲁	,	智利	,

路易斯安那州、佛罗里达州、墨西哥、中美洲各国、委内瑞拉、哥伦比亚、厄瓜多尔、玻利维亚、秘鲁、智利

['pærəgwaɪ] , ['jʊrəgwaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] [wɜːr; wər][ɔːl] ['ʌndər] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv]

Paraguay	,	Uruguay	,	and	the	Argentine	Republic	were	all	under	the	rule	of
巴拉圭	,	乌拉圭	,	和	这	阿根廷	共和国	是	全部	在下面	这	规则	的

[speɪn] .

Spain	.
西班牙	.

巴拉圭、乌拉圭和阿根廷共和国都曾是西班牙的统治国家。

[wʌn][baɪ][wʌn] [ðiːz] ['kʌntriz] [hæv; həv] [θroʊn] [ɔːf][ðə; ði] ['spænɪʃ] [joʊk] ;

One	by	one	these	countries	have	thrown	off	the	Spanish	yoke	;
一	经过	一	这些	国家	有	抛掷	离开	这	西班牙语	轭	;

这些国家一个接一个地摆脱了西班牙的统治；

['kjuːbə][ɪz]['oʊnli] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['futsteps] ,

Cuba	is	only	following	in	their	footsteps	,
古巴	是	仅有的	下列的	在	他们的	脚步声	,

古巴只是在步他们的后尘。

[ænd; ənd] [jet] [waɪl] [ðə; ði] ['mʌðər] ['kʌntri] [hæz; həz] [bɪn] ['kɑːntent][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['væljuəb(ə)l]

and	yet	while	the	mother	country	has	been	content	to	receive	valuable
和	然而	尽管	这	母亲	国家	有	到过	内容	到	收到	有价值的

[kənsɪdə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] ,

considerations	for	her	other	provinces	,
考虑因素	为了	她	其他	省份	,

然而，尽管母国一直乐于接受对其其他省份的丰厚回报，

[ʃiː; ʃi] [di'klɛəz] [ðæt] [tuː; tə] [sə'rendər] ['kjuːbə] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] ['fɔːrfɪt] [hɜːr; hər] ['ɑːnər] .

she	declares	that	to	surrender	Cuba	would	be	to	forfeit	her	honor	.
她	声明	那	到	投降	古巴	会	是	到	丧失	她	荣誉	.

她宣称，放弃古巴就等于丧失荣誉。

[ə'ferz] [ɪn][mə'drɪd][ɑːr; ər] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] .

Affairs	in	Madrid	are	approaching	a	crisis	.
事务	在	马德里	是	接近	一个	危机	.

马德里局势正逼近危机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ruːmərd] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [tuː] [wiːks] ['dʒen(ə)rəl][æzˌkɑː'rɑːgə] [wɪl] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] [praɪm]

It	is	rumored	that	within	two	weeks	General	Azcarraga	will	cease	to	be	Prime
它	是	传闻	那	之内	二	周	一般的	阿兹卡拉加	将要	停止	到	是	主要的

['mɪnɪstər] ,

Minister	,
部长	,

有传言称，阿兹卡拉加将军将在两周内卸任总理一职。

[ænd; ənd] [ðæt] [seɪ'njɔːr][sə'gɑːstə] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]

and	that	Señor	Sagasta	will	be	called	to	take	command	of	the	affairs	of
和	那	先生	萨加斯塔	将要	是	称为	到	拿	命令	的	这	事务	的

[steɪt] .

State	.
状态	.

萨加斯塔先生将被召来掌管国家事务。

[sə'gɑːstə] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] , [hæz; həz] ['veri] [brɔːd] [vjuːz] [ə'baʊt]['kjuːbə] ,

Sagasta	,	as	we	have	told	you	,	has	very	broad	views	about	Cuba	,
萨加斯塔	,	作为	我们	有	讲述	你	,	有	非常	广阔	浏览	关于	古巴	,

正如我们之前所说，萨加斯塔对古巴有着非常广泛的看法。

[ænd; ənd] [wɪʃɪz] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['lɪt(ə)l]['aɪlənd] .

and	wishes	for	nothing	so	much	as	peace	with	the	unhappy	little	island	.
和	愿望	为了	没有什么	所以	很多	作为	和平	和	这	不开心	小的	岛	.

他最大的愿望就是与这个不幸的小岛和平相处。

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn]['kjuːbə][ɑːr; ər] [prəg'resɪŋ] ['kwaɪətli] .

The	affairs	of	the	election	in	Cuba	are	progressing	quietly	.
这	事务	的	这	选举	在	古巴	是	进展	悄悄	.

古巴的选举事务正在平静地进行。

[ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɑːn] [sep'tembər] 1st ,

The	election	should	have	taken	place	on	September	1st	,
这	选举	应该	有	已采取	地方	在	九月	1st	,

选举原定于9月1日举行。

[bʌt; bət][ðə; ði][bæd] [roʊdz] [meɪd] ['trævəlɪŋ] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

but	the	bad	roads	made	travelling	so	difficult	that	some	of	the	most
但	这	坏的	道路	制成	旅行	所以	难的	那	一些	的	这	最多

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,

important	members	of	the	Assembly	were	unable	to	get	to	the	meeting	,
重要的	成员	的	这	集会	是	无法	到	得到	到	这	会议	,

但是糟糕的路况使得出行非常困难，以至于一些最重要的议会成员都无法到达会议现场。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [i'lektɪŋ] [ə; eɪ] ['prezɪdənt] [hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]

and	so	the	business	of	electing	a	President	has	had	to	be
和	所以	这	商业	的	选举	一个	总统	有	有	到	是

[poʊ'spoʊnd][fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] .

postponed	for	a	few	days	.
推迟	为了	一个	很少	天	.

因此，总统选举工作不得不推迟几天。

[ðə; ði]['kjuːbənz] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə]

The	Cubans	say	that	the	first	work	of	the	new	administration	must	be	to
这	古巴人	说	那	这	第一的	工作	的	这	新的	行政	必须	是	到

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər] [piːs] .

establish	a	government	for	peace	.
建立	一个	政府	为了	和平	.

古巴方面表示，新政府的首要任务必须是建立一个和平政府。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ðer; ðər] [θɔːts] [hæv; həv][ɔːl] [bɪn] [də'rektɪd] [tɔːrd]

Up	to	the	present	time	their	thoughts	have	all	been	directed	toward
向上	到	这	展示	时间	他们的	想法	有	全部	到过	指导	朝向

[prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ][ðə; ði]['ɑːrmi][ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,

preserving	the	army	in	the	field	,
保存	这	军队	在	这	场地	,

迄今为止，他们的所有想法都集中在如何保住前线军队上。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði][wɔːr] .

and	making	it	possible	to	continue	the	war	.
和	制作	它	可能的	到	继续	这	战争	.

并使战争得以继续进行。

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [hæz; həz] [naʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [hoʊld][ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd]

The	rebellion	has	now	such	a	strong	hold	in	the	eastern	part	of	the	island
这	叛乱	有	现在	这样的	一个	强的	抓住	在	这	东	部分	的	这	岛

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][prə'vaɪd] [lɔːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ]

that	it	is	necessary	to	provide	laws	for	the	welfare	of	those	who	are	living
那	它	是	必要的	到	提供	法律	为了	这	福利	的	那些	WHO	是	活的

['ʌndər][ðə; ði][flæg][ʌv; əv] [friː] ['kjuːbə] ,

under	the	flag	of	free	Cuba	,
在下面	这	旗帜	的	自由的	古巴	,

目前，叛乱势力在古巴岛东部地区已根深蒂固，因此有必要制定法律，保障生活在自由古巴旗帜下的人民的福祉。

[wɪtʃ] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] , [naʊ] [floʊts] ['oʊvər][,sænti:'eigəu][diː]['kjuːbə] .

which	,	as	we	have	told	you	before	,	now	floats	over	Santiago	de	Cuba	.
哪个	,	作为	我们	有	讲述	你	前	,	现在	浮标	超过	圣地亚哥	德	古巴	.

正如我们之前告诉过你们的，它现在漂浮在古巴圣地亚哥上空。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] ['fæktriz; 'fæktəriz][ænd; ənd] ['wɜːkʃɔps] [tuː; tə]

The	Government	has	already	established	factories	and	workshops	to
这	政府	有	已经	已确立的	工厂	和	研讨会	到

['fɜːrnɪʃ] [sə'plaɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

furnish	supplies	for	the	army	,
提供	补给品	为了	这	军队	,

政府已经建立工厂和作坊，为军队提供物资。

[ænd; ənd][ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['pɝːsənz][ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðem; ðəm] .

and	about	five	thousand	persons	are	employed	in	them	.
和	关于	五	千	人	是	受雇	在	他们	.

其中约有五千人受雇于这些公司。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['tænəriːz] [wer] [ðə; ði][skɪnz][ʌv; əv] [biːsts] [ɑːr; ər] [meɪd] ['ɪntuː] ['leðər] ; [ʃuː] ,

There	are	tanneries	where	the	skins	of	beasts	are	made	into	leather	;	shoe	,
那里	是	制革厂	在哪里	这	皮肤	的	野兽	是	制成	进入	皮革	;	鞋	,

有些制革厂将动物皮制成皮革；鞋材，

['sæd(ə)l] , ['hɑ:rnɪs] , ['gʌnpaʊdər] , [ænd; ənd]['daɪnəmaɪt]['fæktriz; 'fæktəriz] , [ænd; ənd] ['wə:kʃɔps] [fɔ:r; fər]

saddle	,	harness	,	gunpowder	,	and	dynamite	factories	,	and	workshops	for
鞍	,	马具	,	火药	,	和	炸药	工厂	,	和	研讨会	为了

[rɪ'perɪŋ] [ɑ:rmz][ænd; ənd] [ˌri:'loʊdɪŋ] [gʌn] - ['kɑ:trɪdʒɪz] .

repairing	arms	and	reloading	gun	-	cartridges	.
维修	武器	和	重新装弹	枪	-	墨盒	.

马鞍、马具、火药和炸药工厂，以及修理武器和重新装填弹药的作坊。

[ə; eɪ] ['nu:zpeɪpər] [mæn] [hu:] [sez] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [θru:] [ði:z] [is'tæbliʃmənts] [steɪts] [ðæt]

A	newspaper	man	who	says	he	has	been	through	these	establishments	states	that
一个	报纸	男人	WHO	说道	他	有	到过	通过	这些	机构	各州	那

[waɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['sʌmwʌt] [oʊld] - ['fæʃnd] [ɪn][ðer; ðər] ['meθədz] ,

while	they	are	somewhat	old	-	fashioned	in	their	methods	,
尽管	他们	是	有些	老的	-	造型	在	他们的	方法	,

一位自称去过这些场所的报社记者表示，虽然这些场所的经营方式有些过时，

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ɪmˌpɑ:sə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [njuɪst] [mə'ʃi:nəri] , [ðə; ðɪ][wɜ:rk] [ðeɪ] [tɜ:rn]

owing	to	the	impossibility	of	obtaining	the	newest	machinery	,	the	work	they	turn
欠款	到	这	不可能	的	获得	这	最新	机械	,	这	工作	他们	转动

[aʊt][ɪz] ['eksələnt] .

out	is	excellent	.
出去	是	出色的	.

由于无法获得最新机器，他们生产出来的产品质量非常出色。

[ðə; ðɪ]['kju:bən] ['gʌvərnmənt] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts]['sʌbdʒekts] .

The	Cuban	Government	is	also	providing	for	the	education	of	its	subjects	.
这	古巴	政府	是	还	提供	为了	这	教育	的	它是	主题	.

古巴政府也在为国民提供教育。

[fri:] [sku:lz] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [wer'evər] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [seɪf] [tu:; tə][du:][soʊ] ,

Free	schools	are	being	established	wherever	it	is	safe	to	do	so	,
自由的	学校	是	存在	已确立的	无论	它	是	安全的	到	做	所以	,

只要安全，就都在建立免费学校。

[ænd; ənd] ['evri] ['efərt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [tu:; tə]['rendər][ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l] [hu:] [ək'nɑ:lɪdʒ] [ðə; ðɪ] [ru:l]

and	every	effort	is	being	made	to	render	the	people	who	acknowledge	the	rule
和	每一个	努力	是	存在	制成	到	使成为	这	人们	WHO	承认	这	规则

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [rɪ'pʌblɪk] ['hæpi] [ænd; ənd] [lɔ:] - [ə'baɪdɪŋ] .

of	the	young	republic	happy	and	law	-	abiding	.
的	这	年轻的	共和国	快乐的	和	法律	-	遵守	.

政府正竭尽全力使承认这个年轻共和国统治的人民感到幸福并遵守法律。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kændədets] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['prezɪdənsi] [ɪz][dʒen] . ['bɑ:rtəˌloʊm]['mæzoʊ] ,

One	of	the	candidates	for	the	Presidency	is	Gen	.	Bartolome	Maso	,
一	的	这	候选人	为了	这	总统职位	是	Gen	.	巴托洛梅	玛索	,

总统候选人之一是巴托洛梅·马索将军。

[hu:] [hoʊldz][ðə; ðɪ] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] [vaɪs] - ['prezɪdənt] ['ʌndər] [ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .

who	holds	the	office	of	Vice	-	President	under	the	present	administration	.
WHO	持有	这	办公室	的	副	-	总统	在下面	这	展示	行政	.

现任政府的副总统。

[seɪ'njɔ:r]['mæzoʊ][ɪz][ə; eɪ] [dɪr] [frend] [ænd; ənd][kloʊz] [kəm'pænjən] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] [sɪ'snɛˌroʊs] ; [soʊ]

Señor	Maso	is	a	dear	friend	and	close	companion	of	President	Cisneros	;	so
先生	玛索	是	一个	亲爱的	朋友	和	关闭	伴侣	的	总统	西斯内罗斯	;	所以

[wɔ:rm][ɪz] [ðɪs] ['frendʃɪp] ,

warm	is	this	friendship	,
温暖的	是	这	友谊	,

马索先生是西斯内罗斯总统的挚友和亲密伙伴；他们的友谊非常深厚。

[ɪn'di:d] , [ðæt] [sɪ'snɛˌroʊs][hæz; həz] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kændɪdəsi][ɪn]['feɪvər]

indeed	,	that	Cisneros	has	offered	to	withdraw	from	the	candidacy	in	favor
的确	,	那	西斯内罗斯	有	提供	到	提取	从	这	候选资格	在	偏爱

[ʌv; əv]['mæzoʊ] ,

of	Maso	,
的	玛索	,

事实上，西斯内罗斯已经表示愿意退出竞选，转而支持马索。

[ænd; ənd]['mæzoʊ][hæz; həz][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][let][hɪm; ɪm][du:][soʊ] ,

and	Maso	has	refused	to	let	him	do	so	,
和	玛索	有	拒绝	到	让	他	做	所以	,

但马索拒绝让他这样做。

[dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [sɜ:rv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [dʒʌst][æz; əz] [wel] ['weðər] [hi:; hi][ɪz] ['prezɪdənt]

declaring	that	he	can	serve	the	republic	just	as	well	whether	he	is	President
声明	那	他	能	服务	这	共和国	只是	作为	出色地	无论	他	是	总统

[ɔ:r] ['praɪvət] ['sɪtɪzn] .

or	private	citizen	.
或者	私人的	公民	.

他宣称，无论身为总统还是普通公民，他都能同样出色地为共和国服务。

['mæzoʊ][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [hu:] [fɔ:t] [ɪn][ðə; ði][rɪ'voʊlt][ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

Maso	is	one	of	the	soldiers	who	fought	in	the	revolt	ten	years	ago	.
玛索	是	一	的	这	士兵	WHO	战斗	在	这	反叛	十	年	前	.

马索是十年前参加起义的士兵之一。

[hi:; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [teɪk] [ʌp][ɑ:rmz] [ə'genst] [speɪn][ɑ:n][ðə; ði]['prez(ə)nt]

He	was	one	of	the	first	to	take	up	arms	against	Spain	on	the	present
他	曾是	一	的	这	第一的	到	拿	向上	武器	反对	西班牙	在	这	展示

[ə'keɪʒn] .

occasion	.
场合	.

在这次事件中，他是最早拿起武器反抗西班牙的人之一。

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [kən'faʊnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['meɪsioʊ] , [ðə; ði] ['mə:dəd] ['dʒen(ə)rəl] .

You	must	not	confound	him	with	Maceo	,	the	murdered	general	.
你	必须	不是	混杂	他	和	马塞奥	,	这	被谋杀	一般的	.

请勿将他与被谋杀的将军马塞奥混淆。

[ðɪs] [mæn][ɪz]['bɑ:rtəˌloʊm]['mæzoʊ] , [ðə; ði] [ded] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz][æn'toʊnioʊ]['meɪsioʊ] .

This	man	is	Bartolome	Maso	,	the	dead	general	was	Antonio	Maceo	.
这	男人	是	巴托洛梅	玛索	,	这	死的	一般的	曾是	安东尼奥	马塞奥	.

这个人就是巴托洛梅·马索，死去的将军是安东尼奥·马塞奥。

[seɪ'njɔ:r]['mæzoʊ][ɪz]['ɔ:f(ə)n] ['lʌvɪŋli] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][baɪ][ðə; ði]['kju:bənz][æz; əz][ðə; ði]['fɑ:ðər][ʌv; əv]

Señor	Maso	is	often	lovingly	referred	to	by	the	Cubans	as	the	father	of
先生	玛索	是	经常	深情地	指	到	经过	这	古巴人	作为	这	父亲	的

[ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .

the	revolution	.
这	革命	.

古巴人常常亲切地称马索先生为革命之父。

['kɑ:ns(ə)l] - ['dʒen(ə)rəl] [li:] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm]['kju:bə] .

Consul	-	General	Lee	has	returned	from	Cuba	.
领事	-	一般的	李	有	返回	从	古巴	.

李总领事已从古巴返回。

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪl] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [mʌnθs] ,

He	has	been	ill	for	some	months	,
他	有	到过	患病的	为了	一些	几个月	,

他已经病了好几个月了。

[ænd; ənd][hæz; həz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][fjuː] [wiːks] - [liːv] [ʌv; əv] ['æbsəns] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz]

and	has	obtained	a	few	weeks	'	leave	of	absence	in	which	to	regain	his
和	有	获得	一个	很少	周	-	离开	的	缺席	在	哪个	到	恢复	他的

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

他已获准休假几周以恢复体力。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][rɪ'pɔːrts] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə]['kjuːbə] ,

There	are	reports	that	he	is	not	to	return	to	Cuba	,
那里	是	报告	那	他	是	不是	到	返回	到	古巴	,

有报道称他不会返回古巴。

[bʌt; bət] [ðæt] [ə'nʌðər] ['kɑːns(ə)l] - ['dʒen(ə)rəl][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

but	that	another	Consul	-	General	is	to	be	appointed	in	his	place	.
但	那	其他	领事	-	一般的	是	到	是	任命	在	他的	地方	.

但将任命另一位总领事接替他的职位。

[ðiːz] ['ruːməz] [ɑːr; ər][nɑːt]['dʒen(ə)rəli] ['kredɪtɪd] .

These	rumors	are	not	generally	credited	.
这些	谣言	是	不是	一般来说	已认可	.

这些传言通常不被相信。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪlɪpiːn] ['aɪləndz][ðə; ði] [nuːz] [kʌmz] [ðæt][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪn'tend][tuː; tə] [prə'lɔːŋ]

From	the	Philippine	Islands	the	news	comes	that	the	natives	intend	to	prolong
从	这	菲律宾	岛屿	这	消息	来	那	这	本地人	打算	到	延长

[ðə; ði][wɔːr][ʌn'tɪl] ['speɪnz] ['mʌni] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] ,

the	war	until	Spain's	money	is	exhausted	,
这	战争	直到	西班牙的	钱	是	筋疲力尽的	,

来自菲律宾群岛的消息称，当地土著打算将战争延长到西班牙的资金耗尽为止。

[ænd; ənd] [ðen] [fɔːrs] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][ðer; ðər][dɪ'mændz] .

and	then	force	her	to	agree	to	their	demands	.
和	然后	力量	她	到	同意	到	他们的	需求	.

然后强迫她接受他们的要求。

[ðə; ði][meɪn] ['faɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][luː'zɔn] .

The	main	fighting	in	this	insurrection	has	taken	place	on	the	island	of	Luzon	.
这	主要的	斗争	在	这	起义	有	已采取	地方	在	这	岛	的	吕宋岛	.

这场叛乱的主要战斗发生在吕宋岛。

[ðɪs] ['aɪlənd][hæz; həz] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['terəb(ə)l][dɪ'zæstər] .

This	island	has	been	visited	by	a	terrible	disaster	.
这	岛	有	到过	到访	经过	一个	糟糕的	灾难	.

这座岛屿曾遭受过一场可怕的灾难。

[wʌn][ʌv; əv][ɪts][vɑːl'kænɪk] ['maʊntnz] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [bɜːrst]['ɪntuː][æk'tɪvəti] ,

One	of	its	volcanic	mountains	has	suddenly	burst	into	activity	,
一	的	它是	火山	山脉	有	突然	爆裂	进入	活动	,

其中一座火山突然活跃起来，

[ænd; ənd] [θroʊn] [aʊt] [striːmz] [ʌv; əv]['lɑːvə][ɪn] [sʌtʃ] ['vɑːljəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['trævld] ['oʊvər]

and	thrown	out	streams	of	lava	in	such	volume	that	they	have	travelled	over
和	抛掷	出去	溪流	的	岩浆	在	这样的	体积	那	他们	有	旅行	超过

['twenti] [maɪlz][ʌv; əv] ['kʌntri] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [siː] .

twenty	miles	of	country	until	they	reached	the	sea	.
二十	英里	的	国家	直到	他们	达到	这	海	.

喷涌而出的熔岩流势不可挡，绵延二十多英里，最终抵达大海。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['sevrəl] ['vɪlɪdʒəz][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['lɑːvə] [floʊ] ,

It	is	said	that	several	villages	have	been	destroyed	by	the	lava	flow	,
它	是	说	那	一些	村庄	有	到过	损毁	经过	这	岩浆	流动	,

据说有好几个村庄被熔岩流摧毁了。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['pɝ:sənz] [kɪld] .

and	about	five	hundred	persons	killed	.
和	关于	五	百	人	被杀	.

约有五百人丧生。

[ðer; ðər] [ɪz] [wʌns] [mɔ:r] [ə; eɪ] ['prɑ:spekt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gri:k] ['kwestʃən] .

There	is	once	more	a	prospect	of	a	settlement	of	the	Greek	question	.
那里	是	一次	更多的	一个	前景	的	一个	沉降	的	这	希腊语	问题	.

希腊问题再次出现解决的希望。

['æftər] [ðə; ði] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lɔ:rd] ['sɔ:lzˌbɛri:z] [plæn] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wi:; wi] [toʊld] [ju:; jʊ] [læst] [wi:k] ,

After	the	rejection	of	Lord	Salisbury's	plan	,	about	which	we	told	you	last	week	,
后	这	拒绝	的	主	索尔兹伯里	计划	,	关于	哪个	我们	讲述	你	最后的	星期	,

上周我们曾报道过，索尔兹伯里勋爵的计划被否决了。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] ['mætərz] [wʊd] [ə'gen] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['stændstɪl] .

it	seemed	as	if	matters	would	again	be	brought	to	a	standstill	.
它	似乎	作为	如果	事情	会	再次	是	带来	到	一个	停顿	.

事情似乎又要陷入停滞了。

['ɪŋglənd] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [kən'sent] [tu:; tə] ['eni] [plæn] [ðæt] [dɪd] [nɑ:t] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] [wɪð'drɔ:əl]

England	refused	to	consent	to	any	plan	that	did	not	include	the	withdrawal
英格兰	拒绝	到	同意	到	任何	计划	那	做过	不是	包括	这	退出

[ʌv; əv] ['tɜ:rkɪʃ] [tru:ps] [frʌm; frəm] ['θesəli] ,

of	Turkish	troops	from	Thessaly	,
的	土耳其	军队	从	色萨利	,

英国拒绝接受任何不包含土耳其军队撤出色萨利的方案。

[ænd; ənd] ['dʒɜ:rməni] [wʊd] [nɑ:t] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] ['eni] [ə'reɪndʒmənt] [ðæt] [dɪd] [nɑ:t] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] [fʊl]

and	Germany	would	not	listen	to	any	arrangement	that	did	not	include	the	full
和	德国	会	不是	听	到	任何	安排	那	做过	不是	包括	这	满的

[kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gri:k] ['treʒəri] .

control	of	the	Greek	Treasury	.
控制	的	这	希腊语	财政部	.

德国不会接受任何不包含完全控制希腊财政部的安排。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['mɪnɪstər] , [fiərɪŋ] [ə'nʌðər] [lɔ:ŋ] [dɪ'leɪ] , [ə'pi:ld] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] ,

The	Russian	Minister	,	fearing	another	long	delay	,	appealed	to	England	,
这	俄语	部长	,	害怕	其他	长的	延迟	,	上诉	到	英格兰	,

俄罗斯部长担心再次长时间拖延，于是向英国提出请求。

[ænd; ənd] [di'mɑ:ndid] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'gri:] [tu:; tə] ['dʒɝ:məni:z] [plæn] ,

and	demanded	that	she	should	agree	to	Germany's	plan	,
和	要求	那	她	应该	同意	到	德国的	计划	,

并要求她同意德国的计划。

[ɔ:r] [prə'poʊz] [sʌm; səm] ['ʌðər] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pɑ:rtiz] [kən'sɜ:rnd] .

or	propose	some	other	that	would	be	agreeable	to	all	the	parties	concerned	.
或者	提出	一些	其他	那	会	是	同意	到	全部	这	各方	担心的	.

或者提出其他各方都能接受的方案。

[lɔ:rd] ['sɔ:lzbəri] ['ðerfɔ:r] [meɪd] [ə; eɪ] [nu:] [prə'poʊz(ə)l] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪ'fekt] .

Lord	Salisbury	therefore	made	a	new	proposal	to	this	effect	.
主	索尔兹伯里	所以	制成	一个	新的	提议	到	这	影响	.

因此，索尔兹伯里勋爵提出了一项新的提案。

[ðə; ði] ['paʊɝ:z] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['revənju:z] [set] [ə'saɪd] [baɪ] [gri:s] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]

The	Powers	should	take	control	of	the	revenues	set	aside	by	Greece	for	the
这	权力	应该	拿	控制	的	这	收入	放	旁边	经过	希腊	为了	这

['peɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔ:r] [det] [tu:; tə] ['tɜ:rki] ,

payment	of	the	war	debt	to	Turkey	,
支付	的	这	战争	债务	到	火鸡	,

列强应该接管希腊为偿还对土耳其的战争债务而预留的收入。

[ænd; ənd] [ðæt] [jet] [ə'nʌðər] [sʌm; səm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['hændɪd]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['paʊɝz] [tuː; tə]

and	that	yet	another	sum	should	be	handed	over	to	the	Powers	to
和	那	然而	其他	和	应该	是	递交	超过	到	这	权力	到

[sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['ʌðər] ['dɛts] .

secure	the	payment	of	her	other	debts	.
安全的	这	支付	的	她	其他	债务	.

而且还应向列强支付另一笔款项，以确保偿还她的其他债务。

[ðə; ði][prə'poʊz(ə)l]['ɔːlsoʊ]['steɪtɪd] [ðæt] [wen] [griːs] [hæd; həd][pʊt][ðə; ði] [fʌndz] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz]

The	proposal	also	stated	that	when	Greece	had	put	the	funds	into	the	hands
这	提议	还	声明	那	什么时候	希腊	有	放	这	资金	进入	这	双手

[ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊɝz] ,

of	the	Powers	,
的	这	权力	,

该提案还指出，当希腊将资金交给列强后，

['tɜːrki] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [hɜːr; hər] [truːps] [frʌm; frəm] ['θesəli] .

Turkey	was	immediately	to	recall	her	troops	from	Thessaly	.
火鸡	曾是	立即地	到	记起	她	军队	从	色萨利	.

土耳其立即从色萨利召回军队。

[ðə; ði] [æm'bæsədərz] [ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə][ək'sept] [ðɪs] [plæn] , [wɪtʃ] , [ɪn] [truːθ] ,

The	ambassadors	all	agreed	to	accept	this	plan	,	which	,	in	truth	,
这	大使们	全部	同意	到	接受	这	计划	,	哪个	,	在	真相	,

各国大使一致同意接受这项计划，而事实上，

[geɪv] [bəuθ]['dʒɜːrməni][ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] .

gave	both	Germany	and	England	the	points	they	desired	.
给予	两个都	德国	和	英格兰	这	积分	他们	想要的	.

让德国和英国都拿到了他们想要的分数。

['æftər][ðə; ði] ['fɔːrən] ['ministəz] [hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][ək'sept][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃoʊn]

After	the	foreign	Ministers	had	decided	to	accept	it	,	it	was	shown
后	这	外国的	部长们	有	决定	到	接受	它	,	它	曾是	所示

[ɪn'fɔːrməli] [tuː; tə] [tɛv'fɪk] [pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə] .

informally	to	Tewfik	Pasha	.
非正式地	到	特菲克	帕夏	.

外交部长们决定接受之后，便非正式地向陶菲克·帕夏展示了这份文件。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [ə'pɪrd] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] ,

This	official	also	appeared	satisfied	with	the	arrangements	,
这	官方的	还	出现	使满意	和	这	安排	,

这位官员似乎对安排也感到满意。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [æm'bæsədərz] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːrməli]

and	gave	the	ambassadors	to	understand	that	when	it	was	formally
和	给予	这	大使们	到	理解	那	什么时候	它	曾是	正式地

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ək'sept][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]

presented	to	him	he	would	be	able	to	accept	it	in	the	name	of	the
呈现	到	他	他	会	是	有能力的	到	接受	它	在	这	姓名	的	这

['sʌltən] .

Sultan	.
苏丹	.

并让使节们明白，当正式呈献给他时，他将能够以苏丹的名义接受。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] ['triːti] [wɪl] [biː; bi] ['setld] [ɪn][ə; eɪ]

It	is	therefore	expected	that	the	details	of	the	peace	treaty	will	be	settled	in	a
它	是	所以	预期的	那	这	细节	的	这	和平	条约	将要	是	定居	在	一个

['veri] [fjuː] [deɪz] .

very	few	days	.
非常	很少	天	.

因此，预计和平条约的细节将在几天内敲定。

[griːs] , [ðə; ði] ['kʌntri] [moʊst] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] ['set(ə)lmənt] , [ɪz][ðə; ði]['pɑːrti] [liːst] ['sætɪsfaɪd]

Greece	,	the	country	most	interested	in	this	settlement	,	is	the	party	least	satisfied
希腊	,	这	国家	最多	感兴趣的	在	这	沉降	,	是	这	派对	至少	使满意

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] .

with	the	arrangement	.
和	这	安排	.

希腊是这项协议中最感兴趣的国家，但却是对最终安排最不满意的国家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][felt][ɪn] ['æθənz] [ðæt][ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] [ɑːr; ər] ['veri] [hɑːrd][wʌnz] .

It	is	felt	in	Athens	that	the	terms	of	the	peace	are	very	hard	ones	.
它	是	毛毡	在	雅典	那	这	条款	的	这	和平	是	非常	难的	一个	.

雅典方面普遍认为，和平条款非常苛刻。

[ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['kwestʃən] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] ['setld] [ðæt] [griːs] [ɪz] ['paʊərləs] [tuː; tə] [dɪ'fend]

The	frontier	question	has	been	so	settled	that	Greece	is	powerless	to	defend
这	边境	问题	有	到过	所以	定居	那	希腊	是	无力	到	保卫

[hɜːr'self] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɝːks] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'kler] [wɔːr][ɑːn][hɜːr; hər] [ə'gen] .

herself	against	the	Turks	if	they	should	declare	war	on	her	again	.
她自己	反对	这	土耳其人	如果	他们	应该	宣布	战争	在	她	再次	.

边界问题已经如此解决，以至于如果土耳其再次向希腊宣战，希腊将无力自卫。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['paːsiz][ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n]['reɪndʒɪz] [wɪl] [biː; bi]

The	mountain	passes	and	the	important	places	in	the	mountain	ranges	will	be
这	山	通过	和	这	重要的	地方	在	这	山	范围	将要	是

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɝːks] ,

in	the	hands	of	the	Turks	,
在	这	双手	的	这	土耳其人	,

山隘和山脉中的重要地点将落入土耳其人手中。

[ænd; ənd] [griːs] [wɪl] [laɪ][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] ,

and	Greece	will	lie	at	the	foot	of	the	hills	,
和	希腊	将要	说谎	在	这	脚	的	这	丘陵	,

希腊将位于山脚下，

[ə; eɪ] ['redi] [preɪ] [tuː; tə] ['eni] ['ɑːrmi] [ðæt] [meɪ] [dɪ'send] [ɑːn][hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪts] .

a	ready	prey	to	any	army	that	may	descend	on	her	from	the	heights	.
一个	准备好	猎物	到	任何	军队	那	可能	下降	在	她	从	这	高度	.

她很容易成为任何从高处俯冲而下的军队的猎物。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['hevi] [wɔːr] [ɪn'demnəti] ,

In	addition	to	this	,	she	has	to	pay	a	heavy	war	indemnity	,
在	添加	到	这	,	她	有	到	支付	一个	重的	战争	赔款	,

除此之外，她还必须支付巨额战争赔款。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː][soʊ][mʌst; məst][tɜːrn]['oʊvər][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['revənuː] [tuː; tə]

and	to	do	so	must	turn	over	the	control	of	her	revenue	to
和	到	做	所以	必须	转动	超过	这	控制	的	她	收入	到

['fɔːrənərz] .

foreigners	.
外国人	.

为此，她必须将国家财政收入的控制权移交给外国人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [griːs] [kæn; kən] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm] [ðɪs] [bloʊ] .

It	will	take	many	years	before	Greece	can	recover	from	this	blow	.
它	将要	拿	许多	年	前	希腊	能	恢复	从	这	吹	.

希腊需要很多年才能从这次打击中恢复过来。

[ðə; ði] [blɑːˈkeɪd] [ʌv; əv] [kriːt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][æn; ən][end] , [ɔːr] " [reɪzd] " [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː]

The	blockade	of	Crete	is	to	be	brought	to	an	end	,	or	"	raised	"	as	it
这	封锁	的	克里特岛	是	到	是	带来	到	一个	结尾	,	或者	"	提高	"	作为	它

[ɪz] [kɔːld] .

is	called	.
是	称为	.

对克里特岛的封锁即将结束，或者如人们所说的"解除"。

[ðə; ði] [ˈkritən] [ˈhævɪŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [hoʊm] [ruːl] [ˈɔːfərd] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ˈpaʊɚz] ,

The	Cretans	having	accepted	the	Home	Rule	offered	them	by	the	Powers	,
这	克里特人	拥有	公认	这	家	规则	提供	他们	经过	这	权力	,

克里特人接受了列强提供的自治权，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][lɔːŋgər] [ˈeni] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈælaɪd] [fliːts] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ðer; ðər] ,

there	is	no	longer	any	need	for	the	allied	fleets	to	remain	there	,
那里	是	不	更长	任何	需要	为了	这	盟军	舰队	到	保持	那里	,

盟军舰队已没有必要继续驻扎在那里了。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ðə; ði][wɔːr] - [ʃɪps] [ɑːr; ər][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][ˈaɪlənd] .

and	therefore	the	war	-	ships	are	to	leave	the	island	.
和	所以	这	战争	-	船舶	是	到	离开	这	岛	.

因此，军舰必须离开该岛。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [gʊd] [ðeɪ] [hæv; həv] [əˈkɑːmplɪʃt] .

It	is	difficult	to	see	what	good	they	have	accomplished	.
它	是	难的	到	看	什么	好的	他们	有	完成	.

很难看出他们取得了什么成就。

[wen] - [pəˈʃɑː; ˈpɑːʃə; ˈpæʃə] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈaɪlənd] , [ˈgɪvɪŋ] [hɪmˈself] [ɔːl][ðə; ði] [ˈɛrz] [ʌv; əv]

When	Djevad	Pasha	arrived	at	the	island	,	giving	himself	all	the	airs	of
什么时候	-	帕夏	到达的	在	这	岛	,	给予	他自己	全部	这	播出	的

[ə; eɪ] [nuː] [ˈtɜːrkɪʃ] [ˈgʌvərnər] ,

a	new	Turkish	governor	,
一个	新的	土耳其	州长	,

杰瓦德帕夏抵达岛上时，摆出一副新任土耳其总督的架子。

[ðə; ði] [ˈkritən] [əkˈseptɪd] [hoʊm] [ruːl] [ɪn][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpaʊɚz] [wʊd] [prəˈtekt] [ðem; ðəm]

the	Cretans	accepted	Home	Rule	in	the	belief	that	the	Powers	would	protect	them
这	克里特人	公认	家	规则	在	这	信仰	那	这	权力	会	保护	他们

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtɜːrks] .

from	the	Turks	.
从	这	土耳其人	.

克里特人接受自治，是因为他们相信列强会保护他们免受土耳其人的侵略。

[nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈwaɪli][ˈdɪpləˌmætɪsts] ,

Not	being	wily	diplomatists	,
不是	存在	狡猾的	外交官	,

他们并非老练的外交家，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ɪnˈsɜːrt] [ˈeni] [klɔːz] [əˈbaʊt][ðə; ði] [wɪðˈdrɔːəl] [ʌv; əv] [ˈtɜːrkɪʃ] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði]

they	did	not	insert	any	clause	about	the	withdrawal	of	Turkish	troops	from	the
他们	做过	不是	插入	任何	条款	关于	这	退出	的	土耳其	军队	从	这

[ˈaɪlənd] ,

island	,
岛	,

他们没有加入任何关于土耳其军队撤出该岛的条款。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ðə; ði] [ˈpaʊɚz] [duː][nɑːt] [fiːl] [baʊnd] [tuː; tə][dɪˈmænd] [ðɪs] [ʌv; əv] [ˈtɜːrki] ,

and	therefore	the	Powers	do	not	feel	bound	to	demand	this	of	Turkey	,
和	所以	这	权力	做	不是	感觉	边界	到	要求	这	的	火鸡	,

因此，列强并不认为有义务向土耳其提出这样的要求。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ][ðə; ði]['oʊnli] [prə'tekʃn] [ðə; ði] ['kritən] [hæd; həd] ,

and	are	taking	away	the	only	protection	the	Cretans	had	,
和	是	采取	离开	这	仅有的	保护	这	克里特人	有	,

他们正在剥夺克里特人唯一的保护措施。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æt; ət][ðə; ði]['mɜːrsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜ˞ːks] [æz; əz]

and	are	leaving	them	just	as	much	at	the	mercy	of	the	Turks	as
和	是	离开	他们	只是	作为	很多	在	这	怜悯	的	这	土耳其人	作为

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] [griːs] [traɪd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðer; ðər]['reskjuː] .

they	were	before	Greece	tried	to	go	to	their	rescue	.
他们	是	前	希腊	尝试	到	去	到	他们的	救援	.

而希腊出手相救之前，他们仍然完全受制于土耳其人。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ] ['ʃæbi] [piːs] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊ˞ːz] ,

It	seems	a	shabby	piece	of	business	on	the	part	of	the	Powers	,
它	似乎	一个	破旧	片	的	商业	在	这	部分	的	这	权力	,

这似乎是鲍尔斯家族的一次卑鄙交易。

[ænd; ənd][wʌn] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðəm'selvz] .

and	one	they	will	have	hard	work	to	justify	even	to	themselves	.
和	一	他们	将要	有	难的	工作	到	证明合法	甚至	到	他们自己	.

即使是为了说服自己，他们也需要付出巨大的努力才能证明这一决定是正确的。

[ðə; ði]['ædmərəlz][hæv; həv] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

The	admirals	have	,	it	is	true	,
这	海军上将	有	,	它	是	真的	,

海军将领们确实有.....

[ri'kwestid] - [pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə][tuː; tə]['ɔːrdər][ɔːl][ðə; ði] ['tɜ˞ːks] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][dis'aːrmd][wɪð; wɪθ]

requested	Djevad	Pasha	to	order	all	the	Turks	in	the	island	disarmed	with
请求	-	帕夏	到	命令	全部	这	土耳其人	在	这	岛	解除武装	和

[ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] ['soʊldʒərz] .

the	exception	of	the	Turkish	soldiers	.
这	例外	的	这	土耳其	士兵	.

请求杰瓦德帕夏下令解除岛上所有土耳其人的武装，但土耳其士兵除外。

[ɪf] [hiː; hi] [riˈfjuːziz] [ðeɪ] ['θret(ə)n] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'kɔːl] ,

If	he	refuses	they	threaten	to	ask	for	his	recall	,
如果	他	拒绝	他们	威胁	到	问	为了	他的	记起	,

如果他拒绝，他们就威胁要要求召回他。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [pʊr] [kən'kluːʒ(ə)n]['æftər][ɔːl][ðə; ði] [fʌs] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ,

but	this	is	a	very	poor	conclusion	after	all	the	fuss	that	has	been	made	,
但	这	是	一个	非常	贫穷的	结论	后	全部	这	大惊小怪	那	有	到过	制成	,

但经过一番争论之后，这却是一个非常糟糕的结论。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [ˌɪntər'fɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊ˞ːz] [hæz; həz] [kɔːzd] .

and	the	trouble	the	interference	of	the	Powers	has	caused	.
和	这	麻烦	这	干涉	的	这	权力	有	导致	.

以及列强干涉所造成的麻烦。

[ðer; ðər][ɪz] [gʊd] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði][suː'dɑːŋ] .

There	is	good	news	from	the	Soudan	.
那里	是	好的	消息	从	这	苏丹	.

来自苏丹的消息是好消息。

['æftər][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]['æbuː] ['hæmd] ,

After	the	British	had	taken	the	town	of	Abu	Hamed	,
后	这	英国	有	已采取	这	镇	的	阿布	哈米德	,

英国人占领阿布哈迈德镇后，

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi][toʊld][juː; jʊ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [sɪns] ,

about	which	we	told	you	a	short	while	since	,
关于	哪个	我们	讲述	你	一个	短的	尽管	自从	,

我们不久前已经跟你们说过这件事了，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [æd'væns] [ʌp][ðə; ði] [naɪl] [tɔːrd] [ðə; ði][nekst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [taʊn] [ðæt] [leɪ] [ɪn]

they	continued	to	advance	up	the	Nile	toward	the	next	important	town	that	lay	in
他们	持续	到	进步	向上	这	尼罗河	朝向	这	下一个	重要的	镇	那	躺	在

[ðer; ðər] [ruːt] [tuː; tə] [kaː'tuːm] .

their	route	to	Khartoum	.
他们的	路线	到	喀土穆	.

他们继续沿尼罗河逆流而上，向着通往喀土穆的下一个重要城镇进发。

[ðɪs] [taʊn] [wʌz; wəz]['bɜːrbər] .

This	town	was	Berber	.
这	镇	曾是	柏柏尔人	.

这是一个柏柏尔人的城镇。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mɑːdɪsts] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [fɪrs] [rɪ'zɪstəns] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs]

It	was	expected	that	the	Mahdists	would	make	a	fierce	resistance	at	this	place
它	曾是	预期的	那	这	马赫迪派	会	制作	一个	凶猛的	反抗	在	这	地方

,

,

,

人们预料马赫迪派会在此地进行顽强抵抗。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [sɪ'vɪr] ['faɪtɪŋ] .

and	the	British	troops	were	prepared	for	severe	fighting	.
和	这	英国	军队	是	准备	为了	严重	斗争	.

英国军队已做好迎接激烈战斗的准备。

[wʌt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [sər'praɪz] [ɑːn] [riːtʃɪŋ] ['bɜːrbər][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [mɑːdɪsts] [hæd; həd]

What	was	their	surprise	on	reaching	Berber	to	find	that	the	Mahdists	had
什么	曾是	他们的	惊喜	在	到达	柏柏尔人	到	寻找	那	这	马赫迪派	有

[fled] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

fled	before	them	,
逃亡	前	他们	,

他们抵达柏柏尔时，发现马赫迪派已经先他们逃走了，他们对此感到多么惊讶?

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɪn'kæmpt] [æt; ət][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv] - ,

and	were	encamped	at	the	city	of	Matammeh	,
和	是	营地	在	这	城市	的	-	,

他们驻扎在马塔梅城，

[wer] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][stænd] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɑːrmi] .

where	they	intended	to	make	a	stand	against	the	invading	army	.
在哪里	他们	故意的	到	制作	一个	站立	反对	这	入侵	军队	.

他们打算在那里抵抗入侵的军队。

['bɜːrbər][hæd; həd] [bɪn] [left][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ][fjuː] [suːdə'niːz] [huː] [wɜːr; wər] ['frendli]

Berber	had	been	left	in	the	hands	of	a	few	Soudanese	who	were	friendly
柏柏尔人	有	到过	左边	在	这	双手	的	一个	很少	苏丹人	WHO	是	友好的

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

to	the	English	,
到	这	英语	,

柏柏尔语当时掌握在少数与英国人友好的苏丹人手中。

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] [pər'mɪtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

and	willingly	permitted	them	to	take	possession	of	the	town	.
和	心甘情愿	允许	他们	到	拿	拥有	的	这	镇	.

并欣然允许他们占领该镇。

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz]['oʊnli] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm] [kaː'tuːm] ,

This	city	is	only	about	two	hundred	miles	from	Khartoum	,
这	城市	是	仅有的	关于	二	百	英里	从	喀土穆	,

这座城市距离喀土穆只有大约两百英里，

[ænd; ənd] [noʊ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [naʊ] [laɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [æd'væns] [ɑːn] [kaː'tuːm] ,

and	no	place	of	importance	now	lies	in	the	way	of	the	British	advance	on	Khartoum	,
和	不	地方	的	重要性	现在	谎言	在	这	方式	的	这	英国	进步	在	喀土穆	,

现在，没有任何重要地点能够阻挡英国向喀土穆的推进。

[ðə; ðɪ] ['mɑːdɪst] ['strɔːŋhoʊld] .

the	Mahdist	stronghold	.
这	马赫迪派	据点	.

马赫迪政权的据点。

[ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['muːvmənt] [ɪz] [ɑːn] [fʊt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ðɪ] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [dʒuːz] [tuː; tə] ['pæləstaɪn] .

A	very	interesting	movement	is	on	foot	to	secure	the	return	of	the	Jews	to	Palestine	.
一个	非常	有趣的	移动	是	在	脚	到	安全的	这	返回	的	这	犹太人	到	巴勒斯坦	.

一场旨在确保犹太人返回巴勒斯坦的非常有趣的运动正在进行中。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['moʊzəs] ,

We	are	all	familiar	with	the	beautiful	story	of	Moses	,
我们	是	全部	熟悉的	和	这	美丽的	故事	的	摩西	,

我们都熟悉摩西的美丽故事，

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [led] [ðə; ðɪ] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kæp'tɪvəti] [ɪn] ['iːdʒɪpt] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['prɑːmɪst] [lænd] [ʌv; əv] ['pæləstaɪn] .

and	how	he	led	the	Jewish	people	out	of	their	captivity	in	Egypt	into	the	promised	land	of	Palestine	.
和	如何	他	引领	这	犹太人	人们	出去	的	他们的	囚禁	在	埃及	进入	这	承诺	土地	的	巴勒斯坦	.

以及他如何带领犹太人摆脱埃及的奴役，进入应许之地巴勒斯坦。

[wiː; wi] [kæn; kən] ['fɑːloʊ] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [θruː] [ɪts] [jɪrz] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] ['ʌndər] ['deɪvɪd] [ænd; ənd] ['sɑːləmən] ;

We	can	follow	out	the	history	of	the	kingdom	of	Israel	through	its	years	of	prosperity	under	David	and	Solomon	;
我们	能	跟随	出去	这	历史	的	这	王国	的	以色列	通过	它是	年	的	繁荣	在下面	大卫	和	所罗门	;

我们可以追溯以色列王国的历史，了解它在大卫和所罗门统治下的繁荣时期；

[wiː; wi] [kæn; kən] [riːd] [haʊ] [ðə; ðɪ] [dʒuːz] [ə'gen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɔŋkəd] ['piːp(ə)l] ,

we	can	read	how	the	Jews	again	became	a	conquered	people	,
我们	能	读	如何	这	犹太人	再次	成为	一个	征服	人们	,

我们可以从中了解到犹太人是如何再次沦为被征服民族的。

[ænd; ənd] [fel] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [ruːl] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ə'sɪriːənz] , [ðə; ðɪ] [ˌbæbə'loʊniːənz] , [ðə; ðɪ] ['pəːʃənz] ,

and	fell	under	the	rule	of	the	Assyrians	,	the	Babylonians	,	the	Persians	,
和	跌倒	在下面	这	规则	的	这	亚述人	,	这	巴比伦人	,	这	波斯人	,

并先后被亚述人、巴比伦人、波斯人统治。

[ænd; ənd] [haʊ] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv] [ˌmækə'biːəs] [ðeɪ] [wʌns] [mɔːr] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] ,

and	how	under	the	leadership	of	Maccabeus	they	once	more	became	a	nation	,
和	如何	在下面	这	领导	的	马加比	他们	一次	更多的	成为	一个	国家	,

在马加比的领导下，他们再次成为一个国家。

['oʊnli][tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] .

only	to	fall	into	the	hands	of	the	Romans	.
仅有的	到	落下	进入	这	双手	的	这	罗马书	.

然而，最终却落入了罗马人手中。

['hɪstri; 'hɪstəri] [telz] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ðeɪ] [rɪ'voʊltɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['ʌndər] [ðə; ði]['roʊmən] [ruːl] ,

History	tells	us	how	they	revolted	again	and	again	under	the	Roman	rule	,
历史	讲述	我们	如何	他们	反抗	再次	和	再次	在下面	这	罗马	规则	,

历史告诉我们，在罗马统治下，他们一次又一次地反抗。

[ænd; ənd] [haʊ] [æt; ət][læst] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ə; eɪ] . [diː] . , [dʒə'ruːsələm][wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði]

and	how	at	last	,	in	the	year	135	a	.	d	.	,	Jerusalem	was	taken	by	the
和	如何	在	最后的	,	在	这	年	-	一个	.	d	.	,	耶路撒冷	曾是	已采取	经过	这

['roʊmən] ['empərər] ,

Roman	Emperor	,
罗马	皇帝	,

最终，在公元135年，耶路撒冷被罗马皇帝攻占。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒuːz] , ['drɪvn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['kʌntri] , ['siːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ,

and	the	Jews	,	driven	from	their	country	,	ceased	to	be	a	nation	,
和	这	犹太人	,	驱动	从	他们的	国家	,	停止	到	是	一个	国家	,

犹太人被驱逐出自己的国家，从此不再是一个民族。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

and	were	scattered	over	the	face	of	the	earth	.
和	是	疏散	超过	这	脸	的	这	地球	.

他们散落在世界各地。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [jɪr] - ['pæləstaɪn] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] ,

From	the	year	135	Palestine	remained	in	the	hands	of	the	Romans	,
从	这	年	-	巴勒斯坦	剩余	在	这	双手	的	这	罗马书	,

自公元135年起，巴勒斯坦一直处于罗马人的统治之下。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] [ðɪs] [lænd][wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ]

and	when	they	became	converted	to	Christianity	this	land	was	regarded	by
和	什么时候	他们	成为	转换	到	基督教	这	土地	曾是	认为	经过

[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌvenə'reɪʃn] .

them	with	great	veneration	.
他们	和	伟大的	崇敬	.

当他们皈依基督教后，这片土地受到了他们的极大崇敬。

['beθlihem] [ʌv; əv][dʒʊ'diə] , [wer] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [wʌz; wəz][bɔːrn] , [ɪz][ɪn]['pæləstaɪn] , [ænd; ənd]

Bethlehem	of	Judea	,	where	Jesus	Christ	was	born	,	is	in	Palestine	,	and
伯利恒	的	犹太	,	在哪里	耶稣	基督	曾是	出生	,	是	在	巴勒斯坦	,	和

[dʒə'ruːsələm] ,

Jerusalem	,
耶路撒冷	,

耶稣基督的出生地犹太伯利恒位于巴勒斯坦，而耶路撒冷也位于巴勒斯坦。

[wer] [hiː; hi] ['sʌfərd] [deθ] [ɑːn][ðə; ði] [krɔːs] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][dʒʊ'diə] .

where	He	suffered	death	on	the	cross	,	was	the	capital	of	Judea	.
在哪里	他	遭受	死亡	在	这	叉	,	曾是	这	首都	的	犹太	.

祂被钉死在十字架上的地方，是犹太的首都。

[ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['sentʃəri] ['pæləstaɪn] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ'hæmɪdən] ,

In	the	sixth	century	Palestine	fell	into	the	hands	of	the	Mohammedans	,
在	这	第六	世纪	巴勒斯坦	跌倒	进入	这	双手	的	这	穆罕默德人	,

公元六世纪，巴勒斯坦落入穆斯林手中。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði]['hoʊli] ['sɪti] [frʌm; frəm][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˌʌnbi'liːvəz]

and	it	was	to	rescue	the	Holy	City	from	the	hands	of	unbelievers
和	它	曾是	到	救援	这	圣	城市	从	这	双手	的	不信者

[ðæt] [ðə; ði] ['kristʃənz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [fɜːrst] [ˌʌndər'tʊk] [ðoʊz] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['wɔrz] [wɪtʃ]

that	the	Christians	of	Europe	first	undertook	those	long	and	terrible	wars	which
那	这	基督徒	的	欧洲	第一的	承担	那些	长的	和	糟糕的	战争	哪个

[ɑːr; ər] [noʊn] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ðə; ði] [kruː'seɪdz] .

are	known	in	history	as	the	Crusades	.
是	已知	在	历史	作为	这	十字军东征	.

正是为了从不信者手中拯救圣城，欧洲的基督徒才发动了历史上被称为十字军东征的漫长而可怕的战争。

[ðə; ði] ['kristʃənz] ['faɪnəli] ['kɔŋkəd] [dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['kɪŋdəm]

The	Christians	finally	conquered	Jerusalem	,	and	established	a	Christian	kingdom
这	基督徒	最后	征服	耶路撒冷	,	和	已确立的	一个	基督教	王国

[ðer; ðər] [wɪtʃ] ['læstɪd][fɔːr; fər] ['eɪti] ['jɪrz] ,

there	which	lasted	for	eighty	years	,
那里	哪个	持续	为了	八十	年	,

基督徒最终征服了耶路撒冷，并在那里建立了一个基督教王国，该王国持续了八十年。

[wen] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['sælədin] , ['sʌltən] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt][ænd; ənd] ['sirɪr] , [riː'kɔŋkɝd] [ðə; ði]['hoʊli]

when	the	celebrated	Saladin	,	Sultan	of	Egypt	and	Syria	,	reconquered	the	Holy
什么时候	这	著名	萨拉丁	,	苏丹	的	埃及	和	叙利亚	,	重新征服	这	圣

['sɪti] .

City	.
城市	.

当时，著名的埃及和叙利亚苏丹萨拉丁重新征服了圣城。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] ['pæləstaɪn][hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ'hæmɪdən] ,

Since	that	time	Palestine	has	been	in	the	hands	of	the	Mohammedans	,
自从	那	时间	巴勒斯坦	有	到过	在	这	双手	的	这	穆罕默德人	,

自那时起，巴勒斯坦就一直处于穆斯林的控制之下。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['faɪnəli] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɜːrkɪʃ] ['empaɪər] .

and	in	the	year	1517	it	was	finally	added	to	the	Turkish	Empire	.
和	在	这	年	-	它	曾是	最后	额外	到	这	土耳其	帝国	.

1517年，它最终并入了奥斯曼帝国。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l][ɪz][tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] ['pæləstaɪn][frʌm; frəm][ðə; ði]

The	present	idea	of	the	Jewish	people	is	to	purchase	Palestine	from	the
这	展示	主意	的	这	犹太人	人们	是	到	购买	巴勒斯坦	从	这

['sʌltən] [ʌv; əv] ['tɜːrki] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['set(ə)l][ðə; ði] ['hiːbruːz] [ðer; ðər] .

Sultan	of	Turkey	and	re	-	settle	the	Hebrews	there	.
苏丹	的	火鸡	和	关于	-	定居	这	希伯来书	那里	.

犹太人现在的想法是从土耳其苏丹手中购买巴勒斯坦，并将希伯来人重新安置在那里。

[ə; eɪ] ['hiːbruː] ['kɑːŋgrəs] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [held][ɪn] [bɑːl] , ['swɪtsərlənd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs]

A	Hebrew	Congress	has	just	been	held	in	Basle	,	Switzerland	,	for	the	purpose
一个	希伯来语	国会	有	只是	到过	握住	在	巴塞尔	,	瑞士	,	为了	这	目的

[ʌv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ['mætər] .

of	discussing	this	matter	.
的	讨论	这	事情	.

近期，在瑞士巴塞尔举行了一次希伯来语大会，旨在讨论此事。

[ɑːn][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [ðæt] [ə; eɪ] [hoʊm]

On	the	second	day	of	the	Congress	a	resolution	was	offered	that	a	home
在	这	第二	天	的	这	国会	一个	解决	曾是	提供	那	一个	家

[biː; bi] [kri'eɪtɪd] [ɪn]['pæləstaɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] ,

be	created	in	Palestine	for	the	Jewish	people	,
是	创建	在	巴勒斯坦	为了	这	犹太人	人们	,

大会第二天，有人提出一项决议，要在巴勒斯坦为犹太人建立一个家园。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kən'sent] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊɝz] [biː; bi] [æskt] [tuː; tə][ðə; ði]

and	that	the	consent	and	assistance	of	the	Powers	be	asked	to	the
和	那	这	同意	和	协助	的	这	权力	是	问	到	这

[plæn] .

plan	.
计划	.

并请求列强同意和协助该计划。

[ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [ə'dɑːptɪd] , [ə'mɪd][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd]

The	resolution	was	instantly	adopted	,	amid	the	greatest	excitement	and
这	解决	曾是	即刻	已采用	,	之中	这	最	激动	和

[ɪn'θuːziæzəm] .

enthusiasm	.
热情	.

决议立即获得通过，现场气氛热烈而激动。

['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] [dʌn] [ðæt] [deɪ] .

Little	more	business	was	done	that	day	.
小的	更多的	商业	曾是	完毕	那	天	.

当天几乎没有其他业务达成。

[ðə; ði]['piːp(ə)l]['prez(ə)nt][wɜːr; wər][soʊ][ɪk'saɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n]

The	people	present	were	so	excited	with	the	hope	of	becoming	a	nation
这	人们	展示	是	所以	兴奋的	和	这	希望	的	成为	一个	国家

[wʌns] [mɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [brɪŋ] [ðer; ðər][maɪndz][tuː; tə][kən'sɪdər] ['eni] [les] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

once	more	that	they	could	not	bring	their	minds	to	consider	any	less	important
一次	更多的	那	他们	可以	不是	带来	他们的	思想	到	考虑	任何	较少的	重要的

['sʌbdʒekt] .

subject	.
主题	.

在场的人们都沉浸在重新成为一个国家的希望之中，激动不已，以至于他们根本无暇顾及其他无关紧要的事情。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] ['setld] [ɪt'self][tuː; tə][ə; eɪ] ['bɪznəs] - [laɪk]

The	next	day	,	however	,	the	Congress	settled	itself	to	a	business	-	like
这	下一个	天	,	然而	,	这	国会	定居	本身	到	一个	商业	-	喜欢

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][plæn] .

consideration	of	the	plan	.
考虑	的	这	计划	.

然而，第二天，国会便开始以务实的态度审议该计划。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [triːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌltən] [ʌv; əv] ['tɜːrki] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs]

It	was	resolved	to	treat	with	the	Sultan	of	Turkey	for	the	purchase
它	曾是	已解决	到	对待	和	这	苏丹	的	火鸡	为了	这	购买

[ʌv; əv]['pæləstaɪn] ,

of	Palestine	,
的	巴勒斯坦	,

会议决定与土耳其苏丹商讨购买巴勒斯坦的事宜。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kə'mɪti] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [tuː; tə] [kə'lekt] [fʌndz] [fɔːr; fər] [ðæt] ['ɑːbdʒekt] ,

and	a	committee	was	formed	to	collect	funds	for	that	object	,
和	一个	委员会	曾是	形成	到	收集	资金	为了	那	目的	,

于是成立了一个委员会来筹集资金以实现这一目标。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [kən'sɪdərd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] ['fɪfti] ['mɪljən] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][æz; əz] ['spiːdəli] [æz; əz]

it	being	considered	desirable	to	raise	fifty	million	dollars	as	speedily	as
它	存在	经过考虑的	理想	到	增加	五十	百万	美元	作为	迅速地	作为

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

尽快筹集五千万美元被认为是可取的。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ri'kɑːlə˛naɪzɪŋ] ['pæləstaɪn][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] .

The	idea	of	recolonizing	Palestine	is	not	a	new	one	.
这	主意	的	重新殖民	巴勒斯坦	是	不是	一个	新的	一	.

重新殖民巴勒斯坦的想法并非新观点。

[ɪn] - [ðə; ði] ['dʒenərəs] [sɜːr]['moʊzəs][˛mɑːntəfiː'ɔri, ˛mɑːntə'fjɔr] [en'devəd] [tuː; tə][stɑːrt][ðə; ði] [skiːm]

In	1840	the	generous	Sir	Moses	Montefiore	endeavored	to	start	the	scheme
在	-	这	慷慨的	先生	摩西	蒙特菲奥雷	努力	到	开始	这	方案

.

:

·

1840年，慷慨的摩西·蒙特菲奥雷爵士努力启动了这项计划。

[sɪns] [hɪz; ɪz] [deɪ] ['sevrəl] ['ʌðər] [ə'tempts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] .

Since	his	day	several	other	attempts	have	been	made	.
自从	他的	天	一些	其他	尝试	有	到过	制成	.

自他之后，又有好几次尝试。

[ɪn] - [sʌm; səm][dʒuːz][ɪn][dʒə'ruːsələm] ['faʊndɪd] [ðə; ði][fɜːrst]['kɑːləni][ðer; ðər] ,

In	1878	some	Jews	in	Jerusalem	founded	the	first	colony	there	,
在	-	一些	犹太人	在	耶路撒冷	创立	这	第一的	殖民地	那里	,

1878年，耶路撒冷的一些犹太人在那里建立了第一个犹太人定居点。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv]['bærən]['edmənd][diː]['rɔθtʃaild, 'rəuʃilt] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ]

and	through	the	assistance	of	Baron	Edmond	de	Rothschild	,	and	of	a
和	通过	这	协助	的	男爵	埃德蒙	德	罗斯柴尔德	,	和	的	一个

['dʒuːɪʃ] [sə'saɪəti][ɪn]['pærɪs] ,

Jewish	society	in	Paris	,
犹太人	社会	在	巴黎	,

在埃德蒙·德·罗斯柴尔德男爵和巴黎一个犹太社团的协助下，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['hiːbruːz] ['setld] [ɪn]['pæləstaɪn] .

there	are	already	five	thousand	Hebrews	settled	in	Palestine	.
那里	是	已经	五	千	希伯来书	定居	在	巴勒斯坦	.

目前已有五千名希伯来人在巴勒斯坦定居。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][trækt][ʌv; əv][lænd][ə'baʊt][sɪks] [skwer] [maɪlz][ɪn][ɪk'stent] ,

They	have	a	tract	of	land	about	six	square	miles	in	extent	,
他们	有	一个	通道	的	土地	关于	六	正方形	英里	在	程度	,

他们拥有一块面积约六平方英里的土地，

[ænd; ənd][hæv; həv][˛aɪ 'tiː][ɪn] ['eksələnt] [˛kʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [prə'djʊsɪŋ] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] [æn; ən]

and	have	it	in	excellent	cultivation	,	producing	among	other	things	an
和	有	它	在	出色的	栽培	,	生产	之中	其他	事物	一个

['eksələnt] ['vɪntɪdʒ] [ʌv; əv] [bɔːr'doʊ] ,

excellent	vintage	of	Bordeaux	,
出色的	优质的	的	波尔多	,

而且葡萄园管理得非常好，出产的葡萄酒品质上乘，其中包括优质的波尔多葡萄酒。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [greɪd] [ʌv; əv]['klærət] .

which	is	a	high	grade	of	claret	.
哪个	是	一个	高的	年级	的	红酒	.

这是一种高级红酒。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][plæn][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][wɪð; wɪθ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['θiːədɚ] ['hɛrtsəl][ʌv; əv] [vi'enə] .

The	present	plan	originated	with	Dr	.	Theodor	Herzl	of	Vienna	.
这	展示	计划	起源于	和	博士	.	西奥多	赫茨尔	的	维也纳	.

目前的方案最初是由维也纳的西奥多·赫茨尔博士提出的。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['lɪtəreri] [mæn] [huːz] [wɜːrk][ɪz] [wel] [noʊn] [ɪn] ['ɔːstriə] ,

He	is	a	literary	man	whose	work	is	well	known	in	Austria	,
他	是	一个	文学	男人	谁	工作	是	出色地	已知	在	奥地利	,

他是一位文学家，其作品在奥地利广为人知。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [kən'sɪdərd] [wel] ['fɪtɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['mu:vmənt] .

and	he	is	considered	well	fitted	to	be	the	leader	of	this	great	movement	.
和	他	是	经过考虑的	出色地	适配	到	是	这	领导者	的	这	伟大的	移动	.

他被认为非常适合担任这场伟大运动的领导者。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['hɛrtsəl] [sez] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [θɪŋk] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]

Dr	.	Herzl	says	that	he	does	not	think	there	will	be	much	difficulty	in
博士	.	赫茨尔	说道	那	他	做	不是	思考	那里	将要	是	很多	困难	在

['meɪkɪŋ] [tɜ:rmz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌltən] .

making	terms	with	the	Sultan	.
制作	条款	和	这	苏丹	.

赫茨尔博士说，他认为与苏丹达成协议不会有太大困难。

[hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] [ˌkɑ:nstæntə'noʊpl][læst] [jɪr] , [ænd; ənd][hæd; həd] [tu:] [lɔ:ŋ] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð; wɪθ]

He	visited	Constantinople	last	year	,	and	had	two	long	conversations	with
他	到访	君士坦丁堡	最后的	年	,	和	有	二	长的	对话	和

[ðə; ði][grænd] [vɪ'zɪr] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

the	Grand	Vizier	on	the	subject	.
这	盛大	维齐尔	在	这	主题	.

他去年访问了君士坦丁堡，并就此问题与大维齐尔进行了两次长时间的谈话。

[waɪl] [ðɪs] ['mɪnɪstər] [dɪd][nɑ:t] ['ænsər] [jes] [ɔ:r][noʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ,

While	this	minister	did	not	answer	Yes	or	No	to	his	project	,
尽管	这	部长	做过	不是	回答	是的	或者	不	到	他的	项目	,

这位部长虽然没有对他的方案给出肯定或否定的答复，

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['hɛrtsəl] [sez] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən][bʌt; bət] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌltən] [wʌz; wəz]['feivərəbli]

Dr	.	Herzl	says	that	he	can	but	feel	that	the	Sultan	was	favorably
博士	.	赫茨尔	说道	那	他	能	但	感觉	那	这	苏丹	曾是	有利

[ɪm'prest] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] ,

impressed	by	it	,
印象深刻	经过	它	,

赫茨尔博士说，他只能感觉到苏丹对此印象深刻。

[æz; əz][hi:; hi][sent][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˌdekə'reɪʃn] .

as	he	sent	him	a	decoration	.
作为	他	发送	他	一个	装饰	.

他送给他一件装饰品。

[ə; eɪ] " [ˌdekə'reɪʃn] " [ɪz][ə; eɪ] [bædʒ] [ɔ:r]['embləm] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [krɔ:s] , [stɑ:r] , ['flaʊər] , [ɔ:r][ðə; ði]

A	"	decoration	"	is	a	badge	or	emblem	,	such	as	a	cross	,	star	,	flower	,	or	the
一个	"	装饰	"	是	一个	徽章	或者	徽	,	这样的	作为	一个	叉	,	星星	,	花	,	或者	这

[laɪk] ,

like	,
喜欢	,

“装饰品”指的是徽章或标志，例如十字架、星星、花朵等等。

[wɪtʃ] [ɪz] [bi'stəu] [baɪ][ə; eɪ] ['sɑ:vrɪn] [æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][mɑ:rk][ʌv; əv]['feɪvər][ɔ:r][ɪn][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n]

which	is	bestowed	by	a	sovereign	as	a	special	mark	of	favor	or	in	recognition
哪个	是	授予	经过	一个	主权	作为	一个	特别的	标记	的	偏爱	或者	在	认出

[ʌv; əv][sʌm; səm] [greɪt] ['sɜ:rvɪs] .

of	some	great	service	.
的	一些	伟大的	服务	.

这是君主为了表示特殊恩宠或表彰重大贡献而授予的。

['mɛdəlz] [rɪ'si:vd] [fɔ:r; fər] ['breɪvəri] [ɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][ɑ:r; ər][dekə'reiʃəns] .

Medals	received	for	bravery	on	the	field	of	battle	are	decorations	.
奖牌	已收到	为了	勇敢	在	这	场地	的	战斗	是	装饰	.

在战场上因英勇作战而获得的勋章是装饰品。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [dekə'reiʃəns] , [ɔːr]['ɔːrdərz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ,

Some	of	these	decorations	,	or	orders	,	as	they	are	also	called	,
一些	的	这些	装饰	，或者	订单	，	作为	他们	是	还	称为	，

这些装饰，或者说勋章，有些是这样的：

[ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ['wɜːrkmənʃɪp] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] .

are	extremely	beautiful	in	workmanship	and	design	.
是	极其	美丽的	在	做工	和	设计	.

做工和设计都非常精美。

[iːtʃ] ['kʌntri] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['speʃ(ə)l]['ɔːrdərz] , [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][fjuː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['oʊnli]

Each	country	has	its	own	special	orders	,	a	certain	few	of	which	are	only
每个	国家	有	它是自己的		特别的	订单	，	一个	肯定	很少	的	哪个	是	仅有的

[bi'stəu] [ɑːn] ['rɔɪəlti] ,

bestowed	on	royalty	,
授予	在	皇室	，

每个国家都有自己的特殊勋章，其中一些勋章只授予皇室成员。

[ɔːr] ['pɜ˞ːsənz] [ʌv; əv] ['veri] [haɪ] [ræŋk] .

or	persons	of	very	high	rank	.
或者	人	的	非常	高的	秩	.

或地位非常高的人。

[dekə'reiʃəns] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][wɔːrn][ɑːn][ðə; ðɪ][left] [brest] .

Decorations	are	intended	to	be	worn	on	the	left	breast	.
装饰	是	故意的	到	是	磨损	在	这	左边	胸部	.

装饰品应佩戴在左胸。

[tuː; tə] [ə'tætʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['kloʊðɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['θredɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['rɪbən] [wɪtʃ] ['veriz]

To	attach	them	to	the	clothing	they	are	threaded	on	a	ribbon	which	varies
到	附	他们	到	这	衣服	他们	是	螺纹	在	一个	丝带	哪个	变化

[ɪn]['kʌlər][ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [fɔːr; fər] ['evri] ['ɔːrdər] .

in	color	and	design	for	every	order	.
在	颜色	和	设计	为了	每一个	命令	.

为了将它们固定在衣服上，需要用丝带将它们穿起来，每份订单的丝带颜色和设计都不同。

[ɪn] ['jʊrəp] , ['mɛdəlz] [ænd; ənd]['ɔːrdərz][ɑːr; ər]['oʊnli][wɔːrn][ɑːn] [fʊl] - [dres] [ə'keiʒənz] ,

In	Europe	,	medals	and	orders	are	only	worn	on	full	-	dress	occasions	,
在	欧洲	，	奖牌	和	订单	是	仅有的	磨损	在	满的	-	裙子	场合	，

在欧洲，勋章和奖章只在正式场合佩戴。

[bʌt; bət][fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri][juːz][ðə; ðɪ] [praʊd] ['oʊnərz] [ʌv; əv] [ðiːz] [maːrks][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [wɪl]

but	for	ordinary	use	the	proud	owners	of	these	marks	of	distinction	will
但	为了	普通的	使用	这	自豪的	所有者	的	这些	标记	的	区别	将要

[wer] [ə; eɪ] [smɔːl] [strɪp] [ʌv; əv] ['rɪbən] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ɔːrdər] .

wear	a	small	strip	of	ribbon	belonging	to	the	order	.
穿	一个	小的	条	的	丝带	属于	到	这	命令	.

但平时，这些荣誉勋章的获得者会佩戴一小条属于该勋章的丝带。

[ðiːz] ['feɪvərz][ɑːr; ər][nɑːt] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['laɪtli] [bi'stəu] ,

These	favors	are	not	,	as	a	rule	,	lightly	bestowed	,
这些	恩惠	是	不是	，	作为	一个	规则	，	轻轻	授予	，

这些恩惠通常不会轻易给予。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [pə'zesəz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌjʊrə'piːən] ['ɔːrdərz][ɑːr; ər] ['raɪtfəli] [praʊd] [ʌv; əv]

and	the	possessors	of	the	important	European	orders	are	rightfully	proud	of
和	这	拥有者	的	这	重要的	欧洲的	订单	是	理所当然地	自豪的	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

而那些获得欧洲重要勋章的人也理所当然地为此感到自豪。

[ðə; ði] ['dekəreɪtɪŋ] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['hɛrtsəl] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən]

The	decorating	of	Dr	.	Herzl	may	have	been	nothing	more	than
这	装饰	的	博士	.	赫茨尔	可能	有	到过	没有什么	更多的	比

[ˌeɪmiə'bɪlətɪ][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌltən] ,

amiability	on	the	part	of	the	Sultan	,
和蔼	在	这	部分	的	这	苏丹	,

苏丹为赫茨尔博士举行的装饰仪式或许仅仅是出于礼貌。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['sɜ:rt(ə)nli] [ʃoʊd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz][nɑ:t] [dɪs'pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

but	it	certainly	showed	that	his	Majesty	was	not	displeased	with	the
但	它	当然	显示	那	他的	威严	曾是	不是	不高兴	和	这

['dɑ:ktɝz] ['mɪʃ(ə)n] .

doctor's	mission	.
医生的	使命	.

但这无疑表明，国王陛下对医生的任务并不不满。

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [ðɪs] [nu:] ['mu:vmənt] [ɑ:r; ər][nɑ:t] , [haʊ'evər] , ['pɪnɪŋ] [ɔ:l][ðer; ðər] [feɪθ] [ɑ:n]

The	leaders	of	this	new	movement	are	not	,	however	,	pinning	all	their	faith	on
这	领导人	的	这	新的	移动	是	不是	,	然而	,	钉住	全部	他们的	信仰	在

[ðə; ði] ['sʌltən] .

the	Sultan	.
这	苏丹	.

然而，这场新运动的领导者们并没有把所有的希望都寄托在苏丹身上。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] ['pæləstaɪn] [ðeɪ] [wɪl] [tri:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][trækt][ʌv; əv]

If	it	becomes	impossible	to	secure	Palestine	they	will	treat	for	a	tract	of
如果	它	变成	不可能的	到	安全的	巴勒斯坦	他们	将要	对待	为了	一个	通道	的

[lænd][ɪn][sʌm; səm] ['helθi] [pɑ:rt][ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

land	in	some	healthy	part	of	South	America	.
土地	在	一些	健康	部分	的	南	美国	.

如果无法确保巴勒斯坦的安全，他们将寻求在南美洲某个环境优美的地区获得一块土地。

[ðə; ði][lænd][wʌns] [sɪ'kjʊrd] ,

The	land	once	secured	,
这	土地	一次	安全	,

土地一旦得到保障，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][tu:; tə][send][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv][ðə; ði]['pu:rɝ] [dʒu:z][aʊt][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

it	is	the	intention	to	send	a	number	of	the	poorer	Jews	out	to	it	.
它	是	这	意图	到	发送	一个	数字	的	这	贫穷	犹太人	出去	到	它	.

其目的是将一些较为贫困的犹太人送到那里。

[ði:z] [men][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['klæsɪz] ,

These	men	are	to	be	drawn	from	the	laboring	classes	,
这些	男人	是	到	是	绘制	从	这	劳动	课程	,

这些人将从劳动阶级中选拔出来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər][wɜ:rk][tu:; tə] [leɪ] [aʊt] [stri:ts] , [bɪld] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd]

and	it	is	to	be	their	work	to	lay	out	streets	,	build	bridges	and
和	它	是	到	是	他们的	工作	到	躺	出去	街道	,	建造	桥梁	和

['reilrəudz] ,

railroads	,
铁路	,

他们的工作就是规划街道、修建桥梁和铁路。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [prɪ'per] [ðə; ði] [wei] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][tu:; tə]

etc	.	,	and	generally	prepare	the	way	for	those	who	are	to
ETC	.	,	和	一般来说	准备	这	方式	为了	那些	WHO	是	到

['fɑ:loʊ] .

follow	.
跟随	.

等等，总而言之，为后来者铺平道路。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [klæs] [dɪ'stɪŋkʃənz] [ʌv; əv] [rɪtʃ] [ɔːr] [pʊr] ,

It	is	not	intended	to	make	any	class	distinctions	of	rich	or	poor	,
它	是	不是	故意的	到	制作	任何	班级	区别	的	富有的	或者	贫穷的	,

它的目的并非在于区分贫富阶级。

[ɔːr][tuː; tə][send] [aʊt][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] [rɪtʃ] ['pɜːsənz] [tuː; tə]['prɑːfɪt][baɪ][ðə; ði][wɜːrk] [dʌn] [fɔːr; fər]

or	to	send	out	a	class	of	rich	persons	to	profit	by	the	work	done	for
或者	到	发送	出去	一个	班级	的	富有的	人	到	利润	经过	这	工作	完毕	为了

[ðem; ðəm][baɪ][ðer; ðər] [les] ['fɔːrtʃənət] ['brʌðərz] .

them	by	their	less	fortunate	brothers	.
他们	经过	他们的	较少的	幸运	兄弟	.

或者派出一批富人去享受那些不幸的兄弟姐妹为他们所做的工作带来的利益。

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] [wɪl] [leɪ] [aʊt] [ɪk'stensɪv] [wɜːrks][ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv]

The	leaders	of	the	movement	will	lay	out	extensive	works	in	the	various	kinds	of
这	领导人	的	这	移动	将要	躺	出去	广泛的	作品	在	这	各种各样的	种类	的

['bɪldɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] ,

building	that	we	have	mentioned	,
建筑	那	我们	有	提及	,

该运动的领导者将开展大量工作，涉及我们提到的各种建筑类型。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ðiːz] [wɜːrks] [wɪl] [kri'eɪt] [wɪl] [ə'trækt] ['setləz]

and	it	is	expected	that	the	business	these	works	will	create	will	attract	settlers
和	它	是	预期的	那	这	商业	这些	作品	将要	创造	将要	吸引	定居者

[tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['kʌntri] ,

to	the	new	country	,
到	这	新的	国家	,

预计这些工程将带动商业发展，吸引移民到这个新国家。

[huː] [wɪl] [stɑːrt][ʌp] ['faʊndriːz] [ænd; ənd]['fæktriz; 'fæktəriz] .

who	will	start	up	foundries	and	factories	.
WHO	将要	开始	向上	铸造厂	和	工厂	.

谁将创办铸造厂和工厂？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði]['kɑːləni][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['leɪtɪst] [ɪmp'ruːvmənts]

It	is	the	intention	to	furnish	the	colony	with	all	the	latest	improvements
它	是	这	意图	到	提供	这	殖民地	和	全部	这	最新的	改进

[ænd; ənd] [in'venʃənz] ,

and	inventions	,
和	发明	,

我们的目标是为殖民地配备所有最新的改进和发明。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [lænd] [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm]

and	it	is	but	reasonable	to	suppose	that	the	new	land	will	soon	become
和	它	是	但	合理的	到	认为	那	这	新的	土地	将要	很快	变得

[æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['sentər] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] .

an	important	centre	of	industry	.
一个	重要的	中心	的	行业	.

完全有理由认为，这片新土地很快就会成为重要的工业中心。

[ðə; ði] [prə'məʊtəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skiːm] [lʊk] [fɔːr; fər] [greɪt] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] ,

The	promoters	of	the	scheme	look	for	great	assistance	from	England	,
这	发起人	的	这	方案	看	为了	伟大的	协助	从	英格兰	,

该计划的发起者希望得到英国的大力支持。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ə'proʊtʃt] [lɔːrd] ['sɔːlzbəri] [ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] .

and	have	approached	Lord	Salisbury	in	the	hope	of	gaining	his	friendship	.
和	有	接近	主	索尔兹伯里	在	这	希望	的	获得	他的	友谊	.

他们接近索尔兹伯里勋爵，希望赢得他的友谊。

['jʊrəp] [wʊd] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tu:; tə] [seɪ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]

Europe	**would**	**of**	**course**	**have**	**a**	**great**	**deal**	**to**	**say**	**about**	**the**	**establishment**	**of**
欧洲	会	的	课程	有	一个	伟大的	交易	到	说	关于	这	建立	的

[æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] [reɪs] [ɑ:n][ðə; ði]['bɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [si:] ,

an	**enlightened**	**and**	**progressive**	**race**	**on**	**the**	**borders**	**of**	**the**	**Red**	**Sea**	**,**
一个	开明	和	进步	种族	在	这	边界	的	这	红色的	海	,

当然，对于在红海沿岸建立一个开明进步的民族，欧洲肯定会有很多话要说。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nu:] ['neɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**the**	**new**	**nation**	**could**	**not**	**be**	**established**	**without**	**the**	**consent**	**of**	**the**
和	这	新的	国家	可以	不是	是	已确立的	没有	这	同意	的	这

['paʊɝz] .

Powers	**.**
权力	.

没有列强的同意，新国家就无法建立。

['rʌʃə] [ɪz] [ə'baʊt] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [nu:] [kə'næl] , [wɪtʃ] , [wen] ['fɪnɪʃt] ,

Russia	**is**	**about**	**building**	**a**	**new**	**canal**	**,**	**which**	**,**	**when**	**finished**	**,**
俄罗斯	是	关于	建筑	一个	新的	运河	,	哪个	,	什么时候	完成的	,

俄罗斯正在修建一条新运河，建成后，

[wɪl] [bi:; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [wɜ:rks] ['evər] [ˌʌndər'teɪkən] .

will	**be**	**one**	**of**	**the**	**greatest**	**works**	**ever**	**undertaken**	**.**
将要	是	一	的	这	最	作品	曾经	已	.

这将是有史以来最伟大的工程之一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [kə'nekt] [ðə; ði]['bɔ:ltɪk] [si:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæk] [si:] ,

It	**is**	**to**	**connect**	**the**	**Baltic**	**Sea**	**with**	**the**	**Black**	**Sea**	**,**
它	是	到	连接	这	波罗的海	海	和	这	黑色的	海	,

它的目的是连接波罗的海和黑海。

[ænd; ənd][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

and	**is**	**to**	**be**	**one**	**thousand**	**miles**	**in**	**length**	**.**
和	是	到	是	一	千	英里	在	长度	.

全长一千英里。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][stɑ:rt][frʌm; frəm]['ri:gə][ɑ:n][ðə; ði]['bɔ:ltɪk] ,

It	**is**	**to**	**start**	**from**	**Riga**	**on**	**the**	**Baltic**	**,**
它	是	到	开始	从	里加	在	这	波罗的海	,

行程将从波罗的海沿岸的里加出发。

[ænd; ənd] [rʌn] [tu:; tə] [keər'sɔ:n] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dnaɪpɝ] ['rɪvər] ,

and	**run**	**to**	**Kherson**	**at**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**Dneiper**	**River**	**,**
和	跑步	到	赫尔松	在	这	嘴	的	这	第聂伯河	河	,

然后跑到第聂伯河口的赫尔松，

[wer] [ðæt] ['rɪvər] ['emptiz] [ɪt'self]['ɪntu:][ðə; ði] [blæk] [si:] .

where	**that**	**river**	**empties**	**itself**	**into**	**the**	**Black**	**Sea**	**.**
在哪里	那	河	空瓶	本身	进入	这	黑色的	海	.

河流注入黑海的地方。

[ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [kə'næl] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [greɪt] .

The	**advantages**	**of**	**this**	**canal**	**will**	**be**	**very**	**great**	**.**
这	优势	的	这	运河	将要	是	非常	伟大的	.

这条运河的优势将非常巨大。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ə; eɪ]['ves(ə)l] ['vɔiidʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔ:ltɪk][tu:; tə][ðə; ði] [blæk] [si:]

At	**the**	**present**	**time**	**a**	**vessel**	**voyaging**	**from**	**the**	**Baltic**	**to**	**the**	**Black**	**Sea**
在	这	展示	时间	一个	血管	航行	从	这	波罗的海	到	这	黑色的	海

[hæz; həz][tu:; tə][goʊ][ɔ:l] [raʊnd] ['jʊrəp] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [ɪts][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .

has	**to**	**go**	**all**	**round**	**Europe**	**before**	**it**	**reaches**	**its**	**destination**	**.**
有	到	去	全部	圆形的	欧洲	前	它	到达	它是	目的地	.

目前，从波罗的海驶往黑海的船只必须绕行欧洲才能到达目的地。

[teɪk] [jʊr; jər][mæp][ænd; ənd]['fɑːloʊ] [aʊt][ðə; ði] [kɔːrs] [ə; eɪ] [ʃɪp] [mʌst; məst] [teɪk] .

Take	your	map	and	follow	out	the	course	a	ship	must	take	.
拿	你的	地图	和	跟随	出去	这	课程	一个	船	必须	拿	.

拿出你的地图，沿着船舶必须行驶的航线走下去。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][skɜːrt]['denmɑːrk][ænd; ənd] [pæs] ['ɪntuː][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] , [ðen] [goʊ] [θruː] [ðə; ði]

It	must	skirt	Denmark	and	pass	into	the	North	Sea	,	then	go	through	the
它	必须	裙子	丹麦	和	经过	进入	这	北	海	,	然后	去	通过	这

[streɪts] [ʌv; əv]['doʊvər] ,

Straits	of	Dover	,
海峡	的	多佛	,

它必须绕过丹麦进入北海，然后穿过多佛尔海峡。

[daʊn] [ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] [fræns] , [ə'krɔːs][ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] ['bɪskeɪ] ,

down	the	coast	of	France	,	across	the	Bay	of	Biscay	,
向下	这	海岸	的	法国	,	穿过	这	湾	的	比斯开	,

沿着法国海岸线，穿过比斯开湾，

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] ['pɔːrtʃʊgl] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [streɪts] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər][ɑːr; ər] [riːtʃt] .

and	down	the	coast	of	Portugal	until	the	Straits	of	Gibraltar	are	reached	.
和	向下	这	海岸	的	葡萄牙	直到	这	海峡	的	直布罗陀	是	达到	.

沿着葡萄牙海岸线一路南下，直到到达直布罗陀海峡。

[hɪr] [ðə; ði]['ves(ə)l][mʌst; məst] [pæs] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] ,

Here	the	vessel	must	pass	into	the	beautiful	Mediterranean	Sea	,
这里	这	血管	必须	经过	进入	这	美丽的	地中海	海	,

这里，船只必须驶入美丽的地中海。

[ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] ['griːʃn] [ˌɑːrkɪ'peləgoʊ] , [θruː] [ðə; ði] [ˌdɑːdə'nelz]

and	follow	it	along	through	the	Grecian	Archipelago	,	through	the	Dardanelles
和	跟随	它	沿着	通过	这	希腊	群岛	,	通过	这	达达尼尔海峡

['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv]['mɑːrmərə] ,

into	the	Sea	of	Marmora	,
进入	这	海	的	马尔莫拉	,

然后沿着它穿过希腊群岛，穿过达达尼尔海峡，进入马尔马拉海，

[ænd; ənd] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['bɑːspərəs] , [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][læst][faindz][ɪt'self][ɪn][ðə; ði] [blæk] [siː] .

and	passing	through	the	Bosporus	,	it	at	last	finds	itself	in	the	Black	Sea	.
和	通过	通过	这	博斯普鲁斯海峡	,	它	在	最后的	发现	本身	在	这	黑色的	海	.

穿过博斯普鲁斯海峡，最终进入黑海。

[ðə; ði] [taɪm] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['vɔɪɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [lɔːs] [tuː; tə] ['mɜːtʃənts] ,

The	time	required	to	make	such	a	long	voyage	is	a	great	loss	to	merchants	,
这	时间	必需的	到	制作	这样的	一个	长的	航程	是	一个	伟大的	损失	到	商人	,

如此漫长的航程耗费的时间对商人来说是一笔巨大的损失。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)l][hæz; həz][tuː; tə] [pæs] [θruː] [soʊ] ['meni] ['næroʊ] [streɪts] [ænd; ənd][pæst][soʊ]

and	the	vessel	has	to	pass	through	so	many	narrow	straits	and	past	so
和	这	血管	有	到	经过	通过	所以	许多	狭窄的	海峡	和	过去的	所以

['meni] [strə'tiːdʒɪk] [pɔɪnts] [ðæt] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [kʊd; kəd]['hɑːrdli][biː; bi][ˌʌndər'teɪkən] [ɪf] ['rʌʃə] [wɜːr; wər]

many	strategic	points	that	the	voyage	could	hardly	be	undertaken	if	Russia	were
许多	战略	积分	那	这	航程	可以	几乎	是	已	如果	俄罗斯	是

[æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ]['eni] ['fɔːrən] ['neɪʃ(ə)n] .

at	war	with	any	foreign	nation	.
在	战争	和	任何	外国的	国家	.

而且，这艘船必须穿过许多狭窄的海峡，经过许多战略要地，如果俄罗斯与任何外国交战，这次航行几乎不可能进行。

[ðə; ði][kə'næl][ɪz][tuː; tə][biː; bi] - [fiːt] [waɪd][æt; ət][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , - [fiːt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,

The	canal	is	to	be	213	feet	wide	at	the	surface	,	115	feet	at	the	base	,
这	运河	是	到	是	-	脚	宽的	在	这	表面	,	-	脚	在	这	根据	,

运河水面宽213英尺，底部宽115英尺。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] - [fiːt] .

and	to	have	a	depth	of	27	feet	.
和	到	有	一个	深度	的	-	脚	.

水深27英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] , ['ðerfɔːr] , [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [kə'næl] .

It	should	,	therefore	,	be	a	very	fine	canal	.
它	应该	,	所以	,	是	一个	非常	美好的	运河	.

因此，它应该是一条非常好的运河。

['dʒɜːrməni][ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑːr; ər][bəuθ] ['veri] [pliːzd] [əˈbaʊt] [ðɪs] [greɪt] [wɜːrk] ,

Germany	and	the	United	States	are	both	very	pleased	about	this	great	work	,
德国	和	这	团结的	各州	是	两个都	非常	高兴	关于	这	伟大的	工作	,

德国和美国都对这项伟大的工作感到非常满意。

[fɔːr; fər][bəuθ][neiʃəns] [siː] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [sel] [ðer; ðər]['aɪərn][ænd; ənd] [stiːl]

for	both	nations	see	in	it	an	opportunity	to	sell	their	iron	and	steel
为了	两个都	国家	看	在	它	一个	机会	到	卖	他们的	铁	和	钢

[ˌmænjuˈfæktʃərz] .

manufactures	.
制成品	.

两国都从中看到了销售钢铁产品的良机。

[ðə; ði] [zɑːr] [ʌv; əv] ['rʌʃə] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [mɔːr]

The	Czar	of	Russia	has	issued	an	order	that	there	is	to	be	no	more
这	沙皇	的	俄罗斯	有	发布	一个	命令	那	那里	是	到	是	不	更多的

['eksailɪŋ][tuː; tə][saɪ'bɪriə] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] ['veri] ['sɪriəs] [kraɪmz] .

exiling	to	Siberia	except	for	certain	very	serious	crimes	.
流放	到	西伯利亚	除了	为了	肯定	非常	严肃的	犯罪	.

俄罗斯沙皇下令，除某些极其严重的罪行外，不得再将任何人流放到西伯利亚。

[ɪnˈsted] , [lɑːrdʒ] ['prizənz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ɪn] ['sentrəl] ['rʌʃə] [fɔːr; fər][ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l]

Instead	,	large	prisons	are	to	be	built	in	Central	Russia	for	the	political
反而	,	大的	监狱	是	到	是	建造	在	中央	俄罗斯	为了	这	政治的

['krɪmənəlz] .

criminals	.
罪犯	.

相反，将在俄罗斯中部建造大型监狱，用于关押政治犯。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪz][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] [ɪˈfekt] [ɪn][wʌn] ['jɪrz] [taɪm] ,

The	change	is	to	go	into	effect	in	one	year's	time	,
这	改变	是	到	去	进入	影响	在	一	年	时间	,

这项变更将于一年后生效。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] ['prizənz] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['redinəs] .

when	it	is	supposed	that	the	new	prisons	will	be	in	readiness	.
什么时候	它	是	据称	那	这	新的	监狱	将要	是	在	准备就绪	.

预计新监狱将在何时准备就绪。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['ɔːlmoʊst] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['tɛrərz] [ʌv; əv][saiˈbiəriən]['eksaɪl][ɑːr; ər]

It	seems	almost	too	good	to	be	true	that	the	terrors	of	Siberian	exile	are
它	似乎	几乎	也	好的	到	是	真的	那	这	恐怖	的	西伯利亚	流亡	是

[tuː; tə][biː; bi] [əˈbɑːlɪʃt] .

to	be	abolished	.
到	是	废除	.

西伯利亚流放的恐怖即将被废除，这听起来简直好得令人难以置信。

[tuː; tə][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['prizənəz] [huː] [wɜːr; wər] ['intəvjuːd] [baɪ]['mɪstər] . [dʒɔːrdʒ]
To **most** **of** **the** **unfortunate** **prisoners** **who** **were** **interviewed** **by** **Mr** **.** **George**
到 最多 的 这 不幸 囚犯 WHO 是 接受采访 经过 先生 . 乔治

['kenən] [wen] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][sai'biəriən][kən'vɪkt] ['setlmənts] ,
Kennan **when** **he** **visited** **the** **Siberian** **convict** **settlements** **,**
肯南 什么时候 他 到访 这 西伯利亚 定罪 定居点 ,

对于乔治·凯南先生访问西伯利亚流放地时采访的大多数不幸的囚犯来说，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hɒrəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['eksaɪl][wɜːr; wər][æz; əz] ['nʌθɪŋ] [kəm'pɜrd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːf(ə)l]
even **the** **horrors** **of** **the** **exile** **were** **as** **nothing** **compared** **to** **the** **awful**
甚至 这 恐怖 的 这 流亡 是 作为 没有什么 比较的 到 这 可怕

['dʒɜːrni] [ɑːn] [fʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['desələt] [steps] [ʌv; əv] ['rʌʃə] .
journey **on** **foot** **across** **the** **desolate** **steppes** **of** **Russia** **.**
旅行 在 脚 穿过 这 荒凉 草原 的 俄罗斯 .

即使是流放的恐怖，与徒步穿越俄罗斯荒凉草原的可怕旅程相比，也算不了什么。

[ɔːl] [ðɪs] [wɪl] [suːn] [biː; bi][æt; ət][æn; ən][end] ,
All **this** **will** **soon** **be** **at** **an** **end** **,**
全部 这 将要 很快 是 在 一个 结尾 ,

这一切很快就会结束。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɪrnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['prizənz][tuː; tə] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪl] [pər'hæps] [rɪ'muːv] [sʌm; səm]
and **the** **nearness** **of** **the** **prisons** **to** **civilization** **will** **perhaps** **remove** **some**
和 这 接近 的 这 监狱 到 文明 将要 也许 消除 一些

[ʌv; əv][ðə; ði][ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz][ænd; ənd] [ɪl] - ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] [naʊ] ['præktɪst] [ɪn]
of **the** **abuses** **and** **ill** **-** **treatment** **of** **the** **prisoners** **now** **practised** **in**
的 这 滥用 和 患病的 - 治疗 的 这 囚犯 现在 已实践 在

[ðə; ði][fɑːr] - [ə'weɪ] [sai'biəriən] ['prizənz] .
the **far** **-** **away** **Siberian** **prisons** **.**
这 远的 - 离开 西伯利亚 监狱 .

监狱靠近文明社会，或许能够消除目前在遥远的西伯利亚监狱中存在的一些虐待和虐待囚犯的现象。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [zɑːr] ['nɪkələs] [kən'tɪnjuːz] [hɪz; ɪz]['kaɪndli][ænd; ənd][hjuː'meɪn] ['meθədz] [ʌv; əv]
If **the** **young** **Czar** **Nicholas** **continues** **his** **kindly** **and** **humane** **methods** **of**
如果 这 年轻的 沙皇 尼古拉斯 继续 他的 亲切地 和 人道 方法 的

['gʌvərnmənt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [suːn] [niːd] ['veri] [fjuː] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['prizənz] .
government **it** **is** **likely** **that** **he** **will** **soon** **need** **very** **few** **political** **prisons** **.**
政府 它 是 可能 那 他 将要 很快 需要 非常 很少 政治的 监狱 .

如果年轻的沙皇尼古拉二世继续推行仁慈人道的治国方略，那么他很可能很快就不需要那么多政治监狱了。

[hiː; hi][hæz; həz] [ʃoʊn] [mʌtʃ] ['kaɪndnəs][ænd; ənd] ['klemənsi] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [sɪns] [hiː; hi] [keɪm]
He **has** **shown** **much** **kindness** **and** **clemency** **to** **his** **people** **since** **he** **came**
他 有 所示 很多 仁慈 和 宽恕 到 他的 人们 自从 他 来了

[tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,
to **the** **throne** **,**
到 这 王座 ,

自他登基以来，他对人民展现了许多仁慈和宽容。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] [wɪl] [suːn] [lɜːrn] [tuː; tə] [lʌv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]
and **there** **is** **little** **doubt** **that** **his** **subjects** **will** **soon** **learn** **to** **love** **him** **and**
和 那里 是 小的 怀疑 那 他的 主题 将要 很快 学习 到 爱 他 和

[trʌst] [hɪm; ɪm][ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
trust **him** **in** **return** **.**
相信 他 在 返回 .

毫无疑问，他的臣民很快就会学会爱戴他，并反过来信任他。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [ɑːr; ər] [ə'gen] ['biːɪŋ] [brɔːt]
The **relations** **between** **the** **Transvaal** **and** **England** **are** **again** **being** **brought**
这 关系 之间 这 德兰士瓦 和 英格兰 是 再次 存在 带来
['prɑːmɪnəntli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɜːrld] .
prominently **before** **the** **world** **.**
突出地 前 这 世界 .

德兰士瓦与英格兰之间的关系再次成为世界关注的焦点。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Early **in** **the** **spring** **,**
早期的 在 这 春天 ,

早春时节，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ruːmərd] [ðæt] ['dʒɜːrməni][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [tuː] ['frendli] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn]
when **it** **was** **rumored** **that** **Germany** **was** **taking** **too** **friendly** **an** **interest** **in**
什么时候 它 曾是 传闻 那 德国 曾是 采取 也 友好的 一个 兴趣 在
[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] ,
the **affairs** **of** **the** **Transvaal** **,**
这 事务 的 这 德兰士瓦 ,

当有传言说德国对德兰士瓦事务表现出过于友好的兴趣时，

['mɪstər] . ['tʃeɪmbərlɪn] , [ðə; ði][kə'loʊniəl] ['sekrəteri] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [sent] [ə; eɪ] ['veri] ['stɔːrmi] ['letər]
Mr **.** **Chamberlain** **,** **the** **Colonial** **Secretary** **of** **England** **,** **sent** **a** **very** **stormy** **letter**
先生 . 管家 , 这 殖民 秘书 的 英格兰 , 发送 一个 非常 暴风雨 信
[tuː; tə][ðə; ði] ['bɔrz] ,
to **the** **Boers** **,**
到 这 布尔人 ,

英国殖民地大臣张伯伦先生给布尔人写了一封措辞非常激烈的信。

['seɪɪŋ] [ðæt] ['ɪŋgləndˌ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [meɪk] ['eni] ['fɔːrən]
saying **that** **England** **insisted** **that** **the** **Transvaal** **should** **not** **make** **any** **foreign**
说 那 英格兰 坚持 那 这 德兰士瓦 应该 不是 制作 任何 外国的
[ə'laiənsiz] [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] [kən'sent] ,
alliances **without** **her** **consent** **,**
联盟 没有 她 同意 ,

据称，英国坚持认为，未经英国同意，德兰士瓦不得缔结任何对外联盟。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['triːti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][ænd; ənd] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz]
and **that** **the** **treaty** **between** **the** **Transvaal** **and** **Great** **Britain** **,** **which** **is**
和 那 这 条约 之间 这 德兰士瓦 和 伟大的 英国 , 哪个 是
[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['lʌndən] ['triːti] ,
known **as** **the** **"** **London** **Treaty** **,**
已知 作为 这 " 伦敦 条约 ,

而德兰士瓦与大不列颠之间的条约，即所谓的"伦敦条约"，

" [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['kloʊsli] [əb'zɜːrvd] .
" **must** **be** **very** **closely** **observed** **.**
" 必须 是 非常 密切 观察到 .

必须密切观察。

[tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔːr] ['gʌvərnmənt] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] ['ɑːrbɪtreɪt] [ðæt]
To **this** **the** **Boer** **Government** **replied** **that** **it** **would** **be** **glad** **to** **arbitrate** **that**
到 这 这 布尔人 政府 回复 那 它 会 是 高兴的 到 仲裁 那
[pɔɪnt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪmənt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
point **as** **well** **as** **the** **amount** **of** **the** **payment** **to** **be** **made** **for** **the**
观点 作为 出色地 作为 这 数量 的 这 支付 到 是 制成 为了 这
['dʒeimsn, 'dʒimsn][reɪd] ;
Jameson **raid** **;**
詹姆森 袭击 ;

对此，布尔政府回应说，它很乐意仲裁这一点以及詹姆逊袭击事件应支付的赔偿金额；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veriəs] ['ʌðər] [pɔɪnts] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] ['gʌvərnmənts] [wɜːr; wər][æt; ət] ['ɪʃuː] .

and	the	various	other	points	on	which	the	two	governments	were	at	issue	.
和	这	各种各样的	其他	积分	在	哪个	这	二	政府	是	在	问题	.

以及两国政府之间存在分歧的其他各种问题。

[suːn] ['æftər] [ðɪs] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - , ['prezɪdənt] - [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l]['eɪdʒənt] , [ə'raɪvd] [ɪn]

Soon	after	this	Dr	.	Leyds	,	President	Krüger's	confidential	agent	,	arrived	in
很快	后	这	博士	.	-	,	总统	-	机密的	代理人	,	到达的	在

['ɪŋglənd] ,

England	,
英格兰	,

此后不久，克鲁格总统的秘密特工莱兹博士抵达英国。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɑːnfərəns] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['tʃeɪmbərlɪn] .

and	had	a	conference	with	Mr	.	Chamberlain	.
和	有	一个	会议	和	先生	.	管家	.

并与张伯伦先生进行了会谈。

[ðeɪ] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˌsætɪs'fæktəri] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

They	appeared	to	come	to	satisfactory	understanding	,
他们	出现	到	来	到	令人满意的	理解	,

他们似乎达成了令人满意的共识。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['evri] ['prɑːspekt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['set(ə)lmənt] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'spjuːt] .

and	there	was	every	prospect	of	a	peaceful	settlement	to	the	dispute	.
和	那里	曾是	每一个	前景	的	一个	和平	沉降	到	这	争议	.

这场争端完全有可能得到和平解决。

[sʌm; səm] [wiːks] ['æftər] [ðɪs] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . - ,

Some	weeks	after	this	conversation	with	Dr	.	Leyds	,
一些	周	后	这	对话	和	博士	.	-	,

与莱兹博士谈话几周后，

['mɪstər] . ['tʃeɪmbərlɪn] [wʌz; wəz] [æskt] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] ['weðər] [hiː; hi][hæd; həd]

Mr	.	Chamberlain	was	asked	by	the	House	of	Commons	whether	he	had
先生	.	管家	曾是	问	经过	这	房子	的	公共领域	无论	他	有

[kən'sentid] [tuː; tə] ['ɑːrbɪtreɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] .

consented	to	arbitrate	with	the	Transvaal	.
同意	到	仲裁	和	这	德兰士瓦	.

下议院询问张伯伦先生是否同意与德兰士瓦进行仲裁。

['mɪstər] . ['tʃeɪmbərlɪn] ['ænsər] [ðæt] [sʌm; səm] [pɔɪnts] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]

Mr	.	Chamberlain	answered	that	some	points	would	certainly	be	submitted	to
先生	.	管家	回答	那	一些	积分	会	当然	是	提交	到

[ˌɑːrbɪ'treɪʃn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kwestʃən] ,

arbitration	,	but	the	question	,
仲裁	,	但	这	问题	,

张伯伦先生回答说，有些问题肯定会提交仲裁，但是这个问题.....

[ʌv; əv][ðə; ði] [trænzvɑːlz] [raɪt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['kʌntri] [tuː; tə] [bɪ'frend] [hɜːr; hər][kʊd; kəd]

of	the	Transvaal's	right	to	allow	a	foreign	country	to	befriend	her	could
的	这	德兰士瓦的	正确的	到	允许	一个	外国的	国家	到	交朋友	她	可以

[nɑːt][biː; bi][soʊ] ['triːtɪd] ,

not	be	so	treated	,
不是	是	所以	治疗	,

德兰士瓦允许外国与其交好的权利不能这样对待。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪk'spresli] ['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] [kən'venʃ(ə)n] [ðæt] ['ɪŋglənd] [hæd; həd]

because	it	was	expressly	stated	in	the	London	convention	that	England	had
因为	它	曾是	明确地	声明	在	这	伦敦	习俗	那	英格兰	有

['sɑ:vrɪn] [raɪts] [ɪn][ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] ,

sovereign	rights	in	the	Transvaal	,
主权	权利	在	这	德兰士瓦	,

因为《伦敦公约》明确规定英国对德兰士瓦拥有主权权利，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] ['ðerfɔ:r] [ɪn'sɪst][ɑ:n][hɜ:r; hər] [wɪʃɪz] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [aʊt] .

and	could	therefore	insist	on	her	wishes	being	carried	out	.
和	可以	所以	坚持	在	她	愿望	存在	携带	出去	.

因此，她可以坚持要求实现自己的意愿。

[wen] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['tʃeɪmbɜ·lənz] [spi:tʃ] [ri:tʃt] [pri'tɔrɪr] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]

When	the	news	of	Mr	.	Chamberlain's	speech	reached	Pretoria	,	the	capital	of
什么时候	这	消息	的	先生	.	张伯伦的	演讲	达到	比勒陀利亚	,	这	首都	的

[ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] ,

the	Transvaal	,
这	德兰士瓦	,

当张伯伦先生的演讲消息传到德兰士瓦首府比勒陀利亚时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bɔrz] .

there	was	great	indignation	among	the	Boers	.
那里	曾是	伟大的	愤慨	之中	这	布尔人	.

布尔人对此感到非常愤慨。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [di'beitid] [baɪ][ðə; ði] ['vɔ:lksˌrɑ:d] [ɔ:r] ['pɑ:rləmənt] ,

The	matter	was	debated	by	the	Volksraad	or	Parliament	,
这	事情	曾是	辩论	经过	这	人民议会	或者	议会	,

此事由人民议会（Volksraad）或议会进行了辩论。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['membər] [dɪ'klerd] [ðæt] [greɪt] ['brɪt(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi] [ʃoʊn] [ðæt] [ʃi:; ʃi][noʊ]

and	several	members	declared	that	Great	Britain	must	be	shown	that	she	no
和	一些	成员	声明	那	伟大的	英国	必须	是	所示	那	她	不

[lɔ:ŋgər][hæd; həd]['eni] ['sɑ:vrɪn] [raɪts] [ɪn][ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] .

longer	had	any	sovereign	rights	in	the	Transvaal	.
更长	有	任何	主权	权利	在	这	德兰士瓦	.

一些成员宣称，必须向英国证明，她对德兰士瓦不再拥有任何主权权利。

['mi:tiŋz] [wɜ:r; wər][held] [di'naunsɪŋ] ['mɪstər] . ['tʃeɪmbɜ·lənz] [ri'ma:ks] ,

Meetings	were	held	denouncing	Mr	.	Chamberlain's	remarks	,
会议	是	握住	谴责	先生	.	张伯伦的	评论	,

人们举行会议，谴责张伯伦先生的言论。

[ænd; ənd]['faɪnəli] ['prezɪdənt] ['kry:gər] [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] [spi:tʃ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['vɔ:lksˌrɑ:d] [wɪtʃ] [kɔ:zd]

and	finally	President	Krüger	delivered	a	speech	before	the	Volksraad	which	caused
和	最后	总统	克鲁格	发表	一个	演讲	前	这	人民议会	哪个	导致

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] ,

considerable	excitement	,
大量	激动	,

最后，克鲁格总统在人民议会发表了讲话，引起了相当大的轰动。

[æz; əz][ɪts] ['mi:nɪŋ] [wʌz; wəz][æn; ən]['oʊpən] [dɪ'faɪəns] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .

as	its	meaning	was	an	open	defiance	of	England	.
作为	它是	意义	曾是	一个	打开	蔑视	的	英格兰	.

因为它的含义是对英国的公然挑衅。

[ɪn] [ðɪs] [spiːtʃ] ['prezɪdənt] ['kryːgər] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɔrz] [wɜːr; wər] ['pɜːrfɪktli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'baɪd]
In this speech President Krüger stated that the Boers were perfectly willing to abide
在 这 演讲 总统 克鲁格 声明 那 这 布尔人 是 完美 愿意的 到 遵守
[baɪ] [ðə; ði] ['lʌndən] [kən'venʃ(ə)n] ,
by the London convention ,
经过 这 伦敦 习俗 ,

克鲁格总统在这次讲话中表示，布尔人完全愿意遵守伦敦公约。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['steɪtɪd] [ɪm'fætɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [dɪd] [nɑːt] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði]
but he stated emphatically that the convention did not contain a word about the
但 他 声明 强调地 那 这 习俗 做过 不是 包含 一个 单词 关于 这
['sɑːvrɪn] [raɪts] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] ,
sovereign rights of England ,
主权 权利 的 英格兰 ,

但他明确指出，该公约只字未提英国的主权权利。

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] , [ɔːl] [sʌtʃ] [raɪts] [hæd; həd] ['siːst] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] .
and since it had been made , all such rights had ceased to exist .
和 自从 它 有 到过 制成 , 全部 这样的 权利 有 停止 到 存在 .

自从该法令颁布以来，所有这些权利都已不复存在。

[ðə; ði] ['lʌndən] [kən'venʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] - .
The London convention was made in 1884 .
这 伦敦 习俗 曾是 制成 在 - .

伦敦公约于1884年制定。

[ɪn] - , ['æftər] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['fɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['biːtn] [baɪ] [ðə; ði] ['bɔrz] ,
In 1881 , after the British forces had been beaten by the Boers ,
在 - , 后 这 英国 力量 有 到过 被打败 经过 这 布尔人 ,

1881年，在英军被布尔人击败之后，

[ə; eɪ] ['triːti] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [wɪtʃ] [piːs] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
a treaty was made by which peace was restored , and the
一个 条约 曾是 制成 经过 哪个 和平 曾是 恢复 , 和 这
['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['semi] - [ˌɪndɪ'pendənt] [rɪ'pʌblɪk] ,
Transvaal recognized as a semi - independent republic ,
德兰士瓦 认可 作为 一个 半 - 独立的 共和国 ,

双方缔结了一项条约，恢复了和平，德兰士瓦被承认为半独立的共和国。

['ʌndər] [ðə; ði] ['sɑːvrənti] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] .
under the sovereignty of England .
在下面 这 主权 的 英格兰 .

处于英国的主权之下。

[ɪn] [ðɪs] ['triːti] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɔrz] [wʊd] [hæv; həv] ['friːdəm] [ʌv; əv]
In this treaty it was understood that the Boers would have freedom of
在 这 条约 它 曾是 理解 那 这 布尔人 会 有 自由 的
['gʌvərnmənt] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðer; ðər] [hoʊm] [ə'ferz] [went] ,
government as far as their home affairs went ,
政府 作为 远的 作为 他们的 家 事务 去 ,

该条约规定，布尔人在内政方面享有政府自由。

[bʌt; bət] [ðæt] [noʊ] [f'rendʃɪps] [ɔːr] [ə'laiənsiz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['paʊɚz] .
but that no friendships or alliances could be made with foreign powers .
但 那 不 友谊 或者 联盟 可以 是 制成 和 外国的 权力 .

但不得与外国势力结盟或建立友谊。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər][ɪt'self][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:rən]

The	British	Government	reserved	for	itself	the	right	of	managing	the	foreign
这	英国	政府	预订的	为了	本身	这	正确的	的	管理	这	外国的

[ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] .

affairs	of	the	Transvaal	.
事务	的	这	德兰士瓦	.

英国政府保留了管理德兰士瓦外交事务的权利。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] - .

This	was	in	1881	.
这	曾是	在	-	.

那是1881年。

[ɪn] - [ə; eɪ] [nu:] [ə'gri:mənt] [wʌz; wəz] ['entərd] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [ɪk'spresli] ['steɪtɪd] [ðæt] ['ɪŋglənd] [noʊ]

In	1884	a	new	agreement	was	entered	into	which	expressly	stated	that	England	no
在	-	一个	新的	协议	曾是	进入	进入	哪个	明确地	声明	那	英格兰	不

[lɔ:ŋgər] ['wɑ:ntɪd] [ði:z] [raɪts] ,

longer	wanted	these	rights	,
更长	通缉	这些	权利	,

1884年签订了一项新协议，其中明确规定英国不再希望享有这些权利。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l][wʌz; wəz] [fri:] [tu:; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt]

and	that	the	Transvaal	was	free	to	govern	the	country	without
和	那	这	德兰士瓦	曾是	自由的	到	治理	这	国家	没有

[ˌɪntər'fɪrəns] ,

interference	,
干涉	,

德兰士瓦可以不受干涉地自由治理国家。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ɪts] [oʊn] ['fɔ:rən] [ə'ferz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [pli:zd] .

and	to	manage	its	own	foreign	affairs	as	it	pleased	.
和	到	管理	它是	自己的	外国的	事务	作为	它	高兴	.

并可以按照自己的意愿管理外交事务。

[wʌn] [raɪt] ['oʊnli][dɪd] ['ɪŋglənd] [dɪ'mænd] ,

One	right	only	did	England	demand	,
一	正确的	仅有的	做过	英格兰	要求	,

英国只要求一项权利，

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [meɪk] ['eni] ['tri:ti] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

and	that	was	that	the	Transvaal	should	not	make	any	treaty	with	a
和	那	曾是	那	这	德兰士瓦	应该	不是	制作	任何	条约	和	一个

['fɔ:rən] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ə'pru:v(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kwi:n] .

foreign	country	without	the	approval	of	the	Queen	.
外国的	国家	没有	这	赞同	的	这	女王	.

那就是，未经女王批准，德兰士瓦不得与任何外国缔结任何条约。

[ˌaɪ 'ti:]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] ['gʌvərnmənt] [mʌst; məst][send][hɜ:r; hər]['mædʒəsti][ə; eɪ]

It	stated	that	the	Transvaal	Government	must	send	her	Majesty	a
它	声明	那	这	德兰士瓦	政府	必须	发送	她	威严	一个

['kɑ:pi][ʌv; əv] ['eni] ['tri:ti] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə] [meɪk] ,

copy	of	any	treaty	it	desired	to	make	,
复制	的	任何	条约	它	想要的	到	制作	,

它规定，德兰士瓦政府必须将任何拟缔结的条约副本送交女王陛下。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] ['ɪŋglənd] ['nəutifaid][ðə; ði] ['bɔrz] [wɪ'ðɪn] [sɪks] [mʌnθs] [ðæt] [ðə; ði][prə'poʊzd] ['tri:ti]

and	that	if	England	notified	the	Boers	within	six	months	that	the	proposed	treaty
和	那	如果	英格兰	已通知	这	布尔人	之内	六	几个月	那	这	建议的	条约

[ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [raɪts] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] ,

interfered	with	her	rights	in	South	Africa	,
干扰	和	她	权利	在	南	非洲	,

如果英国在六个月内通知布尔人，拟议的条约干涉了英国在南非的权利，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'bændənd] .

it	must	be	abandoned	.
它	必须	是	弃	.

它必须被废弃。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ɪn] [ðɪs] [ə'griːmənt] [wɪtʃ] [priˈventid] [ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][frʌm; frəm]

Nothing	was	said	in	this	agreement	which	prevented	the	Transvaal	from
没有什么	曾是	说	在	这	协议	哪个	阻止	这	德兰士瓦	从

['hævɪŋ] ['frendli] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['paʊɚz] .

having	friendly	dealings	with	foreign	powers	.
拥有	友好的	交易	和	外国的	权力	.

该协议中没有任何条款阻止德兰士瓦与外国势力进行友好往来。

['mɪstər] . ['tʃeɪmbərlɪn] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kən'fjuːzd] [ə'baʊt][ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði]

Mr	.	Chamberlain	seems	to	have	become	confused	about	the	contents	of	the
先生	.	管家	似乎	到	有	变得	使困惑	关于	这	内容	的	这

['lʌndən] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ,

London	convention	of	1884	,
伦敦	习俗	的	-	,

张伯伦先生似乎对1884年伦敦公约的内容感到困惑。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv] - .

and	to	have	got	it	mixed	with	the	treaty	of	1881	.
和	到	有	得到	它	混合	和	这	条约	的	-	.

并且把它和 1881 年的条约混为一谈了。

[ðə; ði] [breɪv] [oʊld] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][hæz; həz] , [haʊ'evər] , [dɪ'tɜːrmɪnd]

The	brave	old	President	of	the	Transvaal	has	,	however	,	determined
这	勇敢的	老的	总统	的	这	德兰士瓦	有	,	然而	,	决定

[tuː; tə] [rɪ'freʃ] [hɪz; ɪz] ['meməri] .

to	refresh	his	memory	.
到	刷新	他的	记忆	.

然而，这位勇敢的德兰士瓦老总统决心重拾记忆。

[ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['vɔːlksˌrɑːd] [hiː; hi]['steɪtɪd] ['grɪmli] [ðæt] [ðə; ði] ['bɔrz] [wʊd] [ə'poʊz]

In	his	speech	before	the	Volksraad	he	stated	grimly	that	the	Boers	would	oppose
在	他的	演讲	前	这	人民议会	他	声明	阴沉地	那	这	布尔人	会	反对

[tuː; tə][ðə; ði][læst]['eni] [ə'tempt] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [hɜːr; hər] ['fænsɪd]

to	the	last	any	attempt	on	the	part	of	England	to	enforce	her	fancied
到	这	最后的	任何	试图	在	这	部分	的	英格兰	到	执行	她	幻想

[raɪts] ,

rights	,
权利	,

他在人民议会的演讲中严厉地表示，布尔人将坚决反对英国任何企图强制执行其臆想权利的举动。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dɪ'klerd] [hɪm'self] [ɪm'fætɪkli] [fɔːr; fər][wɔːr] , [hiː; hi] [kən'kluːdid] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv]

and	having	declared	himself	emphatically	for	war	,	he	concluded	with	one	of
和	拥有	声明	他自己	强调地	为了	战争	,	他	结束	和	一	的

[hɪz; ɪz][kweɪnt] , ['paɪəs] [ri'maːks] .

his	quaint	,	pious	remarks	.
他的	古雅	,	虔诚的	评论	.

他断然宣布自己支持战争，最后发表了一番古怪而虔诚的言论。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['bɔrz] [wɪʃt] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['frendli] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

He	said	the	Boers	wished	to	preserve	peaceful	and	friendly	relations	with	the
他	说	这	布尔人	希望	到	保存	和平	和	友好的	关系	和	这

[hoʊl] [wɜːrld] ,

whole	world	,
所有的	世界	,

他说，布尔人希望与全世界保持和平友好的关系。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wer'evər] [lʌv] [dwelt] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv] [gɑ:d] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] .

because	**wherever**	**love**	**dwelt**	**the**	**blessing**	**of**	**God**	**was**	**sure**	**to**	**follow**	**.**
因为	无论	爱	居住	这	祝福	的	上帝	曾是	当然	到	跟随	.

因为哪里有爱，哪里就有神的祝福。

['prezɪdənt] - [dɪ'faɪəns] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt] [æz; əz] [mɪr] [spi:tʃ]

President	**Krüger's**	**defiance**	**was**	**regarded**	**by**	**the**	**British**	**Government**	**as**	**mere**	**speech**
总统	-	蔑视	曾是	认为	经过	这	英国	政府	作为	仅仅	演讲

- ['meɪkɪŋ] .

-	**making**	**.**
-	制作	.

英国政府认为克鲁格总统的挑衅行为不过是作秀而已。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wɪʃt] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [tu:; tə]

The	**Government**	**refused**	**to**	**believe**	**that**	**the**	**old**	**man**	**wished**	**his**	**words**	**to**
这	政府	拒绝	到	相信	那	这	老的	男人	希望	他的	字	到

[bi:; bi] ['teɪkən] ['sɪriəsli] ,

be	**taken**	**seriously**	**,**
是	已采取	严重地	,

政府拒绝相信这位老人希望人们认真对待他的话。

[ænd; ənd] [soʊ] [pæst] [ðə; ði] [hoʊl] [ə'fer] ['oʊvər] [æz; əz] [ʌn'wɜ:rðɪ] [ʌv; əv] ['noʊtɪs] .

and	**so**	**passed**	**the**	**whole**	**affair**	**over**	**as**	**unworthy**	**of**	**notice**	**.**
和	所以	通过了	这	所有的	事务	超过	作为	不配	的	注意	.

因此，他们认为整件事不值得关注，便不了了之。

['mɪstər] . ['tʃeɪmbərlɪn] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rs] [greɪt] ['brɪtənz] ['sɑ:vrɪn] [raɪts] [ɪn]

Mr	**.**	**Chamberlain**	**has**	**been**	**instructed**	**to**	**enforce**	**Great**	**Britain's**	**sovereign**	**rights**	**in**
先生	.	管家	有	到过	指示	到	执行	伟大的	英国的	主权	权利	在

[ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] ,

the	**Transvaal**	**,**
这	德兰士瓦	,

张伯伦先生奉命在德兰士瓦地区维护英国的主权权利。

[ænd; ənd] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] ['nju:zˌpeɪpəz] [ɑ:r; ər] ['kɔ:lɪŋ]

and	**notwithstanding**	**the**	**fact**	**that**	**several**	**of**	**the**	**London**	**newspapers**	**are**	**calling**
和	虽然	这	事实	那	一些	的	这	伦敦	报纸	是	呼叫

[ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv] - ,

attention	**to**	**the**	**treaty**	**of**	**1884**	**,**
注意力	到	这	条约	的	-	,

尽管伦敦多家报纸都在呼吁人们关注1884年的条约，

[hi:; hi][ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə][ɪn'sɪst][ɑ:n] [ðɪ:z] [raɪts] .

he	**is**	**determined**	**to**	**insist**	**on**	**these**	**rights**	**.**
他	是	决定	到	坚持	在	这些	权利	.

他决心坚持这些权利。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ru:mərd] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'goʊ] [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [gri:k] ['trʌblz]

It	**was**	**rumored**	**some**	**time**	**ago**	**that**	**as**	**soon**	**as**	**the**	**Greek**	**troubles**
它	曾是	传闻	一些	时间	前	那	作为	很快	作为	这	希腊语	麻烦

[wɜ:r; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] ,

were	**out**	**of**	**the**	**way**	**,**
是	出去	的	这	方式	,

此前有传言称，一旦希腊危机解除，

['dʒɜ:rməni] , [fræns] , [ænd; ənd] ['rʌʃə] [wʊd] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] ['kwestʃən] .

Germany	**,**	**France**	**,**	**and**	**Russia**	**would**	**take**	**up**	**the**	**Transvaal**	**question**	**.**
德国	,	法国	,	和	俄罗斯	会	拿	向上	这	德兰士瓦	问题	.

德国、法国和俄罗斯将着手解决德兰士瓦问题。

[ðɪs] [meɪ] [pər'hæps] [biː; bi] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [bɔːr] ['prezɪdənt] [soʊ] ['breɪvli] [di'faiz] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

This	may	perhaps	be	the	reason	why	the	Boer	President	so	bravely	defies	the	British
这	可能	也许	是	这	原因	为什么	这	布尔人	总统	所以	勇敢地	反抗	这	英国

['gʌvərnmənt] ,

Government	,
政府	,

这或许就是布尔总统如此勇敢地对抗英国政府的原因吧。

[ænd; ənd] [ɪf] ['mɪstər] . ['tʃeɪmbərlɪn] [traɪz] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] ['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] [tuː; tə] [səb'mɪt] ,

and	if	Mr	.	Chamberlain	tries	to	force	the	Transvaal	to	submit	,
和	如果	先生	.	管家	尝试	到	力量	这	德兰士瓦	到	提交	,

如果张伯伦先生试图强迫德兰士瓦屈服，

[hiː; hi] [meɪ] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] ['rekən] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [θriː] ['paʊərf(ə)l] ['kʌntriz] [æz; əz]

he	may	find	that	he	has	to	reckon	with	these	three	powerful	countries	as
他	可能	寻找	那	他	有	到	估计	和	这些	三	强大的	国家	作为

[wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['hændfʊl] [ʌv; əv] ['dʌtʃmən] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən] [rɪ'pʌblɪk] .

well	as	the	handful	of	Dutchmen	in	the	South	African	Republic	.
出色地	作为	这	少数	的	荷兰人	在	这	南	非洲	共和国	.

他可能会发现，他不仅要应对这三个强大的国家，还要应对南非共和国的少数荷兰人。

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['trædʒədi] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['heizəltən] ,

A	terrible	tragedy	has	occurred	in	Pennsylvania	at	a	place	called	Hazleton	,
一个	糟糕的	悲剧	有	发生	在	宾夕法尼亚州	在	一个	地方	称为	黑兹尔顿	,

[ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['wɪlksˌbɛri] .

about	twenty	-	five	miles	from	Wilkesbarre	.
关于	二十	-	五	英里	从	威尔克斯-巴里	.

宾夕法尼亚州黑兹尔顿（距离威尔克斯-巴里约25英里）发生了一起可怕的悲剧。

[sʌm; səm] ['maɪnərz] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] .

Some	miners	were	shot	and	killed	by	order	of	the	sheriff	of	the	county	.
一些	矿工	是	射击	和	被杀	经过	命令	的	这	警长	的	这	县	.

一些矿工被县治安官下令枪杀。

[ðiːz] ['maɪnərz] [wɜːr; wər] [aʊt] [ɑːn] [straɪk] , [ðer; ðər] [straɪk] , [haʊ'evər] ,

These	miners	were	out	on	strike	,	their	strike	,	however	,
这些	矿工	是	出去	在	罢工	,	他们的	罢工	,	然而	,

这些矿工正在罢工，然而，他们的罢工

[nɑːt] ['biːɪŋ] [ɪn] ['eni] [wei] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪt] [koʊl] [straɪk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv]

not	being	in	any	way	connected	with	the	great	coal	strike	of	which	we	have
不是	存在	在	任何	方式	连接	和	这	伟大的	煤炭	罢工	的	哪个	我们	有

[toʊld] [juː; jʊ] [ɪn] ['priːviəs] ['nʌmbərz] .

told	you	in	previous	numbers	.
讲述	你	在	以前的	数字	.

与我们在前几期中报道过的那场大煤矿罢工没有任何关系。

[ðiːz] [men] [wɜːr; wər] [dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [æn; ən] ['ekstrə] [tuː] - ['aʊərz] - [wɜːrk] [wʌz; wəz]

These	men	were	dissatisfied	because	an	extra	two	-	hours	'	work	was
这些	男人	是	不满	因为	一个	额外的	二	-	小时	-	工作	曾是

[fɔːrst] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['ekstrə] [peɪ] .

forced	upon	them	every	day	without	extra	pay	.
强制	之上	他们	每一个	天	没有	额外的	支付	.

这些工人很不满意，因为他们每天都被迫加班两小时，却没有得到额外的报酬。

[sʌm; səm] [mjuːlz] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] [bɪn] ['steɪʃənd] [ɪn] [ə'nʌðər] ['kɑːliəri] [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd]

Some	mules	which	had	formerly	been	stationed	in	another	colliery	were	changed
一些	骡子	哪个	有	以前	到过	驻	在	其他	煤矿	是	已更改

['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðiːz] [men] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] ,

over	to	the	one	at	which	these	men	were	employed	,
超过	到	这	一	在	哪个	这些	男人	是	受雇	,

一些原本驻扎在其他煤矿的骡子被调到了这些矿工工作的煤矿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði]['draɪvər][æn; ən]['ekstrə]['aʊər] ['mɔːrnɪŋ]

and	the	care	of	these	animals	occupied	the	drivers	an	extra	hour	morning
和	这	关心	的	这些	动物	占领	这	司机	一个	额外的	小时	早晨

[ænd; ənd] [naɪt] ,

and	night	,
和	夜晚	,

照顾这些动物占用了司机们早晚各一个小时的时间。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['maɪnərz] [riˈzentid] .

which	the	miners	resented	.
哪个	这	矿工	怨恨	.

这引起了矿工们的不满。

[ðeɪ] ['ðerfɔːr] [strʌk] [wɜːrk] .

They	therefore	struck	work	.
他们	所以	击	工作	.

因此他们罢工了。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['draɪvər][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [straɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Two	of	the	drivers	did	not	wish	to	join	in	the	strike	,	and	the
二	的	这	司机	做过	不是	希望	到	加入	在	这	罢工	,	和	这

[ˌsuːpərɪnˈtendənt] ,

superintendent	,
校长	,

两名司机不愿参加罢工，而主管.....

['siːɪŋ] [ðɪs] , [dɪd][hɪz; ɪz][best][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ɔːl][ðə; ði][men][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][wɜːrk] .

seeing	this	,	did	his	best	to	persuade	all	the	men	to	go	to	work	.
看到	这	,	做过	他的	最好的	到	说服	全部	这	男人	到	去	到	工作	.

看到这种情况，他尽力劝说所有男人去工作。

[əˈpɑːn] [ðɪs] [ðə; ði]['straɪkɝz] [bɪˈkeɪm] ['æŋgri] , [ænd; ənd] ['bɪtər] [wɜːrdz][ænd; ənd][hɑːrd] ['fiːlɪŋ] [rɪˈzʌltɪd]

Upon	this	the	strikers	became	angry	,	and	bitter	words	and	hard	feeling	resulted
之上	这	这	前锋	成为	生气的	,	和	苦的	字	和	难的	感觉	结果

.

:

.

对此，罢工者们非常愤怒，双方发生了激烈的争吵和不和。

['θɪŋkɪŋ] [ðəmˈselvz] ['bædli] [juːst] , [ðə; ði][men] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [straɪk]

Thinking	themselves	badly	used	,	the	men	resolved	to	try	and	make	the	strike
思维	他们自己	糟糕	用过的	,	这	男人	已解决	到	尝试	和	制作	这	罢工

['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,

general	in	the	neighborhood	,
一般的	在	这	邻里	,

这些人觉得自己被利用了，于是决心尝试将罢工演变成附近地区的一次全面罢工。

[ænd; ənd][bɪˈgæn] [maːtʃɪŋ] [frʌm; frəm] ['kɑːliəri] [tuː; tə] ['kɑːliəri] ,

and	began	marching	from	colliery	to	colliery	,
和	开始	行军	从	煤矿	到	煤矿	,

于是他们开始挨个煤矿游行，

[ɜːrdʒɪŋ][ðə; ði][men][æt; ət][wɜːrk][tuː; tə][leɪ] [daʊn] [ðer; ðər] ['pɪks] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

urging	the	men	at	work	to	lay	down	their	picks	and	join	them	.
敦促	这	男人	在	工作	到	躺	向下	他们的	精选	和	加入	他们	.

敦促正在干活的男人们放下镐头，加入他们的行列。

[ðə; ði]['straɪkɜ-z][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['ɔ:rdərli] , [ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] [noʊ] [dɪ'stɜ:rbəns] [ʌv; əv] ['eni]

The	strikers	have	been	very	orderly	,	and	have	made	no	disturbance	of	any
这	前锋	有	到过	非常	秩序	,	和	有	制成	不	干扰	的	任何

[kaɪnd] ,

kind	,
种类	,

罢工者们秩序井然，没有制造任何骚乱。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['prɪnsəpli] ['fɔ:rənərz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [lɔ:z]

but	as	they	were	principally	foreigners	who	are	ignorant	of	our	laws
但	作为	他们	是	主要	外国人	WHO	是	无知	的	我们的	法律

[ænd; ənd] ['kʌstəmz] ,

and	customs	,
和	海关	,

但由于他们主要是外国人，对我们的法律和习俗一无所知，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θɔ:t] [best] [tu:; tə][hæv; həv][men][ɑ:n][hænd] ['redi] [tu:; tə] [tʃek] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ]

it	was	thought	best	to	have	men	on	hand	ready	to	check	them	if	they
它	曾是	想法	最好的	到	有	男人	在	手	准备好	到	查看	他们	如果	他们

[ə'temptɪd] ['eni] ['lɔ:ləs] [ækt] .

attempted	any	lawless	act	.
尝试过	任何	无法无天	行为	.

人们认为最好安排人手在场，以便在他们试图实施任何违法行为时进行制止。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv] [lu:'zɜ:rn] ['kaʊnti] , [ɪn] [wɪtʃ] ['heizəltən] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] ,

The	sheriff	of	Luzerne	County	,	in	which	Hazleton	is	situated	,
这	警长	的	卢塞恩	县	,	在	哪个	黑兹尔顿	是	位于	,

哈泽尔顿所在的卢泽恩县的警长

[wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] ['nəutifaid][tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði][ə'lɜ:rt] ,

was	therefore	notified	to	be	on	the	alert	,
曾是	所以	已通知	到	是	在	这	警报	,

因此接到通知，要保持警惕。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][tɜ:rn] [sent] [wɜ:rd][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['depjutiz] [tu:; tə][bi:; bi] ['redi] [fɔ:r; fər]['ækʃ(ə)n] .

and	in	his	turn	sent	word	to	his	deputies	to	be	ready	for	action	.
和	在	他的	转动	发送	单词	到	他的	副手们	到	是	准备好	为了	行动	.

他随即命令副手们做好行动准备。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kaʊnti] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['ɑ:fɪsər] .

The	sheriff	of	a	county	is	a	very	important	officer	.
这	警长	的	一个	县	是	一个	非常	重要的	官	.

县治安官是一位非常重要的官员。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɪz; ɪz]['du:ti][tu:; tə] [si:] [ðæt] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:rdər][ɑ:r; ər] [prɪ'zɜ:rv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits]

It	is	his	duty	to	see	that	law	and	order	are	preserved	within	the	limits
它	是	他的	责任	到	看	那	法律	和	命令	是	保存完好	之内	这	限制

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊnti] ,

of	his	county	,
的	他的	县	,

维护其辖区内的法律和秩序是他的职责。

[ðæt] [ðə; ði] ['penəltiz] ['ɔ:rdərd] [baɪ][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɑ:r; ər] ['kærid] [aʊt] ,

that	the	penalties	ordered	by	the	judges	are	carried	out	,
那	这	处罚	订购	经过	这	法官	是	携带	出去	,

确保法官判处的刑罚得到执行。

[ænd; ənd][tu:; tə] [sə'pres] [ɔ:l]['raiəts][ænd; ənd] [ʌp'raiziŋz] [ɪn][hɪz; ɪz]['dɪstrɪkt] .

and	to	suppress	all	riots	and	uprisings	in	his	district	.
和	到	压制	全部	骚乱	和	起义	在	他的	区	.

并镇压其辖区内的一切骚乱和起义。

[tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [wɜːrk][hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][kɔːl][ɑːn][æz; əz] ['meni] ['sɪtəznz]

To	assist	him	in	this	work	he	has	the	right	to	call	on	as	many	citizens
到	协助	他	在	这	工作	他	有	这	正确的	到	称呼	在	作为	许多	公民

[æz; əz][hiː; hi] [niːdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪn][hænd] .

as	he	needs	for	the	business	in	hand	.
作为	他	需求	为了	这	商业	在	手	.

为了协助他完成这项工作，他有权召集他需要的任何数量的公民来处理手头的事情。

[ðiːz] [men][hiː; hi][baɪndz][baɪ][æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə][eɪd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['duːti]

These	men	he	binds	by	an	oath	to	aid	him	in	the	discharge	of	his	duty
这些	男人	他	结合	经过	一个	誓言	到	援助	他	在	这	释放	的	他的	责任

[ænd; ənd][tuː; tə][help][hɪm; ɪm][tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [ðə; ði] [piːs] .

and	to	help	him	to	preserve	the	peace	.
和	到	帮助	他	到	保存	这	和平	.

他以誓言约束这些人，让他们协助他履行职责，帮助他维护和平。

[ðeɪ] [kəmˈpoʊz] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs] ['pɑːsi] ,

They	compose	what	is	known	as	the	sheriff's	posse	,
他们	撰写	什么	是	已知	作为	这	警长的	民兵	,

他们组成了所谓的治安官民兵队。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][men] [huː] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][help][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː]

and	are	a	body	of	men	who	accompany	him	and	help	him	to	do
和	是	一个	身体	的	男人	WHO	陪伴	他	和	帮助	他	到	做

[hɪz; ɪz]['duːti] .

his	duty	.
他的	责任	.

他们是一群陪伴他并帮助他履行职责的人。

['ʃerɪf] ['mɑːrtn] , [ʌv; əv] [luːˈzɜːrn] ['kaʊnti] , [kɔːld] [aʊt] [əˈbaʊt] ['naɪnti] ['depjutiz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pɑːsi] ,

Sheriff	Martin	,	of	Luzerne	County	,	called	out	about	ninety	deputies	for	his	posse	,
警长	马丁	,	的	卢塞恩	县	,	称为	出去	关于	九十	副手们	为了	他的	民兵	,

卢泽恩县警长马丁召集了大约90名副警长组成他的民兵队伍。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv]['heizəltən][fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [wiːk] [bɪˈfɔːr]

and	had	them	in	the	vicinity	of	Hazleton	for	over	a	week	before
和	有	他们	在	这	附近	的	黑兹尔顿	为了	超过	一个	星期	前

[ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [əˈkɜːrd] .

the	shooting	occurred	.
这	射击	发生	.

在枪击事件发生前一周多，他们就已在黑泽尔顿附近活动。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['trædʒədi][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['straɪkɚz][hæd; həd] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə]

On	the	day	of	the	tragedy	a	body	of	the	strikers	had	determined	to
在	这	天	的	这	悲剧	一个	身体	的	这	前锋	有	决定	到

[mɑːrtʃ] [tuː; tə] ['lætəmɝ] ,

march	to	Lattimer	,
行进	到	拉蒂默	,

悲剧发生当天，一部分罢工者决定向拉蒂默进军。

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [nɑːt] ['veri] [fɑːr] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] ['heizəltən] .

a	village	not	very	far	away	from	Hazleton	.
一个	村庄	不是	非常	远的	离开	从	黑兹尔顿	.

距离黑兹尔顿不远的一个村庄。

[ðeɪ] [dɪˈzaɪrd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðə; ði]['maɪnərz][ðer; ðər][tuː; tə][dʒɔɪn][ðer; ðər][ræŋks] ,

They	desired	to	persuade	the	miners	there	to	join	their	ranks	,
他们	想要的	到	说服	这	矿工	那里	到	加入	他们的	排名	,

他们希望说服那里的矿工加入他们的行列。

[ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [aʊt] [ə'baʊt] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [strɔ:ŋ] ,

and	started	out	about	two	hundred	and	fifty	strong	,
和	开始	出去	关于	二	百	和	五十	强的	,

最初大约有两百五十人，

[ma:tʃiŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['pi:səbl] [ænd; ənd] ['ɔ:rdərli] ['mænər] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][roʊd] .

marching	in	a	peaceable	and	orderly	manner	along	the	road	.
行军	在	一个	和平的	和	秩序	方式	沿着	这	路	.

沿着道路和平有序地行进。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ɑ:rmd] , [ænd; ənd] [nʌn] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [dɪ'zaɪər][fɔ:r; fər]

None	of	them	were	armed	,	and	none	showed	the	slightest	desire	for
没有任何	的	他们	是	武装	,	和	没有任何	显示	这	丝毫	欲望	为了

['vaɪələns] [ɔ:r]['raɪət] .

violence	or	riot	.
暴力	或者	暴动	.

他们中没有一个人携带武器，也没有一个人表现出丝毫暴力或骚乱的意图。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [ja:dz][ʌv; əv][ðer; ðər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] [wen] [ðer; ðər]

They	had	arrived	within	a	few	hundred	yards	of	their	destination	when	their
他们	有	到达的	之内	一个	很少	百	码	的	他们的	目的地	什么时候	他们的

[roʊd][wʌz; wəz] [blɑ:kt] [baɪ][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑ:si] .

road	was	blocked	by	the	sheriff	and	his	posse	.
路	曾是	已屏蔽	经过	这	警长	和	他的	民兵	.

他们距离目的地还有几百码的时候，道路被警长和他的民兵堵住了。

[əd'vænsɪŋ] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['ʃerɪf] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər]

Advancing	toward	them	,	the	sheriff	ordered	them	to	go	back	to	their
前进	朝向	他们	,	这	警长	订购	他们	到	去	后退	到	他们的

['hoʊmz] ,

homes	,
房屋	,

警长走上前去，命令他们回家。

['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɜ:rbəns] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['æktɪŋ] [ɪn]

telling	them	that	they	were	creating	a	disturbance	and	were	acting	in
讲述	他们	那	他们	是	创建	一个	干扰	和	是	表演	在

[dɪ'faɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] .

defiance	of	the	law	.
蔑视	的	这	法律	.

告诉他们，他们的行为扰乱了公共秩序，并且违反了法律。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['straɪkɚz][wɜ:r; wər] ['fɔ:rənərz] , [ænd; ənd] , ['feɪlɪŋ] [tu:; tə][ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ðə; ði]

Most	of	the	strikers	were	foreigners	,	and	,	failing	to	understand	what	the
最多	的	这	前锋	是	外国人	,	和	,	失败	到	理解	什么	这

['ʃerɪf] [sed] ,

sheriff	said	,
警长	说	,

大多数罢工者都是外国人，他们听不懂警长在说什么。

[ðə; ði]['fɔ:rmoʊst][men] ['kraʊdɪd] [raʊnd][hɪm; ɪm] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pru:v] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ]

the	foremost	men	crowded	round	him	,	trying	to	prove	to	him	that	they
这	首先	男人	挤	圆形的	他	,	尝试	到	证明	到	他	那	他们

[wɜ:r; wər]['oʊnli] [pə'reɪdɪŋ] ,

were	only	parading	,
是	仅有的	游行	,

最前面的几个人围在他身边，试图向他证明他们只是在游行示威。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] [raɪt] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [θruː] [ðə; ðɪ] [striːts] [ɪf] [ðeɪ] ['oʊnli] [rɪ'meɪnd]
and 和 **had** 有 **a** 一个 **perfect** 完美的 **right** 正确的 **to** 到 **march** 行进 **through** 通过 **the** 这 **streets** 街道 **if** 如果 **they** 他们 **only** 仅有的 **remained** 剩余
['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɔːrdərli] .
peaceful 和平 **and** 和 **orderly** 秩序 .

只要他们保持和平有序，他们就有完全的权利在街上游行。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [ðə; ðɪ] ['ʃerɪf] [kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [ðeɪ] [ment] , [ænd; ənd]
Unfortunately 很遗憾 **the** 这 **sheriff** 警长 **could** 可以 **not** 不是 **make** 制作 **out** 出去 **what** 什么 **they** 他们 **meant** 意思是 **,** , **and** 和
[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'faɪɪŋ] [hɪm; ɪm] .
supposed 据称 **they** 他们 **were** 是 **defying** 反抗 **him** 他 **.** .

不幸的是，警长听不懂他们的意思，以为他们是在违抗他的命令。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] [prə'siːdid] [tuː; tə] [riːd] [ðem; ðəm][ðə; ði]['raɪət][ækt] .
He 他 **therefore** 所以 **proceeded** 继续 **to** 到 **read** 读 **them** 他们 **the** 这 **Riot** 暴动 **Act** 行为 **.** .

因此，他开始对他们进行严厉的训诫。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ækt] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] ['ɔːrdərz][ðə; ði]['pɜ˞ːsənz]
This 这 **is** 是 **an** 一个 **act** 行为 **which** 哪个 **in** 在 **the** 这 **name** 姓名 **of** 的 **the** 这 **commonwealth** 联邦 **orders** 订单 **the** 这 **persons** 人
[ə'sembld] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðer; ðər]['hoʊmz] .
assembled 组装 **to** 到 **disperse** 分散 **and** 和 **go** 去 **to** 到 **their** 他们的 **homes** 房屋 **.** .

这是一项以联邦名义命令聚集的人们解散并回家的法令。

[ɪf] [ðə; ði]['raɪətər][feɪl][tuː; tə][ə'beɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'prɪznmənt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt]
If 如果 **the** 这 **rioters** 暴徒 **fail** 失败 **to** 到 **obey** 服从 **they** 他们 **are** 是 **liable** 容易 **to** 到 **imprisonment** 监禁 **and** 和 **punishment** 惩罚
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
according 根据 **to** 到 **the** 这 **laws** 法律 **of** 的 **the** 这 **State** 状态 **,** ,

如果暴徒不服从命令，他们将根据国家法律受到监禁和处罚。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɔːr]['pɜːrs(ə)n] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['raɪət][ækt][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [ə'rest]
and 和 **the** 这 **sheriff** 警长 **or** 或者 **person** 人 **authorized** 授权 **to** 到 **read** 读 **the** 这 **Riot** 暴动 **Act** 行为 **is** 是 **bound** 边界 **to** 到 **arrest** 逮捕
[ɔːl] ['pɜ˞ːsənz] [huː] ['lɪŋgər] [ə'raʊnd] ['æftər][ðə; ði][ækt][hæz; həz] [bɪn] [riːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
all 全部 **persons** 人 **who** WHO **linger** 萦绕 **around** 大约 **after** 后 **the** 这 **act** 行为 **has** 有 **been** 到过 **read** 读 **to** 到 **them** 他们 **.** .

警长或有权宣读《骚乱法》的人员有义务逮捕所有在宣读完该法后仍逗留的人。

[wen] [ə; eɪ]['raɪət][hæz; həz] [ə'suːmd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['kærəktər] [ðæt] [ɑːrmd] [men][hæv; həv]
When 什么时候 **a** 一个 **riot** 暴动 **has** 有 **assumed** 假定 **such** 这样的 **a** 一个 **serious** 严肃的 **character** 特点 **that** 那 **armed** 武装 **men** 男人 **have** 有
[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə] [səb'duː] [ˌaɪ 'tiː] ,
had 有 **to** 到 **be** 是 **called** 称为 **out** 出去 **to** 到 **subdue** 征服 **it** 它 **,** ,

当骚乱发展到如此严重的程度，以至于不得不调动武装人员来平息它时，

[ðə; ði]['raɪət][ækt][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [riːd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɔːr]['ʃɛrəfs, 'ʃɛrɪfs] ['depjutiz] [tʃɑːrdʒ]
the 这 **Riot** 暴动 **Act** 行为 **is** 是 **generally** 一般来说 **read** 读 **,** , **and** 和 **then** 然后 **the** 这 **soldiers** 士兵 **or** 或者 **sheriff's** 警长的 **deputies** 副手们 **charge** 收费
[ðə; ði][mɑːb] ,
the 这 **mob** 暴民 **,** ,

通常情况下，警方会宣读《骚乱法案》，然后士兵或治安官副手会冲向暴徒。

['biːɪŋ] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə]['faɪər][ɑːn][ðem; ðəm][ɔːr] [wuːnd] [ðem; ðəm] [ən'les] ['nesəseri] [ɪn][self] -

being	careful	not	to	fire	on	them	or	wound	them	unless	necessary	in	self	-
存在	小心	不是	到	火	在	他们	或者	伤口	他们	除非	必要的	在	自己	-

[dɪ'fens] [ɔːr][ɪn] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv][ðer; ðər]['duːti] .

defence	or	in	performance	of	their	duty	.
防御	或者	在	表现	的	他们的	责任	.

除非出于自卫或履行职责的必要，否则不得向他们开枪或伤害他们。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [ðə; ði] ['ʃerɪf] ['ʌtərli] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [ðə; ði]['raɪətər] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ]

In	this	instance	the	sheriff	utterly	misunderstood	the	rioters	,	and	as	they
在	这	实例	这	警长	完全地	被误解	这	暴徒	,	和	作为	他们

['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,

crowded	around	him	,
挤	大约	他	,

在这种情况下，警长完全误解了暴徒们，当他们围住他时，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

trying	to	make	out	what	it	was	that	he	was	reading	to	them	,
尝试	到	制作	出去	什么	它	曾是	那	他	曾是	阅读	到	他们	,

试图弄明白他正在给他们读什么，

[hiː; hi][lɔːst][hɪz; ɪz][self] - [kən'troʊl] , [ænd; ənd][ɪ'mædʒɪnɪŋ][ðə; ði][men][wɜːr; wər] [dɪ'faɪɪŋ] [ænd; ənd]

he	lost	his	self	-	control	,	and	imagining	the	men	were	defying	and
他	丢失的	他的	自己	-	控制	,	和	想象	这	男人	是	反抗	和

['θretnɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

threatening	him	,
威胁	他	,

他失去了自制力，想象着那些人在违抗和威胁他。

['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['pɑːsi] [tuː; tə]['faɪər] .

ordered	his	posse	to	fire	.
订购	他的	民兵	到	火	.

他命令手下开火。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [ə'fer] .

It	was	a	frightful	affair	.
它	曾是	一个	可怕	事务	.

那是一件可怕的事情。

['naɪnti] [wel] - [ɑːrmd] [men]['faɪərɪŋ]['ɪntuː][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [dɪ'fensləs] ['læbɔːərz] .

Ninety	well	-	armed	men	firing	into	a	crowd	of	defenceless	laborers	.
九十	出色地	-	武装	男人	射击	进入	一个	人群	的	毫无防备	劳工	.

九十名全副武装的男子向一群手无寸铁的劳工开火。

['twenti] - [θriː] ['straɪkɝz][wɜːr; wər] [kɪld] , ['θɜːrti] - [sɪks] ['sɪriəsli] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd][ə'baʊt] ['fɔːrti]

Twenty	-	three	strikers	were	killed	,	thirty	-	six	seriously	wounded	,	and	about	forty
二十	-	三	前锋	是	被杀	,	三十	-	六	严重地	受伤	,	和	关于	四十

[mɔːr] ['ɪndʒərd] .

more	injured	.
更多的	受伤	.

23名罢工者丧生，36人重伤，另有约40人受伤。

[æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [sə'poʊz] , ['aʊər; ɑːr] [hoʊl] ['kʌntri] [ɪz] ['mɔːrnɪŋ] ['oʊvər] [ðɪs] [kə'tæstrəfi] .

As	you	may	suppose	,	our	whole	country	is	mourning	over	this	catastrophe	.
作为	你	可能	认为	,	我们的	所有的	国家	是	丧	超过	这	灾难	.

正如你所料，我们全国上下都在为这场灾难哀悼。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [wer] [ðə; ði]['riːəl] [bleɪm] [laɪz] .

It	would	seem	difficult	to	find	where	the	real	blame	lies	.
它	会	似乎	难的	到	寻找	在哪里	这	真实的	责备	谎言	.

似乎很难找到真正的责任人。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz]['du:ɪŋ][hɪz; ɪz]['du:ti] , [hɪz; ɪz] ['pɑ:si] [bʌt; bət] [əu'beid] [hɪz; ɪz]

The	sheriff	thought	he	was	doing	his	duty	,	his	posse	but	obeyed	his
这	警长	想法	他	曾是	正在做	他的	责任	,	他的	民兵	但	服从	他的

['ɔ:rdərz] ,

orders	,
订单	,

警长认为自己是在履行职责，他的民兵也服从了命令。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ['sækrifaist] ['maɪnərz][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [wʌt] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [wʌz; wəz] ['ri:dɪŋ]

and	the	poor	sacrificed	miners	had	no	idea	what	the	sheriff	was	reading
和	这	贫穷的	牺牲	矿工	有	不	主意	什么	这	警长	曾是	阅读

[tu:; tə][ðem; ðəm] ,

to	them	,
到	他们	,

而那些可怜的、被牺牲的矿工们根本不知道警长在给他们读什么。

[nɔ:r] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɔ:fərɪŋ] ['vaɪələns] .

nor	any	intention	of	offering	violence	.
也不	任何	意图	的	提供	暴力	.

也没有任何诉诸暴力的意图。

[ðə; ði] [hoʊl] ['neɪbərhʊd] [bɪ'keɪm] [soʊ][ɪk'saɪtɪd]['oʊvər][ðə; ði] [ə'freɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]

The	whole	neighborhood	became	so	excited	over	the	affray	that	the	Governor	of
这	所有的	邻里	成为	所以	兴奋的	超过	这	斗殴	那	这	州长	的

[ˌpensl'veɪniə] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tru:ps] [tu:; tə] ['heizəltən][tu:; tə]

Pennsylvania	immediately	ordered	some	of	the	state	troops	to	Hazleton	to
宾夕法尼亚州	立即地	订购	一些	的	这	状态	军队	到	黑兹尔顿	到

[prɪ'vent] ['fɜ:rðər] ['trʌb(ə)l] .

prevent	further	trouble	.
防止	更远	麻烦	.

这场骚乱让整个社区都沸腾起来，宾夕法尼亚州州长立即下令一些州军队前往黑泽尔顿，以防止进一步的骚乱。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑ:si] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd][traɪd][fɔ:r; fər] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði]

The	sheriff	and	his	posse	are	to	be	arrested	and	tried	for	killing	the
这	警长	和	他的	民兵	是	到	是	被捕	和	尝试	为了	杀	这

['straɪkɚz] .

strikers	.
前锋	.

警长及其随从将被逮捕并因杀害罢工者而被审判。

[ðə; ði] ['meɪər] [ʌv; əv] ['heizəltən] [di'klɛəz] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃu:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnərz]['kænɑ:t][bi:; bi]

The	Mayor	of	Hazleton	declares	that	the	shooting	of	the	miners	cannot	be
这	市长	的	黑兹尔顿	声明	那	这	射击	的	这	矿工	不能	是

[ɪk'skju:zd] ;

excused	;
已原谅	;

黑兹尔顿市长宣称，枪杀矿工的行为不可原谅；

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['raɪətər][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][goʊ][hoʊm]['æftər][ðə; ði]['raɪət][ækt][hæd; həd] [bɪn] [ri:d]

that	if	the	rioters	refused	to	go	home	after	the	Riot	Act	had	been	read
那	如果	这	暴徒	拒绝	到	去	家	后	这	暴动	行为	有	到过	读

[tu:; tə][ðem; ðəm] ,

to	them	,
到	他们	,

如果暴徒在被告知《骚乱法案》后拒绝回家，

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['depjutiz] [tu:; tə]['faɪər]['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	sheriff	should	have	ordered	his	deputies	to	fire	over	the	heads	of	the
这	警长	应该	有	订购	他的	副手们	到	火	超过	这	头部	的	这

[mɑ:b] ;

mob	;
暴民	;

警长本应命令他的副手们向暴徒头顶上方鸣枪;

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [kən'tɪnju:d] [rɪ'beljəs] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][taɪm][tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt]

and	then	,	if	they	still	continued	rebellious	,	it	was	time	to	think	about
和	然后	, 如果		他们	仍然	持续	叛逆的	,	它	曾是	时间	到	思考	关于

['pʌnɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] .

punishing	them	.
惩罚	他们	.

如果他们仍然继续反叛，那就该考虑惩罚他们了。

[ðə; ði]['raɪət][ækt] [steɪts] [ðæt] ['pɜ:sənz] ['lɪŋgərɪŋ] [wʌn]['aʊər]['æftər][ðə; ði][ækt][hæz; həz] [bɪn] [ri:d]

The	Riot	Act	states	that	persons	lingering	one	hour	after	the	act	has	been	read
这	暴动	行为	各州	那	人	挥之不去的	一	小时	后	这	行为	有	到过	读

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [si:zd] [ænd; ənd] [ə'restɪd] ,

shall	be	seized	and	arrested	,
将	是	查获	和	被捕	,

《骚乱法案》规定，法案宣读完毕后一小时内仍逗留的人将被逮捕。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [ə'rest] [ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi][held]['laɪəb(ə)l][fɔ:r; fər]['eni]['ɪndʒəriz][ðə; ði]

and	those	who	arrest	them	shall	not	be	held	liable	for	any	injuries	the
和	那些	WHO	逮捕	他们	将	不是	是	握住	容易	为了	任何	受伤	这

['raɪətər] [meɪ] [rɪ'si:v] ;

rioters	may	receive	;
暴徒	可能	收到	;

逮捕他们的人对暴乱者可能遭受的任何伤害不承担责任;

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['oʊnli]['æftər][æn; ən]['aʊər][hæz; həz] [ɪ'læpst] .

but	this	is	only	after	an	hour	has	elapsed	.
但	这	是	仅有的	后	一个	小时	有	过去	.

但这要等到一个小时之后才会发生。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ðæt] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ˌju: 'es] ,

According	to	the	accounts	that	have	reached	us	,
根据	到	这	账户	那	有	达到	我们	,

根据我们目前掌握的情况，

[ðə; ði] ['ʃerɪf] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][men][tu:; tə]['faɪər] [ɪ'mi:diətli] ['æftər][ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ækt] .

the	sheriff	ordered	his	men	to	fire	immediately	after	the	reading	of	the	act	.
这	警长	订购	他的	男人	到	火	立即地	后	这	阅读	的	这	行为	.

宣读完法令后，警长命令手下立即开火。

[ðə; ði] [greɪt] [koʊl] [straɪk] [ɪz] , [haʊ'evər] , [æt; ət][æn; ən][end] .

The	great	coal	strike	is	,	however	,	at	an	end	.
这	伟大的	煤炭	罢工	是	,	然而	,	在	一个	结尾	.

然而，这场大规模的煤矿罢工已经结束。

[ə; eɪ] [freʃ] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔ:fərd] , [wɪtʃ] [bəuθ]['maɪnərz][ænd; ənd] ['oʊnərz] [hæv; həv]

A	fresh	agreement	has	been	offered	,	which	both	miners	and	owners	have
一个	新鲜的	协议	有	到过	提供	,	哪个	两个都	矿工	和	所有者	有

[dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][ək'sept] .

decided	to	accept	.
决定	到	接受	.

双方提出了一项新的协议，矿工和矿主都决定接受。

[baɪ][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][men][goʊ][tuː; tə][wɜːrk][æt; ət]['sɪksti] - [faɪv] [sents] [pər] [tʌn] [ʌn'tɪl]['dʒænjueri] ,

By	it	the	men	go	to	work	at	sixty	-	five	cents	per	ton	until	January	,
经过	它	这	男人	去	到	工作	在	六十	-	五	分	每	吨	直到	一月	,

按照这个规定，男人们可以以每吨65美分的价格去工作，一直到一月份。

[wen] [ə; eɪ] [nuː] [skeɪl] [ʌv; əv]['weɪdʒɪz][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] .

when	a	new	scale	of	wages	is	to	be	used	.
什么时候	一个	新的	规模	的	工资	是	到	是	用过的	.

当需要采用新的工资标准时。

[ðɪs] [skeɪl] [wɪl] [biː; bi] ['setld] [baɪ] [ˌɑːrbɪ'treɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [ænd; ənd]['dʒænjueri] .

This	scale	will	be	settled	by	arbitration	between	this	and	January	.
这	规模	将要	是	定居	经过	仲裁	之间	这	和	一月	.

该标准将在今年到明年一月之间通过仲裁确定。

[ðə; ði]['mæstərz][ænd; ənd][men][ɑːr; ər][tuː; tə] [miːt] [ɪn][dʒɔɪnt] ['kɑːnfərəns] ,

The	masters	and	men	are	to	meet	in	joint	conference	,
这	大师	和	男人	是	到	见面	在	联合的	会议	,

师徒二人将举行联合会议。

[ænd; ənd][bəuθ][saɪdz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][ə'baɪd][baɪ][ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːbɪtreɪtə] .

and	both	sides	promise	to	abide	by	the	decision	of	the	arbitrators	.
和	两个都	侧面	承诺	到	遵守	经过	这	决定	的	这	仲裁员	.

双方承诺遵守仲裁员的裁决。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɪstər] . [diː] ['ɑːrmɪt] [wɪl] [nɑːt] [peɪ] [ðə; ði]['sɪksti] - [faɪv] - [sent] [reɪt] ,

It	is	said	that	Mr	.	de	Armitt	will	not	pay	the	sixty	-	five	-	cent	rate	,
它	是	说	那	先生	.	德	阿米特	将要	不是	支付	这	六十	-	五	-	中心	速度	,

据说德·阿米特先生不会支付65美分的税率。

[bʌt; bət] [wɪl] ['oʊnli] [gɪv] ['fɪfti] - [fɔːr] [sents] [tɪl] [ðə; ði] [nuː] [reɪt] [goʊz]['ɪntuː] [ɪ'fekt] [ɪn]['dʒænjueri] .

but	will	only	give	fifty	-	four	cents	till	the	new	rate	goes	into	effect	in	January	.
但	将要	仅有的	给	五十	-	四	分	直到	这	新的	速度	去	进入	影响	在	一月	.

但直到一月份新利率生效之前，每张票只能提供 54 美分。

[ðə; ði] ['lidər] [hæv; həv] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [straɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [maɪnz] [ɪf] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt]

The	leaders	have	determined	to	continue	the	strike	in	his	mines	if	this	report
这	领导人	有	决定	到	继续	这	罢工	在	他的	矿井	如果	这	报告

[pruːvz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ,

proves	to	be	true	,
证明	到	是	真的	,

如果这份报告属实，领导层已决定继续在他所在的矿区进行罢工。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['kɔljəriz] [ðə; ði]['maɪnərz] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][wɜːrk] .

but	in	the	other	collieries	the	miners	will	go	to	work	.
但	在	这	其他	煤矿	这	矿工	将要	去	到	工作	.

但其他煤矿的矿工们会照常上班。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .

G	.	H	.	Rosenfeld	.
G	.	H	.	罗森菲尔德	.

GH Rosenfeld。

[ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] .

INVENTION	AND	DISCOVERY	.
发明	和	发现	.

发明与发现。

['baɪsɪkl] - ['hoʊldər] . - [ə; eɪ]['klevər] [ɪn'venʃ(ə)n] [kʌmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ˌkælə'fɔːrniə] .

Bicycle	-	Holder	.	-	A	clever	invention	comes	to	us	from	California	.
自行车	-	持有者	.	-	一个	聪明的	发明	来	到	我们	从	加利福尼亚州	.

自行车架——这项巧妙的发明来自加利福尼亚州。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['baɪsɪkl] - ['hoʊldər] , [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] ['baɪsɪkəlz][ɑːn] [striːt]
It 它 **is** 是 **called** 称为 **a** 一个 **bicycle** 自行车 **-** - **holder** 持有者 **,** , **and** 和 **is** 是 **designed** 设计 **for** 为了 **carrying** 携带 **bicycles** 自行车 **on** 在 **street** 街道
[kɑːrz] .
cars 汽车 **.** .

它被称为自行车架，是为在有轨电车上运输自行车而设计的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [dɪ'vaɪs] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [tuː] [hʊks] [pleɪst] [ɑːn][æn; ən]['aɪərn][bɑːr] ,
It 它 **is** 是 **a** 一个 **simple** 简单的 **device** 设备 **consisting** 由 **of** 的 **two** 二 **hooks** 钩子 **placed** 放置 **on** 在 **an** 一个 **iron** 铁 **bar** 酒吧 **,** ,

它是一种简单的装置，由安装在铁杆上的两个钩子组成。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə'nʌðər] [bɑːr] [dɪ'pendz] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ]
from 从 **the** 这 **centre** 中心 **of** 的 **which** 哪个 **another** 其他 **bar** 酒吧 **depends** 取决于 **which** 哪个 **is** 是 **also** 还 **furnished** 提供 **with** 和
[ə; eɪ] [hʊk] .
a 一个 **hook** 钩 **.** .

从其中心垂下另一根横杆，该横杆上也装有钩子。

[ðə; ði] [wiːl] [ɪz] [hʌŋ] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [hʊks] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['paːsiz] [θruː] [iːtʃ]
The 这 **wheel** 车轮 **is** 是 **hung** 悬挂 **on** 在 **to** 到 **the** 这 **upper** 上 **hooks** 钩子 **,** , **one** 一 **of** 的 **which** 哪个 **passes** 通过 **through** 通过 **each** 每个
[wiːl] .
wheel 车轮 **.** .

轮子挂在上方的挂钩上，每个轮子都穿过一个挂钩。

[ðə; ði] ['loʊər] [hʊk] [ɪz][soʊ] [ə'dʒʌstɪd] [ðæt] [ðə; ði][haɪnd] [wiːl] [rests] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
The 这 **lower** 降低 **hook** 钩 **is** 是 **so** 所以 **adjusted** 调整 **that** 那 **the** 这 **hind** 后 **wheel** 车轮 **rests** 休息 **in** 在 **it** 它 **,** ,

下钩经过调整，使后轮可以搁置其中。

[ðʌs] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [sə'pɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
thus 因此 **forming** 成型 **a** 一个 **perfect** 完美的 **support** 支持 **for** 为了 **the** 这 **machine** 机器 **.** .

从而为机器提供了完美的支撑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'tætʃ] [tuː] ['baɪsɪkl] - ['hoʊldɝz][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [iːtʃ] [kɑːr] ,
It 它 **is** 是 **possible** 可能的 **to** 到 **attach** 附 **two** 二 **bicycle** 自行车 **-** - **holders** 持有者 **to** 到 **the** 这 **back** 后退 **of** 的 **each** 每个 **car** 车 **,** ,

每辆车的后部都可以安装两个自行车架。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːrks][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][duː] ,
and 和 **if** 如果 **it** 它 **works** 作品 **as** 作为 **well** 出色地 **as** 作为 **it** 它 **is** 是 **expected** 预期的 **to** 到 **do** 做 **,** ,

如果它能像预期那样发挥作用，

[wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [kən'viːniəns] [tuː; tə] [wiːl] - [men] .
will 将要 **be** 是 **a** 一个 **great** 伟大的 **convenience** 方便 **to** 到 **wheel** 车轮 **-** - **men** 男人 **.** .

这将给驾车人士带来极大的便利。

[roʊd] [mæp] . — [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [buːn] [tuː; tə] ['baɪsɪklɪst] .
Road 路 **Map** 地图 **.** . **—** — **This** 这 **is** 是 **also** 还 **a** 一个 **boon** 恩惠 **to** 到 **bicyclists** 骑自行车的人 **.** .

路线图——这对骑自行车的人来说也是一大福音。

[ðə; ði][mæp] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]['foʊldɪŋ] [ʌp][tu:; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði] ['pɑ:kɪt] , [ɪz] [roʊld] [ɑ:n] [tu:] [smɔ:l]

The	map	,	instead	of	folding	up	to	put	in	the	pocket	,	is	rolled	on	two	small
这	地图	,	反而	的	折叠式的	向上	到	放	在	这	口袋	,	是	滚动	在	二	小的

['sɪlɪndəz] .

cylinders	.
气缸	.

地图不是折叠起来放进口袋，而是卷在两个小圆筒上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæp] [kʌmz] [ə; eɪ] ['nɪkəld] ['waɪər] [ə'tætʃmənt] [wɪtʃ] [fɪts]['oʊvər][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv]

With	the	map	comes	a	nickeled	wire	attachment	which	fits	over	the	ends	of
和	这	地图	来	一个	镀镍	金属丝	依恋	哪个	适合	超过	这	结束	的

[ðə; ði] ['sɪlɪndəz] [ænd; ənd][hoʊldz][ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][mæp]['fɜ:rmli] [ɪk'stendɪd] .

the	cylinders	and	holds	a	portion	of	the	map	firmly	extended	.
这	气缸	和	持有	一个	部分	的	这	地图	牢牢	扩展	.

地图附带一个镀镍金属丝附件，可以套在圆筒的末端，并将地图的一部分牢牢地拉出来。

[ɪn][ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər]['hoʊldər][ɪz][ə; eɪ] [lu:p] [wɪtʃ] [snæps][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði]['hænd(ə)l] -

In	the	centre	of	the	wire	holder	is	a	loop	which	snaps	on	to	the	handle	-
在	这	中心	的	这	金属丝	持有者	是	一个	环形	哪个	快照	在	到	这	处理	-

[bɑ:r][ʌv; əv][ðə; ði] [wi:l] [ænd; ənd] [i'neiblz] [ðə; ði]['raɪdər][tu:; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz][mæp] [stretʃt] [aʊt]

bar	of	the	wheel	and	enables	the	rider	to	carry	his	map	stretched	out
酒吧	的	这	车轮	和	启用	这	骑士	到	携带	他的	地图	拉伸	出去

[bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] ['redi] [fɔ:r; fər] ['ɪnstənt] [ju:z] .

before	him	ready	for	instant	use	.
前	他	准备好	为了	立即的	使用	.

线夹的中心有一个环，可以扣在车轮的车把上，使骑手能够将地图展开在面前，随时使用。

[æz; əz][ðə; ði]['raɪdər] ['proʊsi:dz] ['fɑ:rðər] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] [hi:; hi][kæn; kən] [twɪst] [ðə; ði] ['sɪlɪndəz]

As	the	rider	proceeds	farther	on	his	journey	he	can	twist	the	cylinders
作为	这	骑士	收益	更远	在	他的	旅行	他	能	捻	这	气缸

[ænd; ənd][ʌn'roʊl][ə; eɪ] [freʃ] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][mæp] .

and	unroll	a	fresh	portion	of	his	map	.
和	展开	一个	新鲜的	部分	的	他的	地图	.

随着骑手继续他的旅程，他可以扭动圆筒，展开地图的新部分。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [dɪ'vaɪs] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'dʒʌstɪd] [tu:; tə][ɔ:l]['baɪsɪkəlz]

It	is	an	excellent	device	,	and	one	which	can	be	adjusted	to	all	bicycles
它	是	一个	出色的	设备	,	和	一	哪个	能	是	调整	到	全部	自行车

.

:

.

它是一款非常优秀的设备，而且可以适配所有自行车。

[rɪst] - [gaɪd] [fɔ:r; fər][pi'ænəuz] . - [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'tætʃmənt] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [fɪkst] [tu:; tə]

Wrist	-	Guide	for	Pianos	.	-	This	is	an	attachment	which	can	be	fixed	to
手腕	-	指导	为了	钢琴	.	-	这	是	一个	依恋	哪个	能	是	固定的	到

['eni][pi'ænoʊ] ,

any	piano	,
任何	钢琴	,

钢琴腕托——这是一种可以固定在任何钢琴上的附件。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['lɜ:rnər] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] ['æŋg(ə)l][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪst]

and	is	intended	to	show	the	learner	just	the	right	angle	at	which	the	wrist
和	是	故意的	到	展示	这	学习者	只是	这	正确的	角度	在	哪个	这	手腕

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][held] .

should	be	held	.
应该	是	握住	.

其目的是向学习者展示手腕应该保持的正确角度。

['tʃɪldrən] [si:m] ['nætʃ(ə)rəli][tu:; tə][bi:; bi] ['flæbi] - [rɪst] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [lɜ:rn]

Children	seem	naturally	to	be	flabby	-	wristed	when	they	are	trying	to	learn
孩子们	似乎	自然	到	是	松弛	-	手腕	什么时候	他们	是	尝试	到	学习

[tu:; tə] [pleɪ] ,

to	play	,
到	玩	,

孩子们在学习玩耍的时候，手腕似乎天生就比较松弛。

[ænd; ənd][tu:; tə][drɑ:p][ðə; ði] [rɪsts] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ki:bɔ:rd] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi]

and	to	drop	the	wrists	below	the	level	of	the	keyboard	seems	to	be
和	到	降低	这	手腕	以下	这	等级	的	这	键盘	似乎	到	是

[ðə; ði] [tʃi:f] [eɪm][ænd; ənd]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] ['evri] [jʌŋ] ['pi:ənɪst] .

the	chief	aim	and	object	of	every	young	pianist	.
这	首席	目的	和	目的	的	每一个	年轻的	钢琴家	.

让手腕低于键盘水平似乎是每个年轻钢琴家的主要目标和目的。

['jɪrz] [ə'goʊ][ðer; ðər][wɜ:r; wər][nɑ:t][soʊ] ['meni] [in'venʃənz] [fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] ['lɜ:rnɪŋ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tu:; tə]

Years	ago	there	were	not	so	many	inventions	for	making	learning	delightful	to
年	前	那里	是	不是	所以	许多	发明	为了	制作	学习	愉快	到

[ðə; ði] [jʌŋ] ,

the	young	,
这	年轻的	,

多年前，并没有那么多让孩子们快乐学习的发明创造。

[ænd; ənd][wi:; wi] [dɪ'stɪŋktli] [rɪ'membər] [ðə; ði] [fɪrs] ['bætlz] [wɪtʃ] [ju:st] [tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət]

and	we	distinctly	remember	the	fierce	battles	which	used	to	take	place	at
和	我们	明显地	记住	这	凶猛的	战斗	哪个	用过的	到	拿	地方	在

[i:tʃ] ['mju:zɪk]['les(ə)n]['oʊvər] [ðɪs] ['veri] [rɪst] ['bɪznəs] .

each	music	lesson	over	this	very	wrist	business	.
每个	音乐	课	超过	这	非常	手腕	商业	.

我们清楚地记得，以前在每节音乐课上，都会为了这个手腕问题发生激烈的争论。

[æz; əz][noʊ] [rɪst] - [gaɪd] [hæd; həd] [ðen] [bɪn] [ɪn'ventɪd] , [nə'sesəti] — [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər]

As	no	wrist	-	guide	had	then	been	invented	,	necessity	—	which	is	the	mother
作为	不	手腕	-	指导	有	然后	到过	发明	,	必要性	—	哪个	是	这	母亲

[ʌv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

of	invention	,
的	发明	,

由于当时还没有发明腕托，于是需求——发明之母——应运而生。

[ðeɪ] [seɪ] — [tɔ:t] ['aʊər; ɑ:r] [ɪn'strʌktrɪs] [tu:; tə] [meɪk] [wʌn][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [oʊn] .

they	say	—	taught	our	instructress	to	make	one	of	her	own	.
他们	说	—	教授	我们的	女教师	到	制作	一	的	她	自己的	.

他们说——教会了我们的女老师自己做一个。

[hɜ:rz][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['sɪmp(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]['prez(ə)nt][wʌn] , [bʌt; bət]['prɑ:bəbli]['i:v(ə)n] [mɔ:r]

Hers	was	more	simple	than	the	present	one	,	but	probably	even	more
她的	曾是	更多的	简单的	比	这	展示	一	,	但	大概	甚至	更多的

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

effective	.
有效的	.

她的方案比现在的方案更简单，但可能更有效。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ʃɑ:rp] - ['pɔɪntɪd] ['sɪzərz] [wɪtʃ] ['glɪsənd] [fə'roʊʃəsli] ['ʌndər]

It	consisted	of	a	pair	of	sharp	-	pointed	scissors	which	glistened	ferociously	under
它	由……组成	的	一个	一对	的	锋利的	-	尖	剪刀	哪个	闪闪发光	凶猛地	在下面

[ðə; ði] ['lɜ:rnərz] [rɪsts] ,

the	learner's	wrists	,
这	学习者的	手腕	,

它由一把尖锐的剪刀组成，在学习者的手腕下闪闪发光，显得格外刺眼。

['redi] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [rɪ'maɪndər] [wen'evər] [ðeɪ] [flægd] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ə; eɪ]

ready	to	give	them	a	sharp	reminder	whenever	they	flagged	and	showed	a
准备好	到	给	他们	一个	锋利的	提醒	每当	他们	已标记	和	显示	一个

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [dru:p] .

disposition	to	droop	.
处置	到	下垂	.

当他们出现疲倦怠怠时，随时准备给予他们严厉的提醒。

[ðə; ði][pi'ænoʊ][wʌz; wəz][nɑ:t][æz; əz]['pɑ:pjələr][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]

The	piano	was	not	as	popular	an	instrument	in	those	days	as	it	has
这	钢琴	曾是	不是	作为	受欢迎的	一个	乐器	在	那些	天	作为	它	有

[sɪns] [bɪ'kʌm] .

since	become	.
自从	变得	.

当时的钢琴远不如现在这样流行。

[ðɪs] [rɪst] - [gaɪd] [ɔ:t] [tu:; tə] [seɪv] ['meni] [terz] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [vek'seɪʃn] [ʌv; əv]['spɪrɪt][tu:; tə]

This	wrist	-	guide	ought	to	save	many	tears	and	much	vexation	of	spirit	to
这	手腕	-	指导	应该	到	节省	许多	眼泪	和	很多	烦恼	的	精神	到

[bəuθ] ['ti:tʃər] [ænd; ənd]['pju:p(ə)l] .

both	teacher	and	pupil	.
两个都	老师	和	瞳孔	.

这款腕式指南应该能为老师和学生省去很多眼泪和烦恼。

[bʊks] [rɪ'si:vd] .

BOOKS	RECEIVED	.
图书	已收到	.

已收到书籍。

[wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] , ['tɔmpsn] , [braʊn] & [ˌsi: 'oʊ] . ,

We	have	received	from	the	publishers	,	Thompson	,	Brown	&	Co	.	,
我们	有	已收到	从	这	出版商	,	汤普森	,	棕色的	&	合作	.	,

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] ,

Boston	,
波士顿	,

我们已收到来自波士顿汤普森、布朗公司（Thompson, Brown & Co.）的出版商的来信，

[ə; eɪ][set][ʌv; əv][ðə; ði] - ['vɜ:rtɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] - [bʊks] .

a	set	of	the	Duntonian	Vertical	Writing	-	Books	.
一个	放	的	这	-	垂直的	写作	-	图书	.

一套邓顿式竖式书写书。

[ðɪs] ['sɪri:z] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

This	series	is	described	by	the	publishers	as	follows	:
这	系列	是	描述	经过	这	出版商	作为	跟随	:

出版商对本系列丛书的描述如下：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] [nu:] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['vɜ:rtɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] - [bʊks] , ['hævɪŋ] [sʌm; səm]['speʃ(ə)l]

"	This	is	a	distinctly	new	series	of	Vertical	Writing	-	Books	,	having	some	special
"	这	是	一个	明显地	新的	系列	的	垂直的	写作	-	图书	,	拥有	一些	特别的

[fitʃər] [ʌv; əv] [greɪt] ['ti:tʃɪŋ] ['vælju:] .

features	of	great	teaching	value	.
特征	的	伟大的	教学	价值	.

"这是一套全新的竖式写作练习册系列，具有一些极具教学价值的特殊功能。"

[wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [ɪz][ðə; ði] ['speʃəli] [meɪd] ['peɪpər][wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] - [mɑ:rkt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][laɪnz]

One	of	these	is	the	specially	made	paper	with	water	-	marked	direction	lines
一	的	这些	是	这	特别	制成	纸	和	水	-	标记	方向	线条

[wɪtʃ] [pə'teinz] ['oʊnli][tu:; tə] [ðɪs] ['sɪstəm] ,

which	pertains	only	to	this	system	,
哪个	相关	仅有的	到	这	系统	,

其中之一是特制的带有水印方向线的纸张，这种纸张仅适用于该系统。

[ænd; ənd]	[baɪ]	[miːnz]	[ʌv; əv]	[wɪtʃ]	[ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l]	[hænd]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[mʌtʃ]	['suːnər]	[ə'kwaɪrd]	.
and	**by**	**means**	**of**	**which**	**a**	**vertical**	**hand**	**can**	**be**	**much**	**sooner**	**acquired**	**.**
和	经过	方法	的	哪个	一个	垂直的	手	能	是	很多	很快	获得	.

通过这种方法可以更快地获得垂直的手部姿势。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

[ðiːz] [laɪnz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪn'tendɪd] [ɪn] ['eni] [wei] [æz; əz] [gaɪd] - [laɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kerfəli] [əb'zɜːrvd]
These lines are not intended in any way as guide - lines to be carefully observed
这些 线条 是 不是 故意的 在 任何 方式 作为 指导 - 线条 到 是 小心 观察到
[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːpi] ,
in writing the copy ,
在 写作 这 复制 ,

这些文字并非旨在作为撰写文案时必须严格遵守的指导原则。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['redi] [miːnz] [ʌv; əv] ['verɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ]
but simply as a ready means of verifying the work and determining
但 简单地 作为 一个 准备好 方法 的 核实 这 工作 和 确定
['weðər] [ðə; ði] ['raɪtər] [ɪz] [kən'fɔːmiŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['præktɪk(ə)l] ['vɜːrtɪk(ə)l] [staɪl] [ɔːr] [nɑːt] .
whether the writer is conforming to a practical vertical style or not .
无论 这 作家 是 符合 到 一个 实际的 垂直的 风格 或者 不是 .

但这仅仅是一种验证作品并确定作者是否符合实用垂直风格的便捷方法。

" ['noʊtɪs] .
" NOTICE .
" 注意 .

“注意。

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['riːdɚz] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [fɜːrst] ['riːdɪŋ]
The attention of readers is called to the advertisement opposite the first reading
这 注意力 的 读者 是 称为 到 这 广告 对面的 这 第一的 阅读
[peɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['nʌmbər] .
page of this number .
页 的 这 数字 .

请读者注意本期杂志第一页正文对面刊登的广告。

[ðɪs] ['kɑːntest] ['kænɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [biː; bi] ['plez(ə)nt] [wɜːrk] ,
This contest cannot fail to be pleasant work ,
这 竞赛 不能 失败 到 是 令人愉快的 工作 ,

这次比赛一定会是一件令人愉快的事情。

[fɔːr; fər] [tuː; tə] [riːd] [θruː] ['kerfəli] [ðə; ði] ['poʊəm] [ʌv; əv] [iː'vændʒiliːn] [ɪz] [ə; eɪ] [triːt] [ɪn] [ɪt'self] .
for to read through carefully the poem of Evangeline is a treat in itself .
为了 到 读 通过 小心 这 诗 的 伊万杰琳 是 一个 对待 在 本身 .

仔细品读伊万杰琳的诗歌本身就是一种享受。

[wiː; wi] [hoʊp] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] [frendz] [wɪl] [kəm'piːt] ;
We hope that many of our young friends will compete ;
我们 希望 那 许多 的 我们的 年轻的 朋友们 将要 竞争 ;

我们希望很多年轻的朋友都能参加比赛;

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['prɑːpər] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] ['kɑːntest] , ['ʌðər] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː]
and if the proper sort of interest is shown in this contest , others will follow it
和 如果 这 恰当的 种类 的 兴趣 是 所示 在 这 竞赛 , 其他的 将要 跟随 它
.
:
.

如果人们对这项竞赛表现出应有的兴趣，其他人也会效仿。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神